ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

メルの旅立ち

WHERE DO YOU INTEND TO GO, MEL?
MEL .2
BUT MY REAL NAME IS MERCEDES, HEHE. STRANGE NAME, ISN'T IT?
IT'S MEL
BOY, WHAT'S YOUR NAME?
"...WHO ESCAPED FROM JAIL LAST NIGHT HAVEN'T BEEN CAUGHT YET"
"THE TWO CRIMINALS SENTENCED TO DEATH..."
SO THAT'S WHERE I'M GOING
NORTH, A FRIEND CALLED WEED LIVES IN OU
.....
"THE POLICE HAS PLACED A SPECIAL GUARD IN THE CITY TO CAPTURE THEM"
"THERE ARE A POSSIBILITY THAT THEY'RE HIDING WITHIN THE CITY"



# MEL'S TRIP

銀牙伝説 WEED外伝

ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

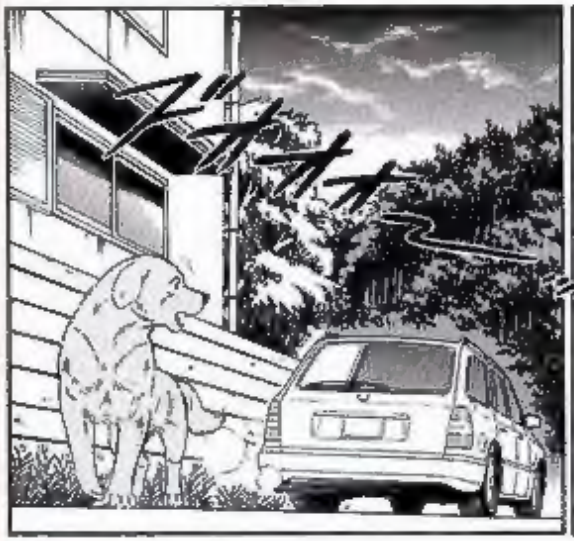
"OH NO, I HAVEN'T FINISHED!"
TODAY WHEN YOUR FATHER RETURN, WE WILL GO TO THE VILLA.
BY THE WAY, THAKASHI, HAVE YOU FINISHED THE PREPA-RATIONS?
YES!
BE CAREFUL ON YOUR JOURNEY.
I WILL NEVER FORGET YOU!
THANKS, AUNTY!
BUT VODY DIDN'T KNOW HOW HORRIBLE HUMANS COULD BEHAIVE.
VODY HAD BEEN RAISED BY GOOD OWNERS AND HAD LIVED ALL HER DAYS WONDERFULLY.

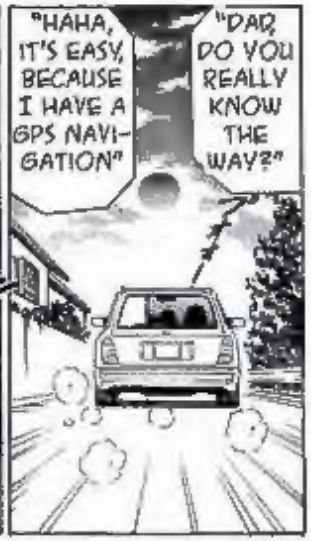
"VODY IS GIVING FOOD TO STAV DOGS AGAIN!"
"WHERE'S THAT DOG FROM?"
"AH!"
"I GIVE UP, VODY IS TOO KIND TO EVERY-BODY"
IT'S ALREADY GONE.. IT RAN TOO FAR.
WHERE ARE YOU GOING? ISN'T IT ALREADY GONE?
BUT IT ATE ALL OF VODY'S FOOD AGAIN!
IT'S OKAY, IT'S NO BOTHER THAT YOU'RE SO KIND

"MAYBE THERE'S A SEARCH FOR THE FUGIVITES..."
"WHAT'S UP WITH ALL THIS TRAFFIC?"

LET'S TAKE THIS ROAD
ALRIGHT, WE'LL TAKE A DETOUR

DAD, I NEED TO PEE
THAT CAN'T BE. THEY CAN'T HAVE COME THIS FAR.




"HAHA, IT'S EASY, BECAUSE I HAVE A GPS NAVI-GATION"
"DAD, DO YOU REALLY KNOW THE WAY?"






HAHA ...
"DAD YOU NEED TO PEE TOO?
EH? THAT'S THE CAR FROM THE AFTERNOON ...

.....
"WHAT IS IT? WHAT'S UP, YODY?"
!?

YODY, BE QUIET!

TAKE IT OUT AND HAND ME THE WRENCH
WHAT A NOISY DOG! SHUT IT UP!
THE FUGI-TIVES!
HEH! TAKE THIS!
YIPE!
IT'S ALRIGHT, YODY. DON'T WORRY...
I DON'T LIKE IT, OLD MAN ...
HEH, A FOREIGN DOG IN A FOREIGN CAR...

HEY!
OR I'LL SPLIT YOUR WOMAN'S HEAD IN TWO!
DON'T START BEING NOISY AND CAUSE TROUBLE
WHO'S THERE?!
WHA... WHAT ?!
YOU MUST HAVE HEARD ABOUT THE DEATH SENTENCED PRISONERS WHO'VE ESCAPED
WE JUST ESCAPED FROM HELL LAST NIGHT

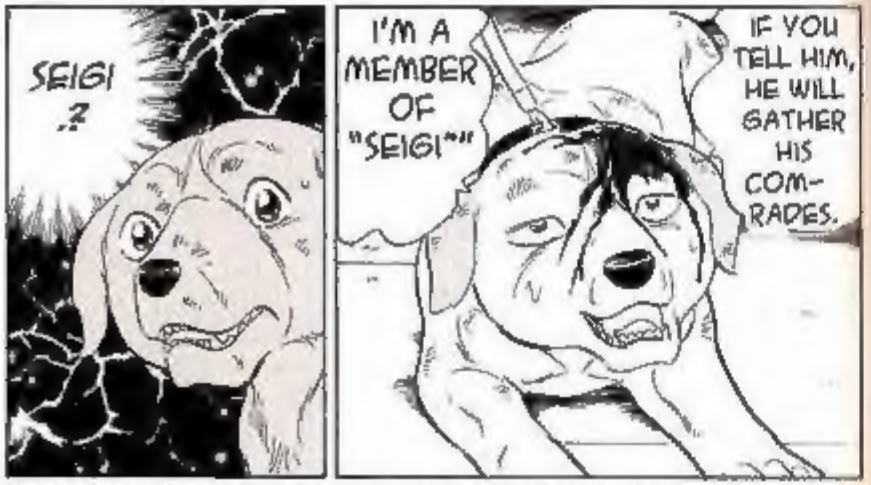
GRRR
WHAT'S THIS.?
.....

"NISHI, STOP IT. WE DON'T HAVE TIME TO PLAY WITH THEIR MUTT"
"YOU'RE ANNOYING. YOU SHOULD THANK ME IT'S NOT YOUR HEAD!"
"WHAT ARE YOU DOING?!"
WATCH OUT!
DAD!
PLEASE, STOP..!
HOW STUBBORN! STILL HAVEN'T HAD ENOUGH?!

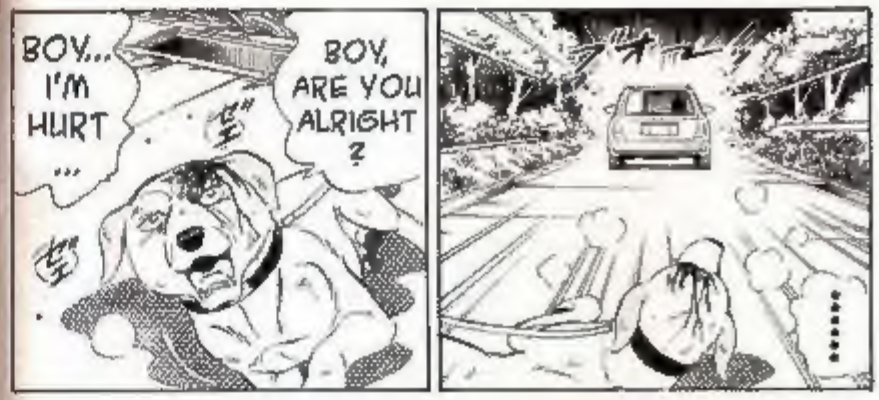
AH, I UNDER-STAND
WE DON'T HAVE TIME TO WASTE!
NISHI, ARE YOU STUPID? GET IN THE CAR, QUICKLY!
"IF YOU DON'T LISTEN, YOUR KID WILL BE NEXT!"
"YOU TOO, OLD MAN!"

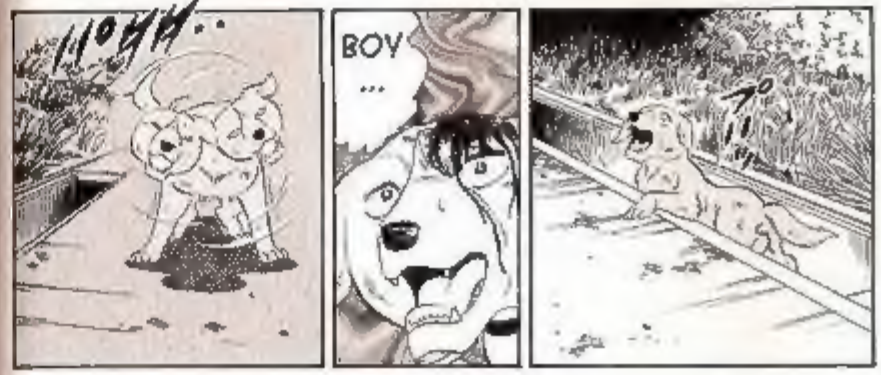
SHIT!
KVAA!
HUAH!
YIPE ..!

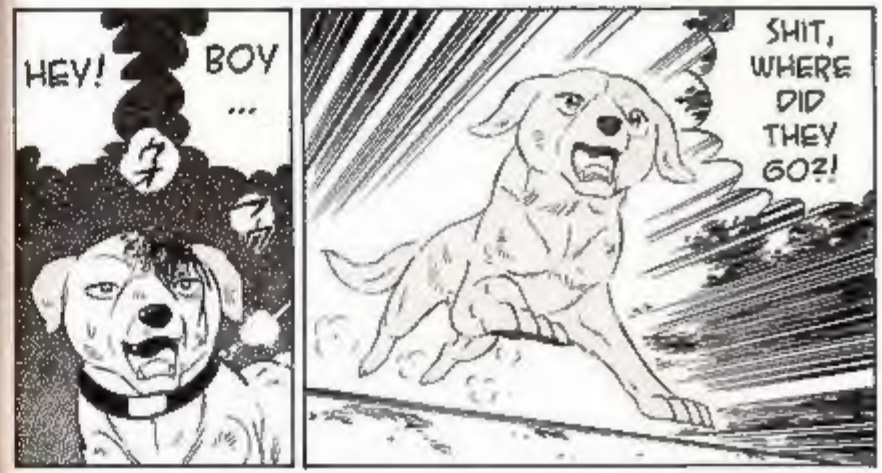
...LIVES A DOG CALLED LOUIS. WANT YOU TO TELL LOUIS ABOUT WHAT HAPPENED
THANKS. THREE HOUSES FROM MINE...
OF COURSE! I'LL DO ANYTHING FOR YOU, AUNTY!




[1] "SEIGI = JAPANESE WORD FOR JUSTICE. NAME OF AN ORGANIZATON FORMED BY DOGS.



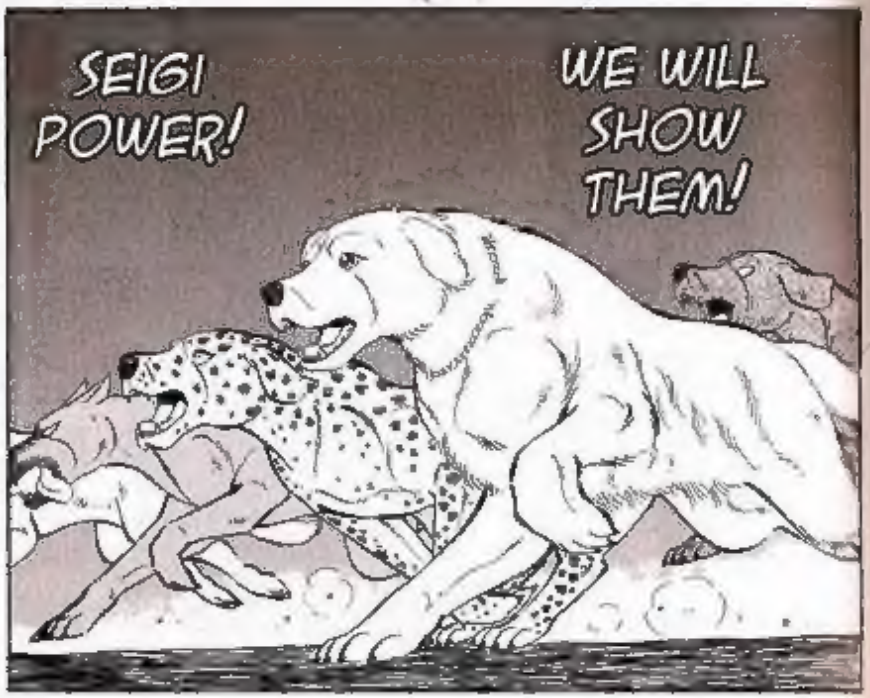
THAT DOG SOUNDS LIKE A WOLF
EH? HOWLS?
IT'S A FULL MOON. ISN'T THAT THE TIME WHERE PEOPLE TURN INTO WOLVES?
YES, HEHE! IT COMES OUT... FROM MY PENIS!
HEY, IF YOU KEEP LOOKING AT THE MOON, YOU'LL GET FUR ON YOUR BODY!
YOU IDIOT!

WE ALWAYS GO TO A VILLA IN IZU DURING WEEKENDS?
WHERE ARE YOU HEADING?
PLEASE COOP-ERATE WITH THE EXAMI-NATION.
EXCUSE ME, PULL OVER, THANK YOU
THANK YOU...
THEN PASS. BE CAREFUL...
THAT'S IT, OLD MAN. KEEP IT UP
HEH! THAT WENT WELL
"WE'RE ALREADY CON-DEMNED TO DEATH"
"THEY CAN'T PUNISH US WORSE ANYWAY"
HE MAY BE A CHILD BUT I'LL KILL HIM WHEN THE TIME IS RIGHT!
I DON'T GIVE A DAMN ABOUT PEOPLE'S LIVES.

FROM WHERE? WHO DID THAT TO YODY?

YODY WAS BEATEN ...

FROM WHERE ...?


SEIGI POWER!
WE WILL SHOW THEM!

WHAT'S THAT?!
WHAT ?

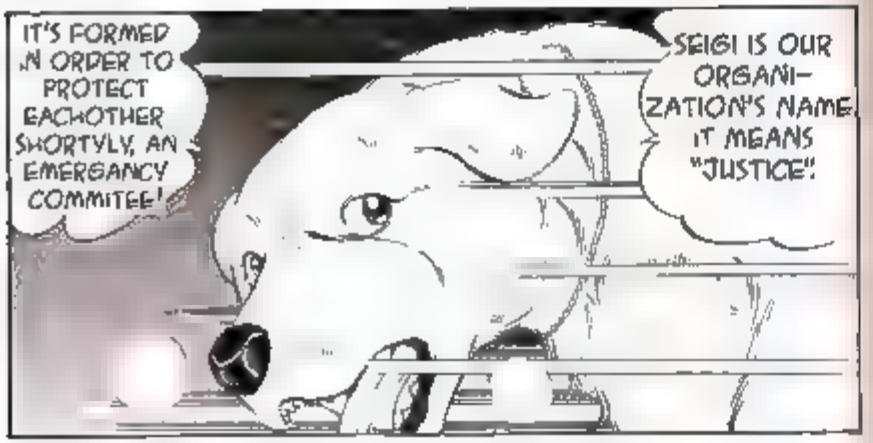
!!

HOW... HOW DO YOU EXPECT ME TO KNOW!?
DID YOU SEE THAT?

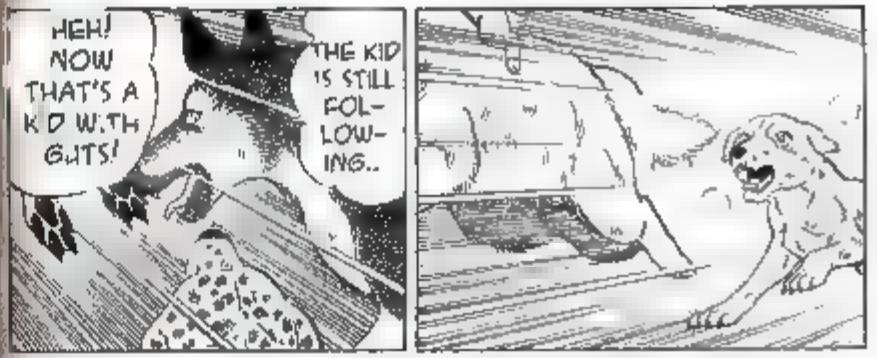
BIG, YOU ATTEND TO VODY!
OKAY, LEAVE THE REST TO US!
THEY CAME THIS FAR ALREADY ?
AH, THE FUGI-TIVES
LEAVE IT TO US. NO ONE CAN ESCAPE OUR NOSES!
LOUIS AND PETER, YOU ALREADY KNOW WHAT TO DO...
YES!
EVERYONE, KEEP ME IN SIGHT! FOLLOW ME!

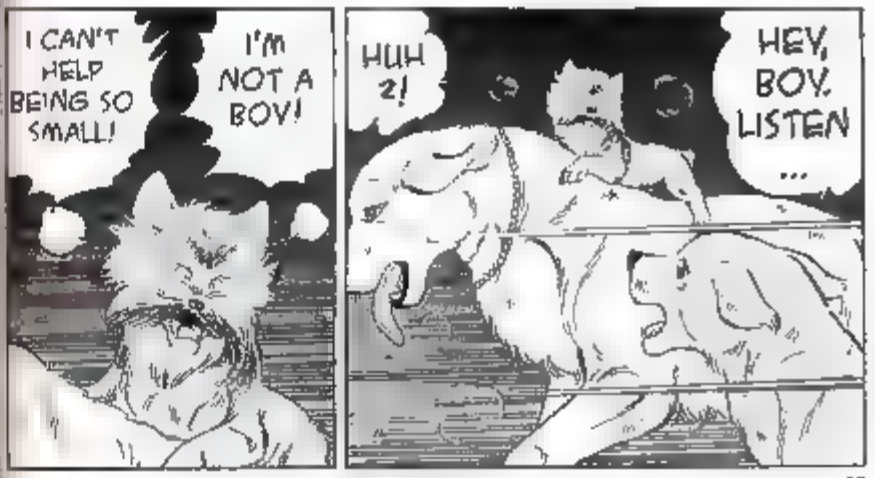
IF YOU'RE GRATEFUL, YOU SHOULD THANK THIS KID
AH, YOU CAME ...
AUNTY, HANG ON!
HANG ON, VODY ..!
VODY ...
YOU ALREADY KNOW OF THE SCANDAL OF THE TWO CRIMINALS CONDEMNED TO DEATH THEY SHOWED UP AND TOOK my OWNERS AWAY IN OUR CAR
WE WERE ON OUR WAY TO THE VILLA IN IZU...
IT'S ALRIGHT ..
THANK YOU, BOY
PLEASE, TELL US.
VODY, WHO DID THIS TO YOU?

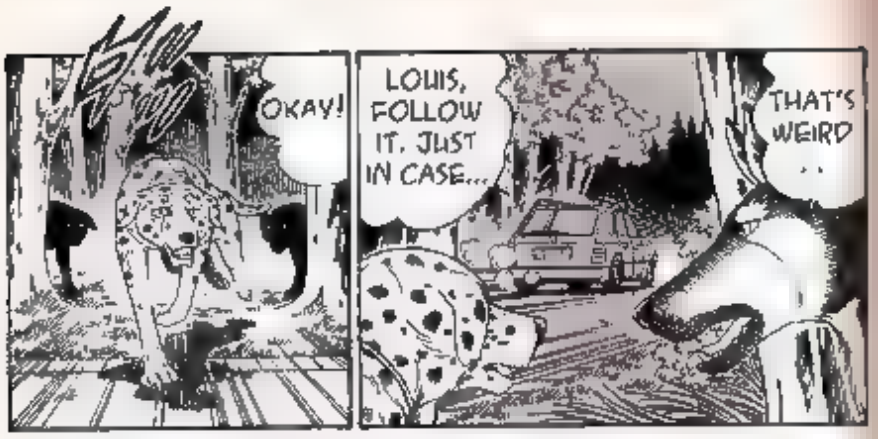
HAH, YOU HAVE SUCH AN INFERIORITY COMPLEX, ALEXANDER
HMPF! I'M NOT TALKING TO YOU!
EXCUSE ME, BUT WHAT IS "SEIGI"?
SORRY..

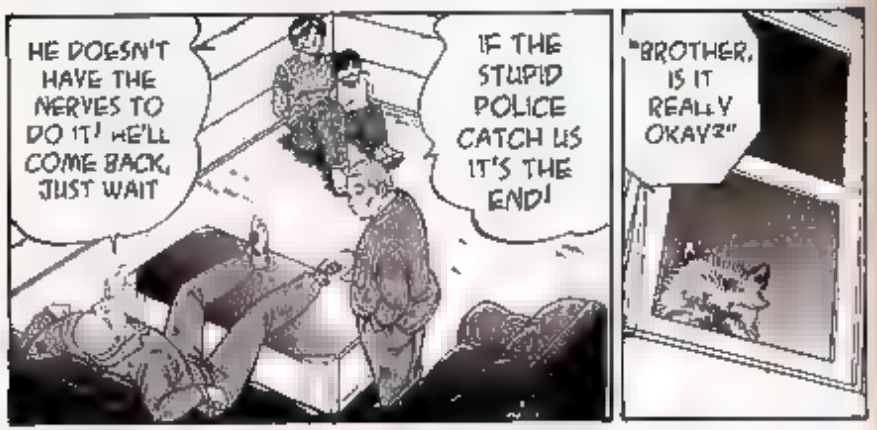

IT'S FORMED IN ORDER TO PROTECT EACHOTHER SHORTYLY, AN EMERGANCY COMMITEE!
SEIGI IS OUR ORGANIZATION'S NAME IT MEANS "JUSTICE".

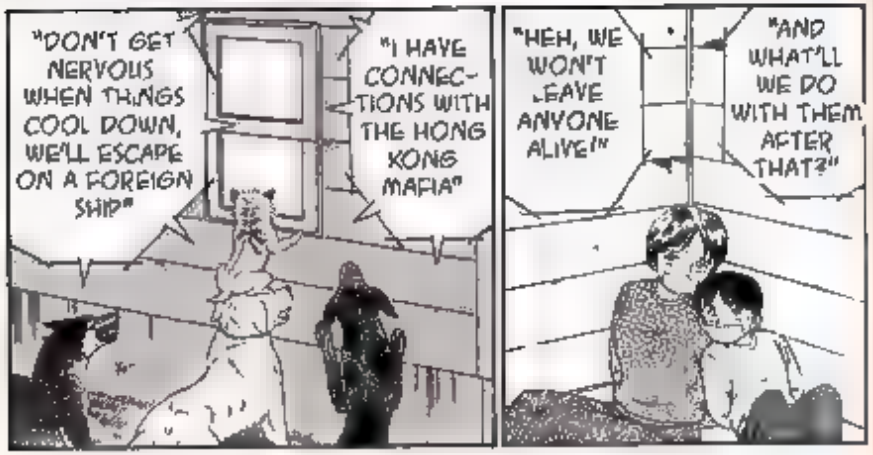
"BUT THERE'S NO WAY A KID THAT DOESN'T KNOW ABOUT HUMANS CAN UNDER STAND!"
WE'RE WORKING TO PROTECT THE GREAT RELATIONSHIP WITH HUMANS
WE DOGS HAVE BEEN IN UNION WITH HUMANS FOR OVER 10,000 YEARS

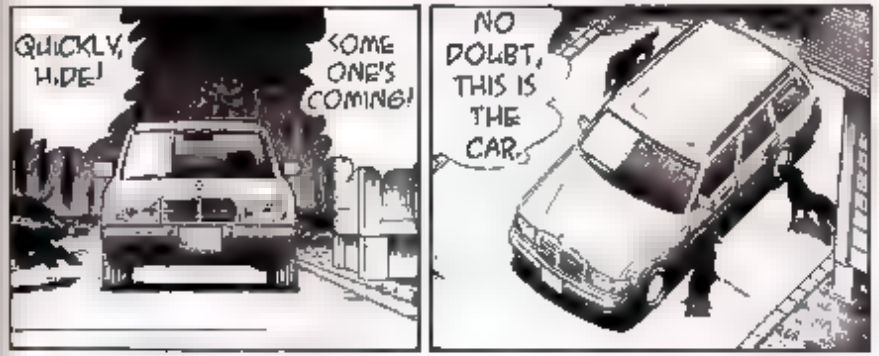

HEH! NOW THAT'S A KID WITH GUTS!
THE KID IS STILL FOLLOWING..

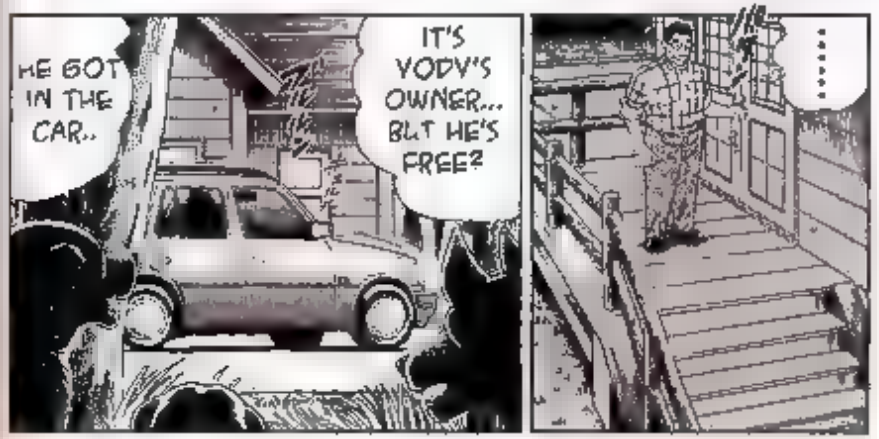

I CAN'T HELP BEING SO SMALL!
I'M NOT A BOY!
HUH?!
HEY, BOY. LISTEN...

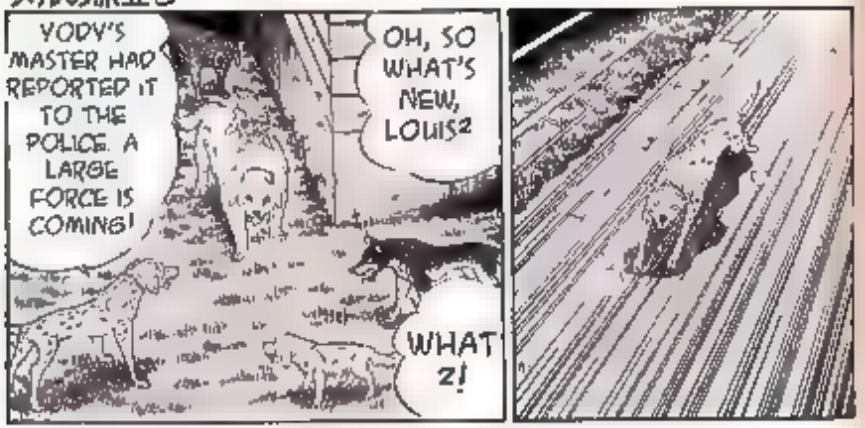

OKAY!
LOUIS, FOLLOW IT. JUST IN CASE...
THAT'S WEIRD..


HE DOESN'T HAVE THE NERVES TO DO IT! HE'LL COME BACK, JUST WAIT
IF THE STUPID POLICE CATCH US IT'S THE END!
"BROTHER, IS IT REALLY OKAY?"


"DON'T GET NERVOUS WHEN THINGS COOL DOWN, WE'LL ESCAPE ON A FOREIGN SHIP"
"I HAVE CONNEC-TIONS WITH THE HONG KONG MAFIA"
"HEH, WE WON'T LEAVE ANYONE ALIVE!"
"AND WHAT'LL WE DO WITH THEM AFTER THAT?"


QUICKLY, HIDE!
SOME ONE'S COMING!
NO DOUBT, THIS IS THE CAR.

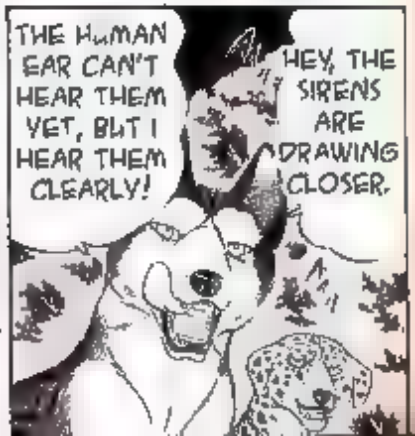

HE GOT IN THE CAR..
IT'S VODV'S OWNER... BUT HE'S FREE?
.....


YODY'S MASTER HAD REPORTED IT TO THE POLICE. A LARGE FORCE IS COMING!
OH, SO WHAT'S NEW, LOUIS?
WHAT?!

THEN WE WON'T HAVE TO TAKE ACTION. THIS WAS A WASTE OF TIME.
IF THE POLICE IS IN ACTION, WE DON'T HAVE TO WORRY.

WE'LL HAVE TO TAKE ACTION BEFORE THE POLICE ARRIVES!
WE DON'T HAVE A CHOICE!

THEY'LL KILL THE FAMILY!
NO... THIS IS BAD IF THEY KNOW THE POLICE IS COMING...


THE HUMAN EAR CAN'T HEAR THEM YET, BUT I HEAR THEM CLEARLY!
HEY, THE SIRENS ARE DRAWING CLOSER.

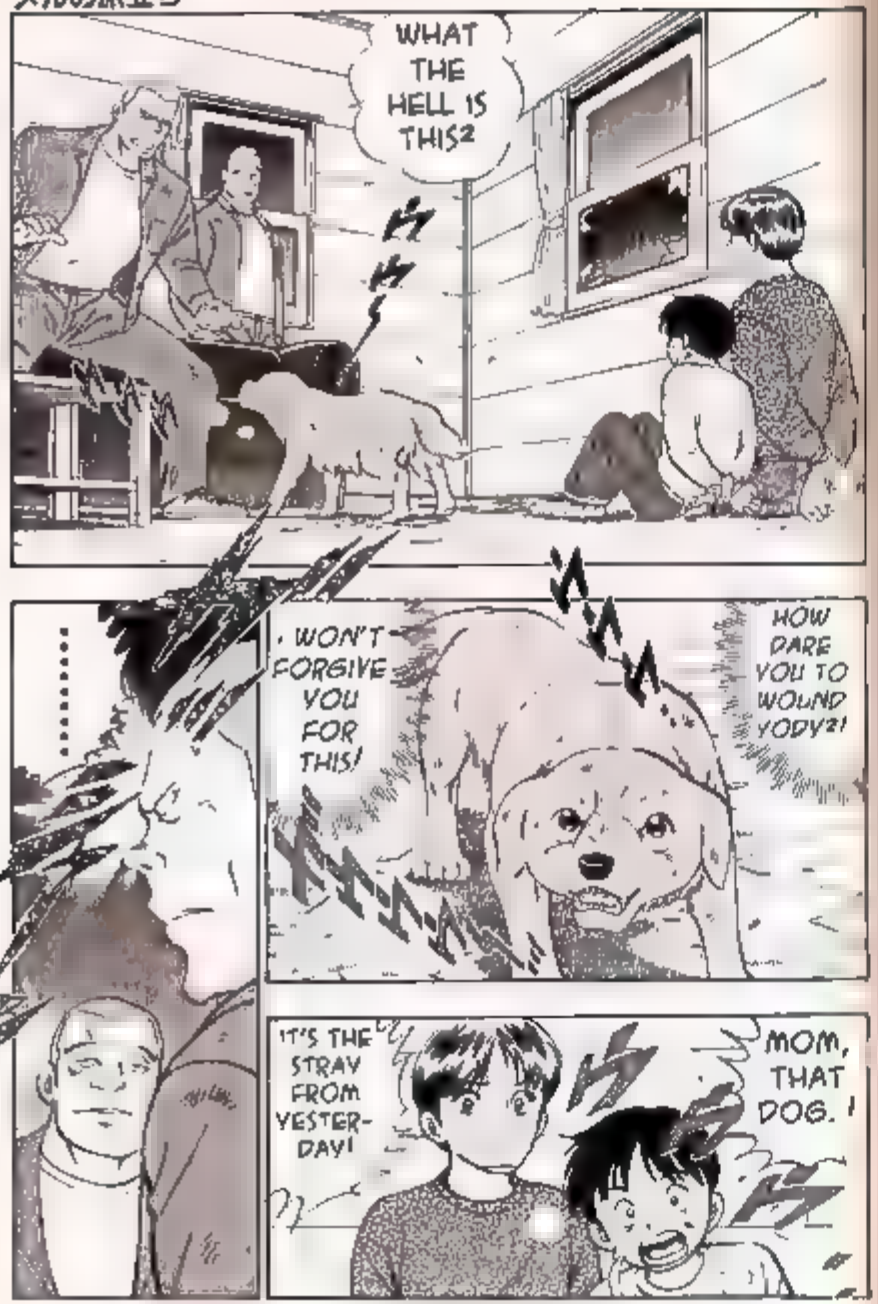
AH, IT'S TRUE.
THAT'S WEIRD. THAT CAR HAS BEEN COMING AND GOING FOR A WHILE.
山中湖駐在所

WHAT SHALL I DO?!

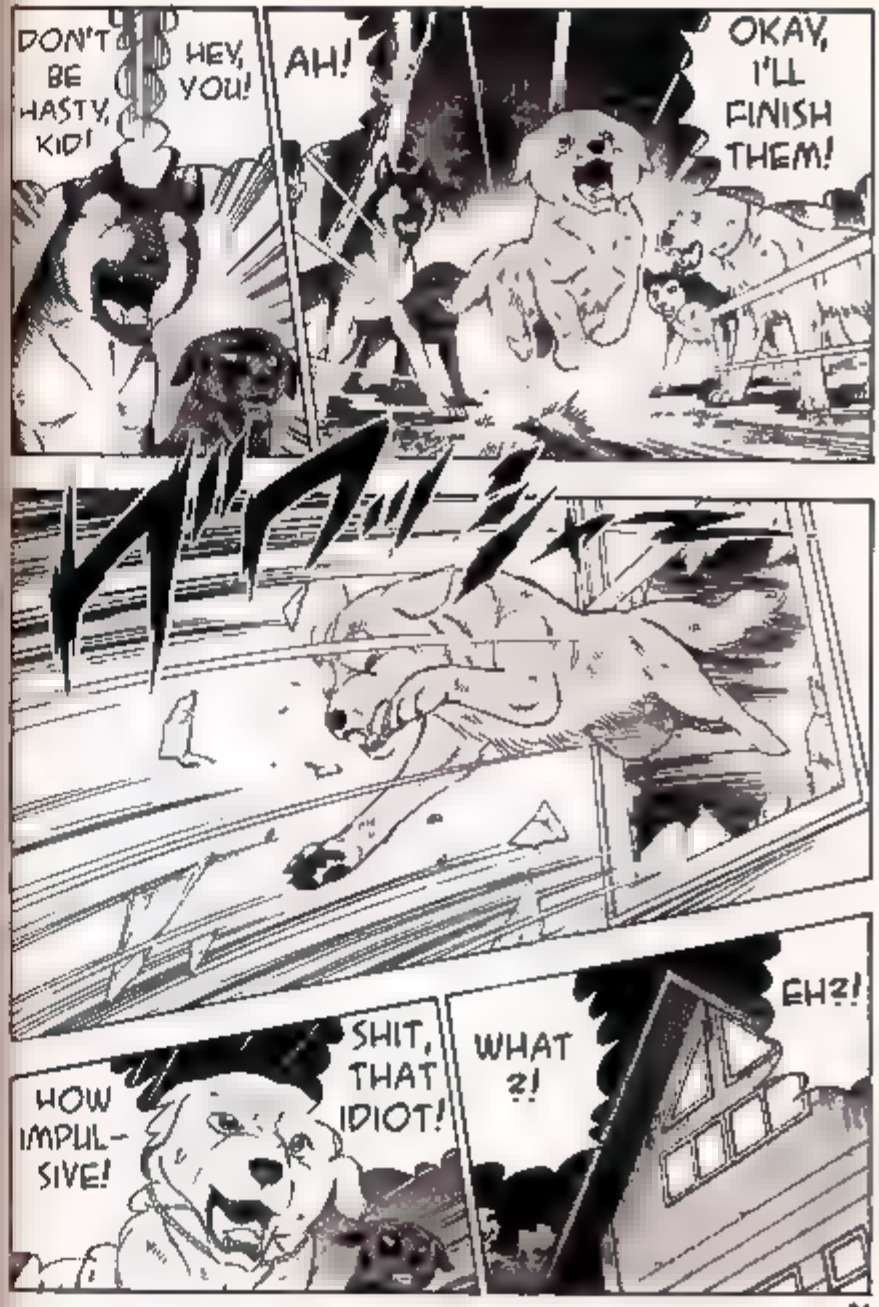
IF I REPORT TO THE POLICE... THERE WON'T BE ANY WARRANTY FOR MY FAMILY'S LIVES!
WHAT SHALL I DO IF THIS KEEPS GOING, I WON'T BE ABLE TO SAVE MY FAMILY!

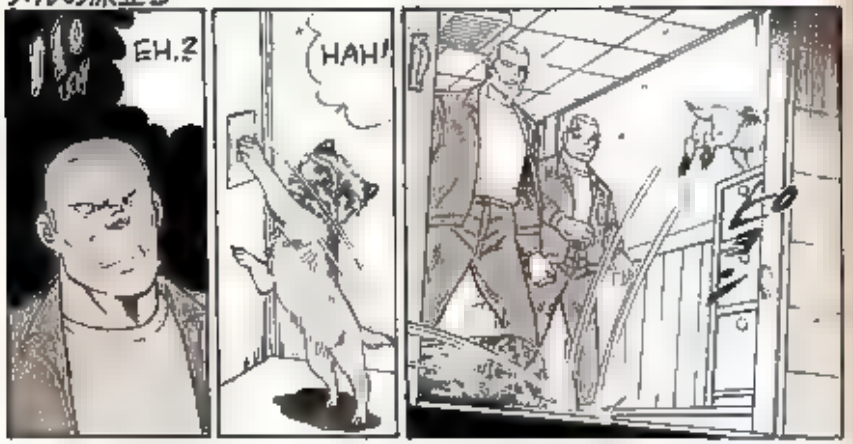
MY WIFE..! MY SON IS GOING TO GET KILLED!
MR. POLICE-MAN, PLEASE HELP ME!
EH?!

IS THERE SOME-THING WRONG, SIR?
UAH! EH..!

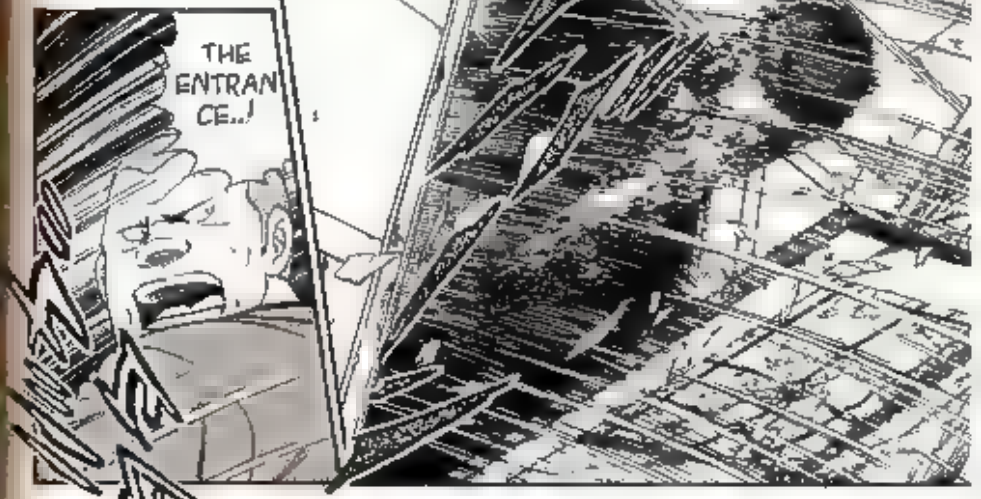

WHAT THE HELL IS THIS?
HOW DARE YOU TO WOUND YODY?!
I WON'T FORGIVE YOU FOR THIS!
.....
MOM, THAT DOG.!
IT'S THE STRAY FROM YESTER-DAY!

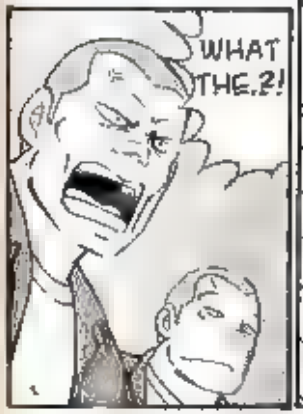


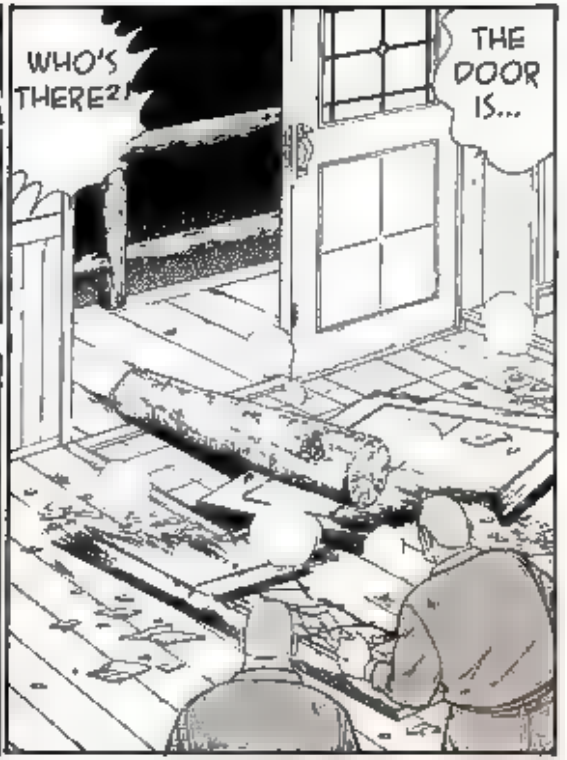

DON'T BE HASTY, KID!
HEY, YOU!
AH!
OKAY, I'LL FINISH THEM!
ハイウェイ
EH?!
WHAT ?!
SHIT, THAT IDIOT!
HOW IMPUL-SIVE!


EH.?
HAH!

OUCH!
NISHI, YOU'RE SLOW!
TURN THEM ON, QUICK..
IT TURNED THE LIGHTS OFF!

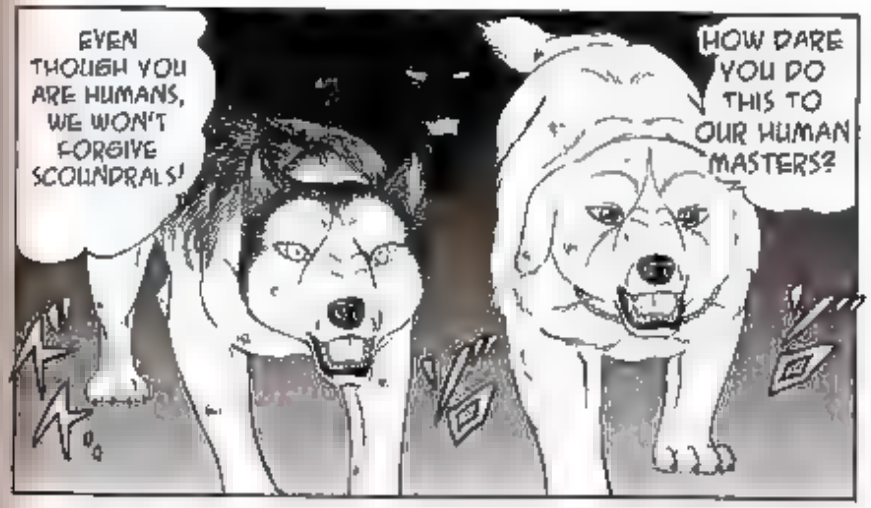

THE ENTRAN CE..!

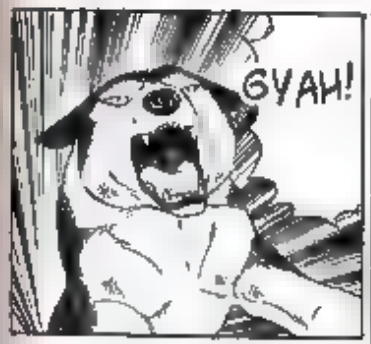

WHAT THE.?!


WHO'S THERE?
THE DOOR IS...

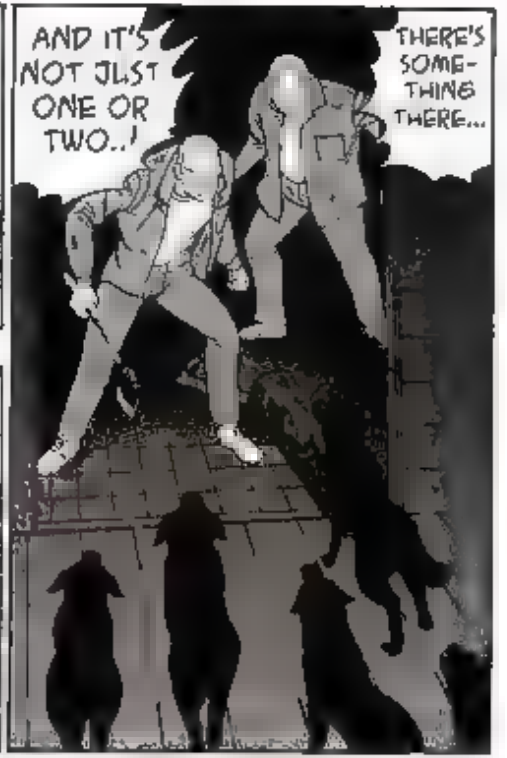
AN AXE! IT'S DAN-GEROUS!
!!
THANKS, BOY!



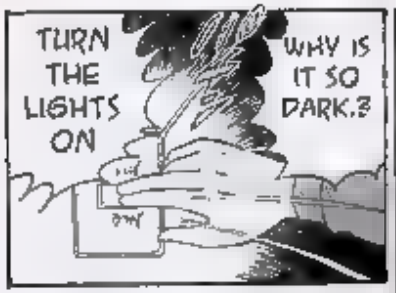

EVEN THOUGH YOU ARE HUMANS, WE WON'T FORGIVE SCOUNDRALS!
HOW DARE YOU DO THIS TO OUR HUMAN MASTERS?

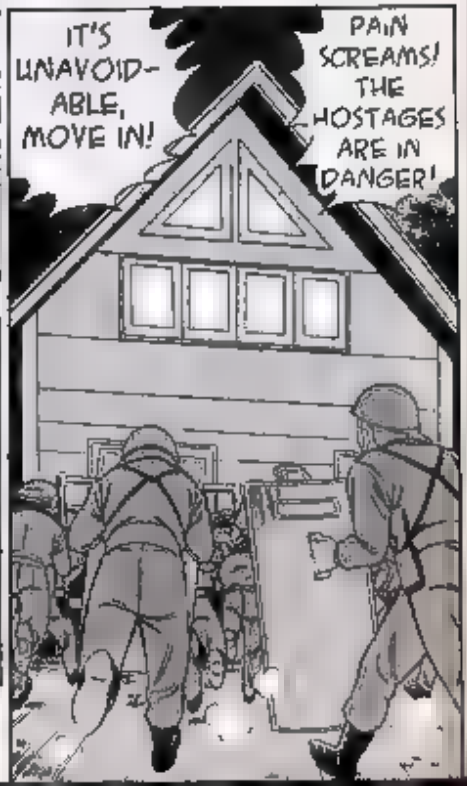

GYAH!

I'LL KILL THEM ALL!
HEH!


AND IT'S NOT JUST ONE OR TWO..!
THERE'S SOME-THING THERE...

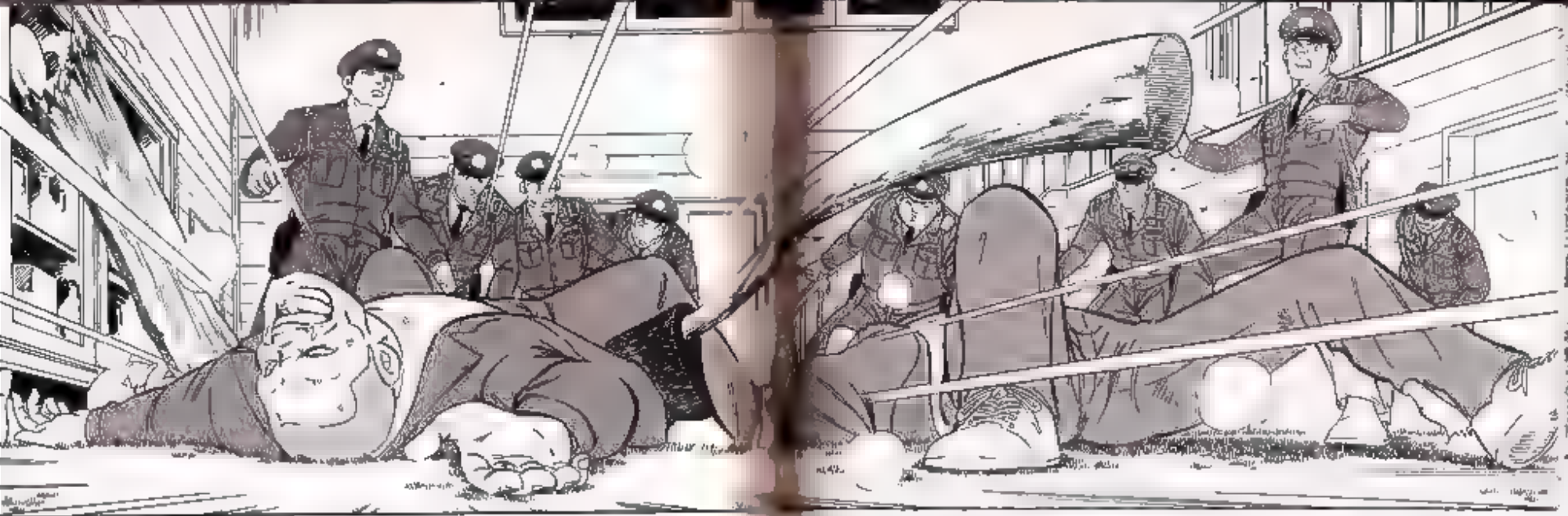
UAGH
WAH!

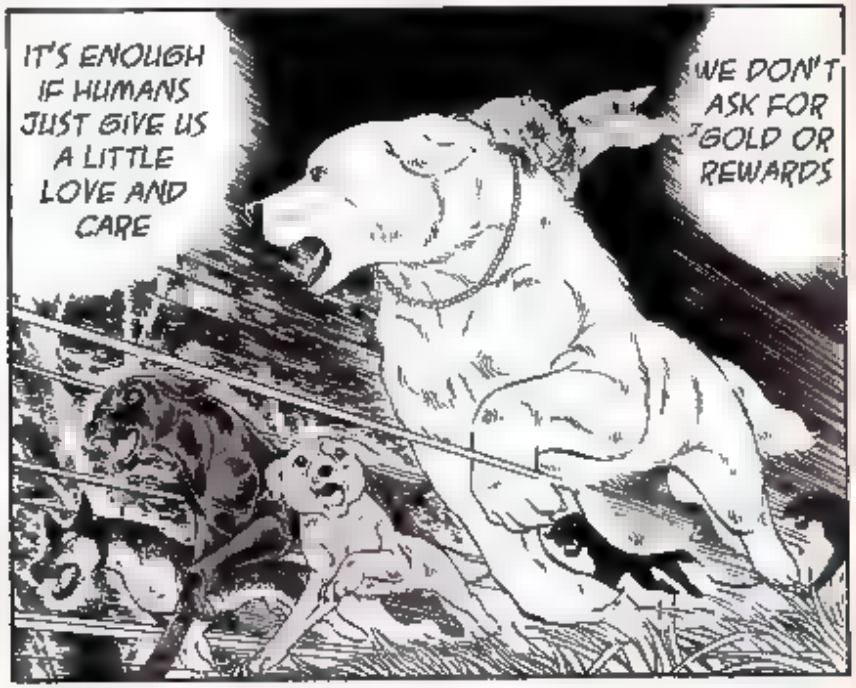

TURN THE LIGHTS ON
WHY IS IT SO DARK.?


IT'S UNAVOID-ABLE, MOVE IN!
PAIN SCREAMS! THE HOSTAGES ARE IN DANGER!

AH!

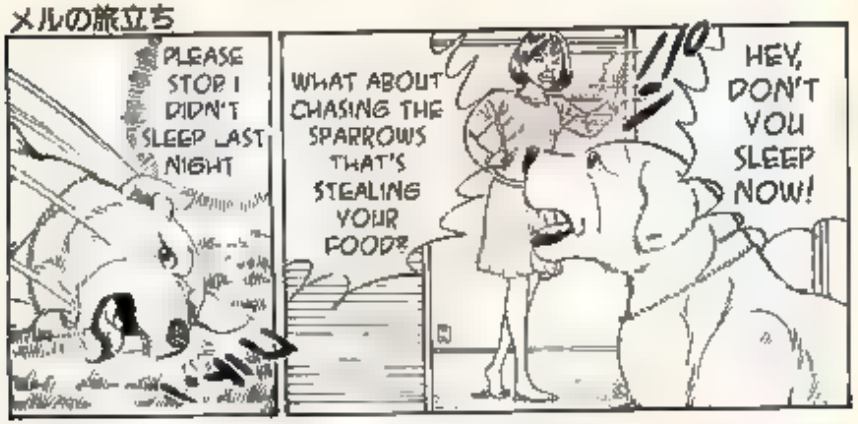
UAH!
KYAA!

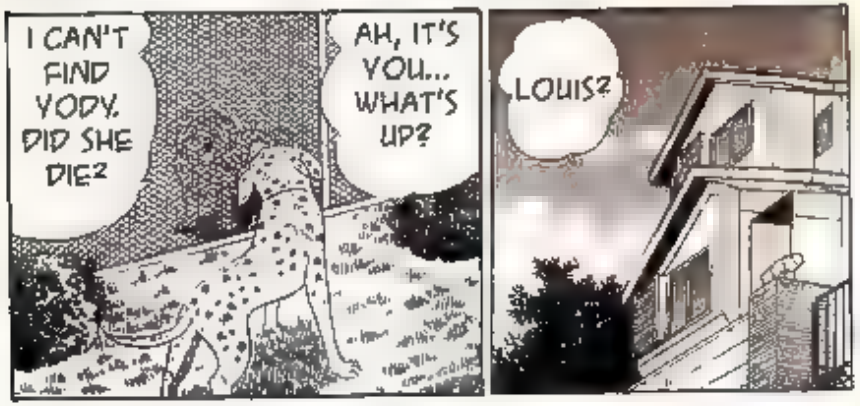


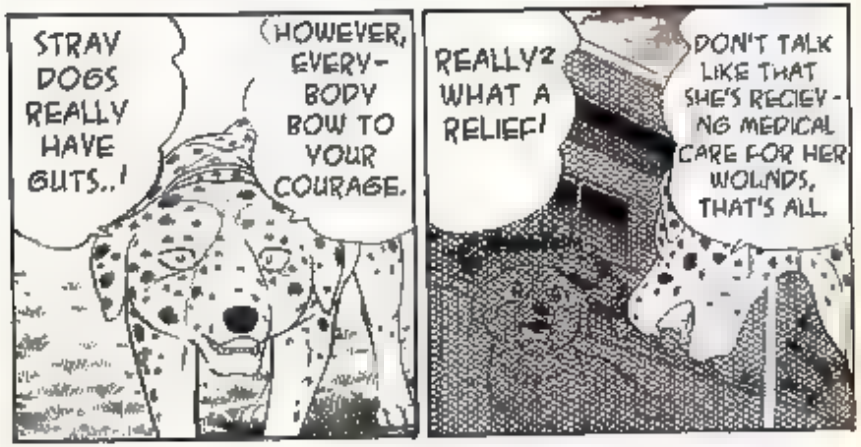

IT'S ENOUGH IF HUMANS JUST GIVE US A LITTLE LOVE AND CARE
WE DON'T ASK FOR GOLD OR REWARDS

CALL ON US, WHEN-EVER YOU NEED US
WE ARE SEIGI ...

WHAT THE HELL?! WHAT HAPPENED HERE?!

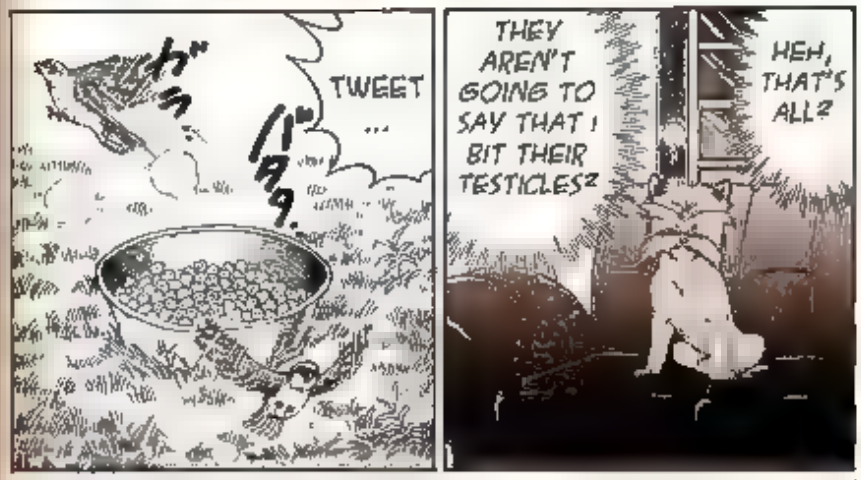

PLEASE STOP! I DIDN'T SLEEP LAST NIGHT
WHAT ABOUT CHASING THE SPARROWS THAT'S STEALING YOUR FOOD?
HEY, DON'T YOU SLEEP NOW!


I CAN'T FIND YODY. DID SHE DIE?
AH, IT'S YOU... WHAT'S UP?
LOUIS?


STRAY DOGS REALLY HAVE GUTS..!
HOWEVER, EVERY-BODY BOW TO YOUR COURAGE.
REALLY? WHAT A RELIEF!
DON'T TALK LIKE THAT SHE'S RECIEV-NG MEDICAL CARE FOR HER WOUNDS, THAT'S ALL.

"AS THE POLICE FOUND THE TWO FUGITIVES, THEY WERE ALREADY LYING UNCONSCIOUS ON THE FLOOR"
"THE TWO PRISONERS CON-DEMNED TO DEATH WHO ESCAPED FROM PRISON WERE ARRESTED LAST NIGHT IN YAMANASHI"

"THE TWO MEN ARE IN NO CONDI-TION TO MOVE AT ALL"
"FURTHERMORE IT REMAINS A MYSTERY WHO AMPUTATED THEIR INTIMATE PARTS"


TWEET ...
THEY AREN'T GOING TO SAY THAT I BIT THEIR TESTICLES?
HEH, THAT'S ALL?

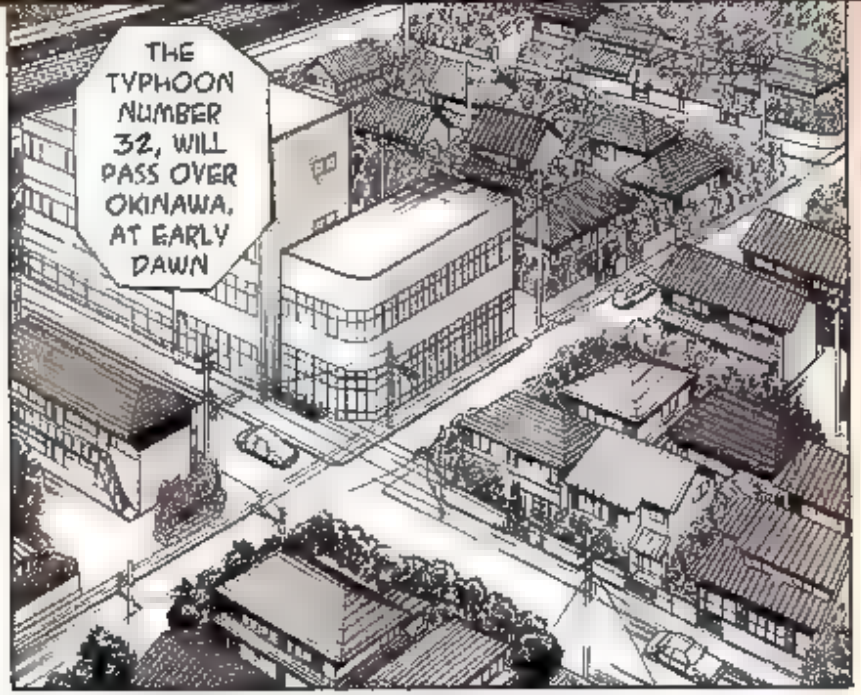
OH, THANK YOU.
STOP, WOULDN'T YOU LIKE TO BECOME A MEMBER OF SEIGI?
IT WAS GREAT TO MEET YOU ALL. BYE
THANK YOU, BUT YOU SHOULD ALL BE PRAISED
WAIT, YOU DON'T HAVE A HOME TO RETURN TO, RIGHT?
IT'S SUPPOSED TO BE A DOG UTOPIA.
MY FRIEND IS WAITING FOR ME THERE.
BUT I'M GOING TO OU
AH, I THINK I'VE HEARD ABOUT IT
HUH, OU?

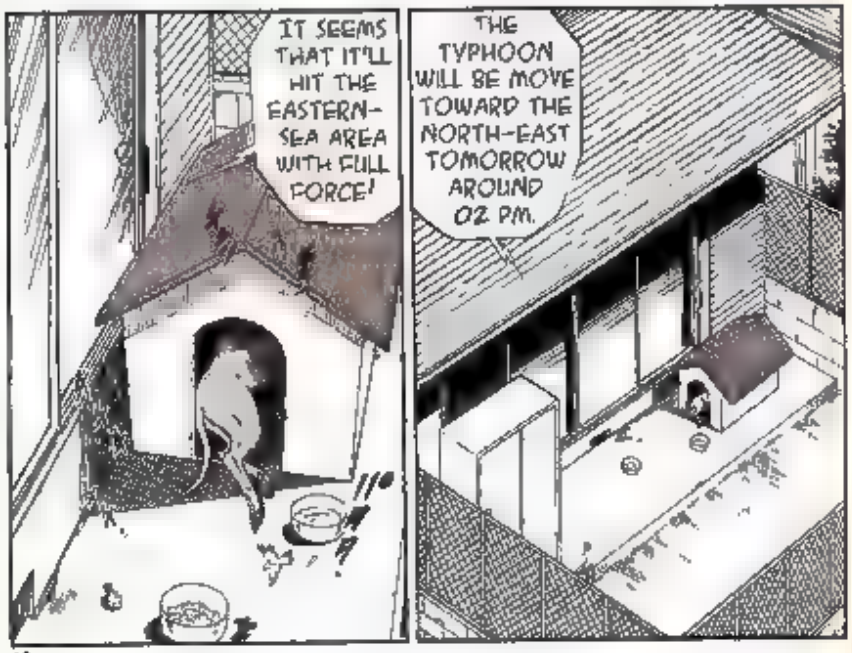
ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY: 立ち／兜
GINGA SCANLATION TEAM

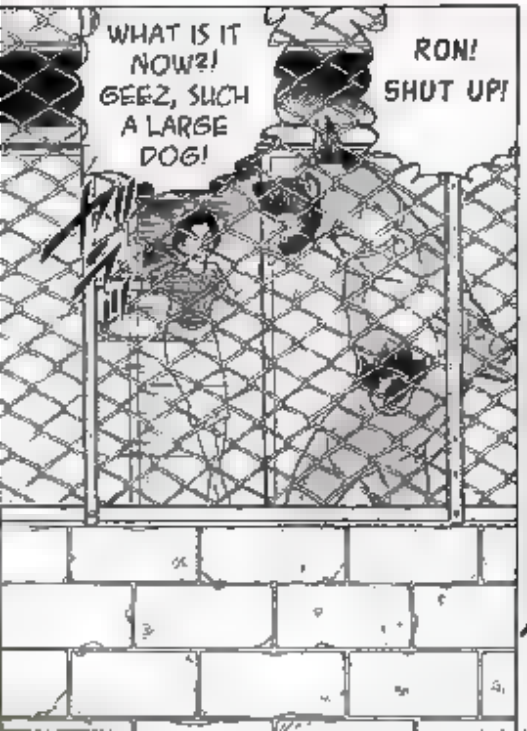
MELS TRIP
COPYRIGHTED (C) BY:
NICHIBUN COMICS JAPAN
YOSHIHIRO TAKAHASHI
ALL RIGHTS RESERVED

LONELY RON
PART ONE
ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU
EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

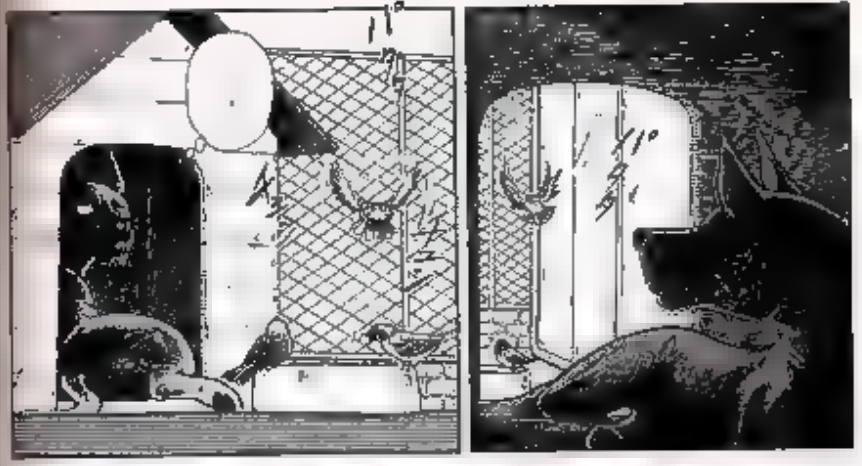

THE TYPHOON NUMBER 32, WILL PASS OVER OKINAWA, AT EARLY DAWN


IT SEEMS THAT IT'LL HIT THE EASTERN-SEA AREA WITH FULL FORCE!
THE TYPHOON WILL BE MOVE TOWARD THE NORTH-EAST TOMORROW AROUND 02 PM.

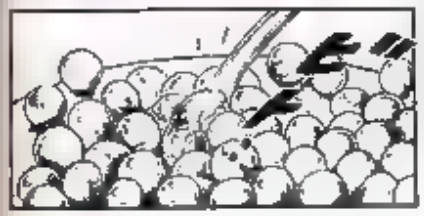
YOU SHITTY SPARROWS!
HEY! YOU DID IT AGAIN!
TWEET!

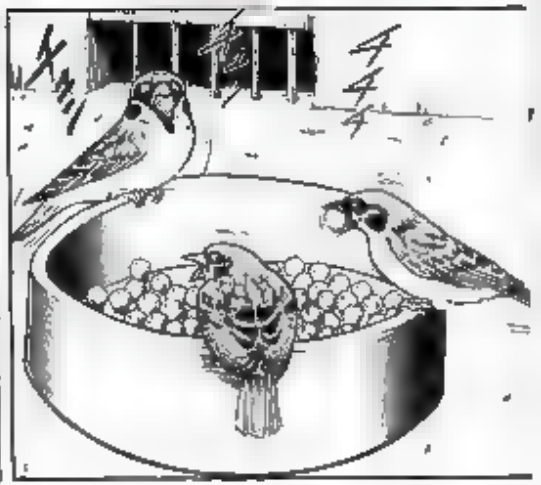

WHAT IS IT NOW?! GEEZ, SUCH A LARGE DOG!
RON! SHUT UP!

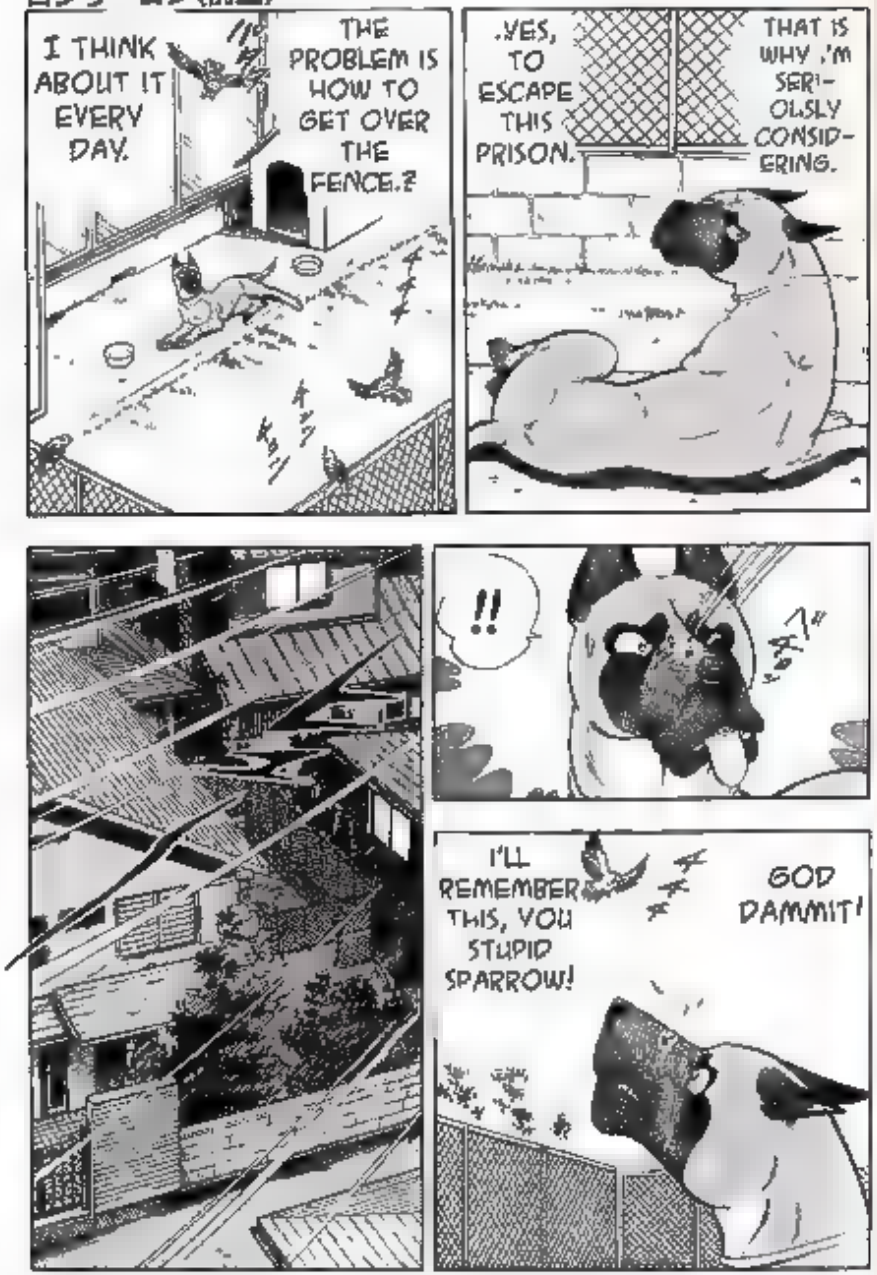
DON'T TAKE A DUMP ON MY FOOD!
NO MATTER HOW MANY TIMES I TELL YOU, YOU STILL DON'T UNDER-STAND!



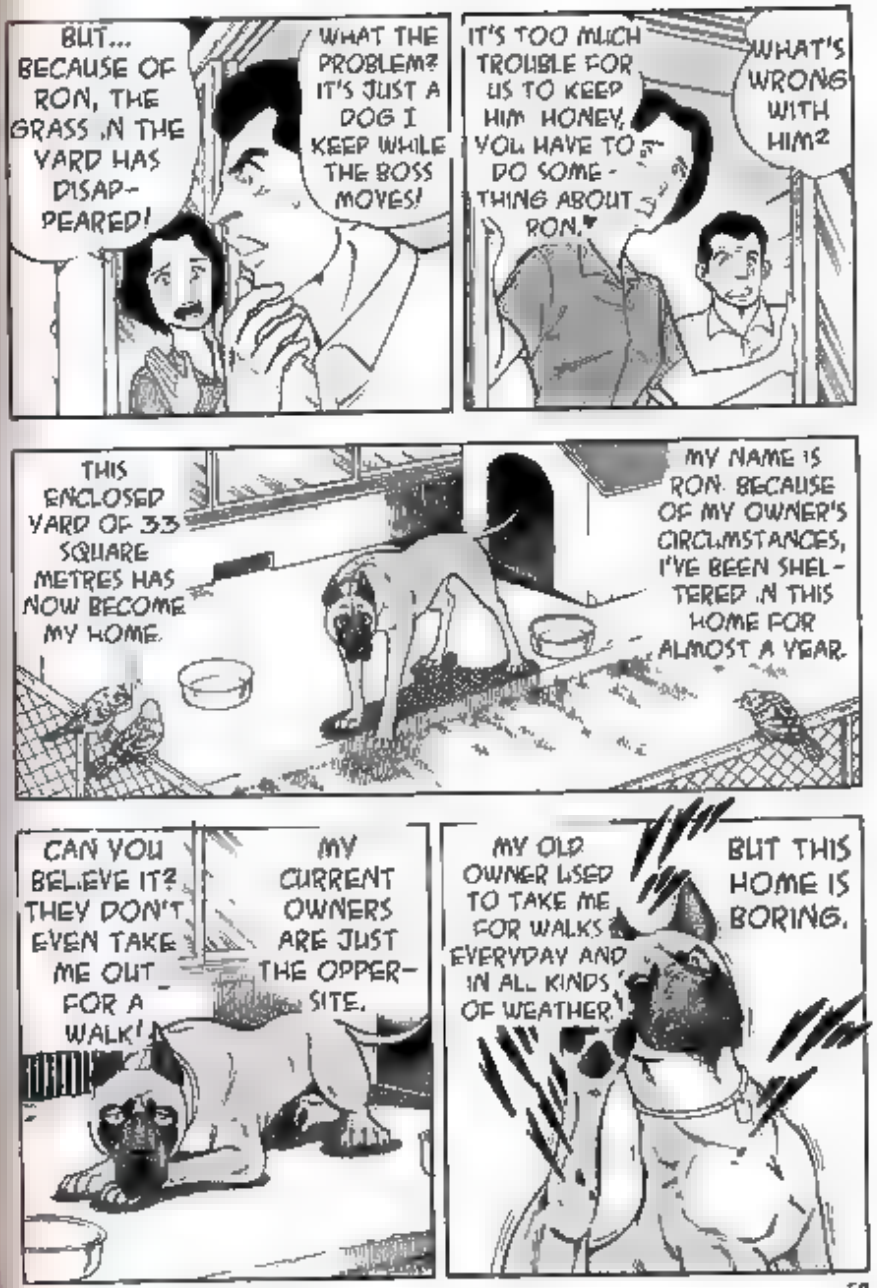
EVEN AFTER SO LONG, YOU STILL EAT THEM. NOT THAT I MIND THAT, BUT..
YESTER-DAY'S LEFT-OVERS...





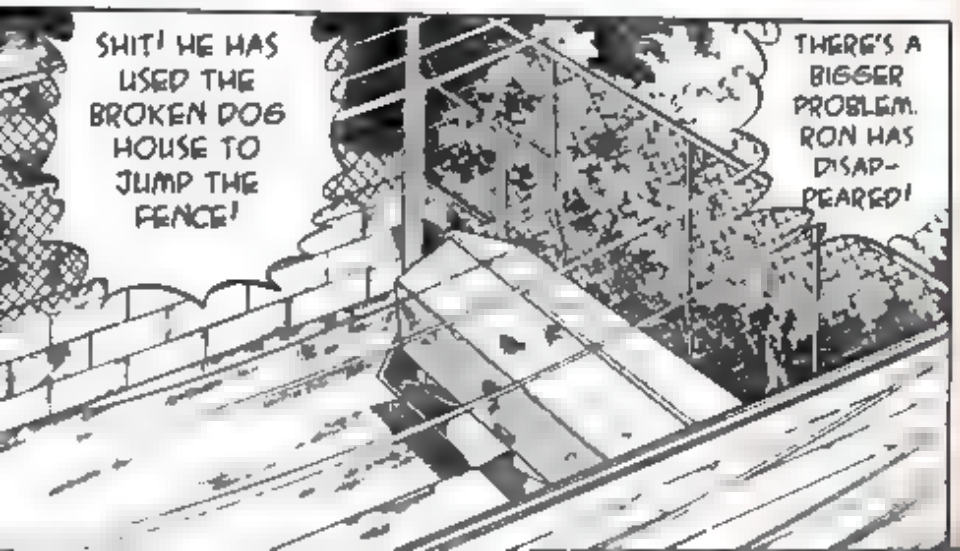

I THINK ABOUT IT EVERY DAY.
THE PROBLEM IS HOW TO GET OVER THE FENCE.?
YES, TO ESCAPE THIS PRISON.
THAT IS WHY I'M SERI-OUSLY CONSID-ERING.
!!
I'LL REMEMBER THIS, YOU STUPID SPARROW!
GOD DAMMIT!

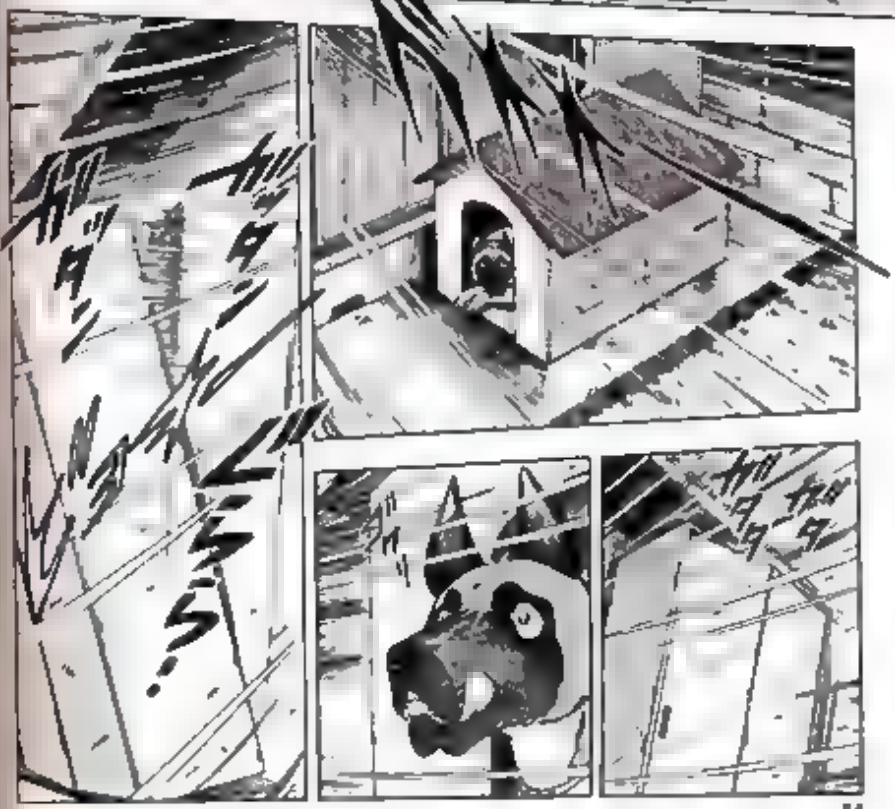



BUT... BECAUSE OF RON, THE GRASS IN THE YARD HAS DISAP-PEARED!
WHAT THE PROBLEM? IT'S JUST A DOG I KEEP WHILE THE BOSS MOVES!
IT'S TOO MUCH TROUBLE FOR US TO KEEP HIM HONEY, YOU HAVE TO DO SOME-THING ABOUT RON.
WHAT'S WRONG WITH HIM?
THIS ENCLOSED YARD OF 33 SQUARE METRES HAS NOW BECOME MY HOME.
MY NAME IS RON. BECAUSE OF MY OWNER'S CIRCUMSTANCES, I'VE BEEN SHEL-TERED IN THIS HOME FOR ALMOST A YEAR.
CAN YOU BELIEVE IT? THEY DON'T EVEN TAKE ME OUT FOR A WALK!
MY CURRENT OWNERS ARE JUST THE OPPER-SITE.
MY OLD OWNER USED TO TAKE ME FOR WALKS EVERYDAY AND IN ALL KINDS OF WEATHER.
BUT THIS HOME IS BORING.

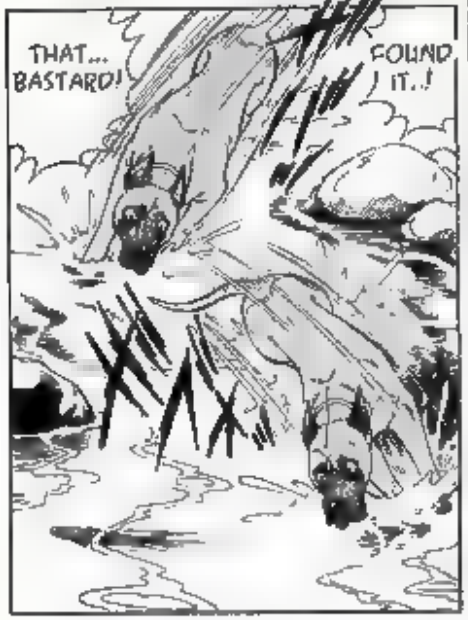
I'LL GO CHECK IT OUT!
WHAT'S THAT SOUND?
!!

THE DOG HOUSE HAS COLLAPSED!
HUH?!


SHIT! HE HAS USED THE BROKEN DOG HOUSE TO JUMP THE FENCE!
THERE'S A BIGGER PROBLEM. RON HAS DISAPPEARED!

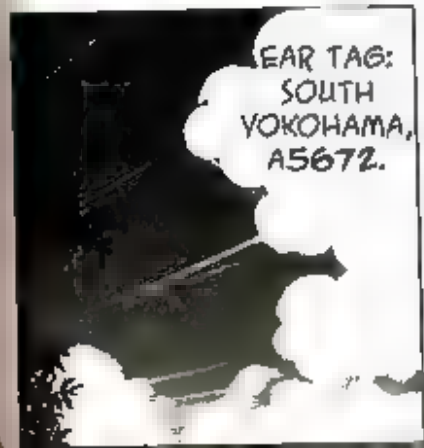


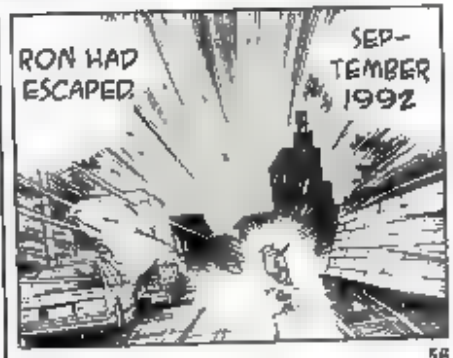
WEIRD... I'M SURE IT WAS HERE


THAT... BASTARD!
FOUND IT..!

FREEDOM! I'M FREE..!
I DID IT! WOHOO! FINALLY!

WOOHOO!
I'VE BEEN WAITING SO LONG FOR THIS MOMENT!


EAR TAG: SOUTH YOKOHAMA, A5672.

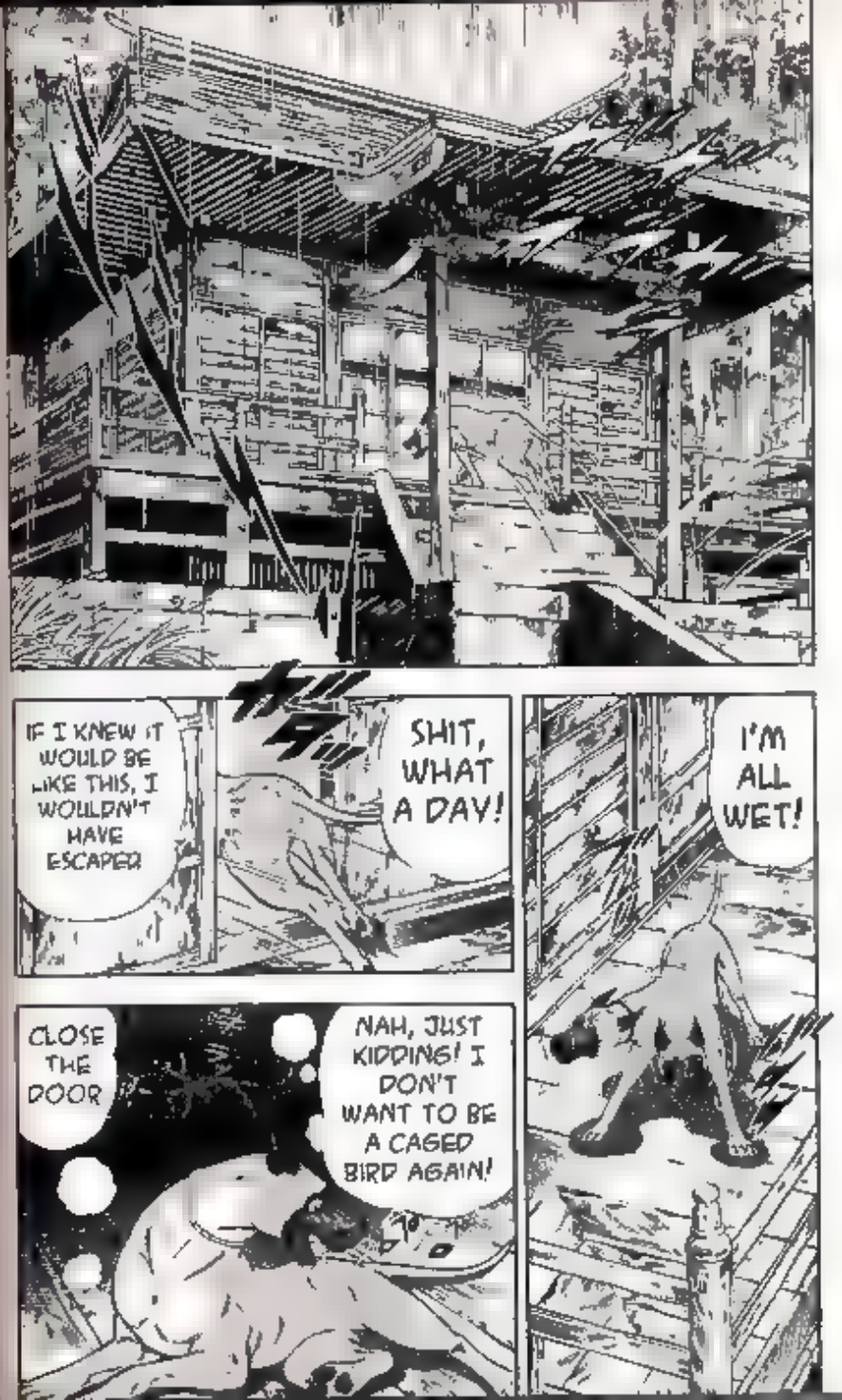

RON HAD ESCAPED
SEP-TEMBER 1992

I HATE THUNDER-STORMS.
WHAT WAS THAT? WAS IT AIMING AT ME?!
IT'S NOT JUST NORMAL RAIN
SHIT THE RAIN HAS BEGUN
WHAT LUCK! NO IT'S A HELPING HAND FROM GOD!
THERE'S A SHRINE IN A PLACE LIKE THIS?
HUH?

IT JUMPED OUT OF THE WATER ON IT'S OWN!
HAHA! THIS ONE IS STUPID!
IT'S HARD TO SURVIVE IN THE WILD ...
GUH.. FREEDOM IS GOOD BUT.
UAH!
I HOPE IT WON'T START TO RAIN
THE WEATHER IS BAD

WHO'S THERE?!
I TOLD YOU TO CLOSE THE DOOR.
OTHERWISE, THE MOSQUITOES WILL FEED ON YOUR BLOOD
I DIDN'T KNOW SOMEONE ALREADY LIVED HERE.
EX.. EXCUSE ME...
A... A...

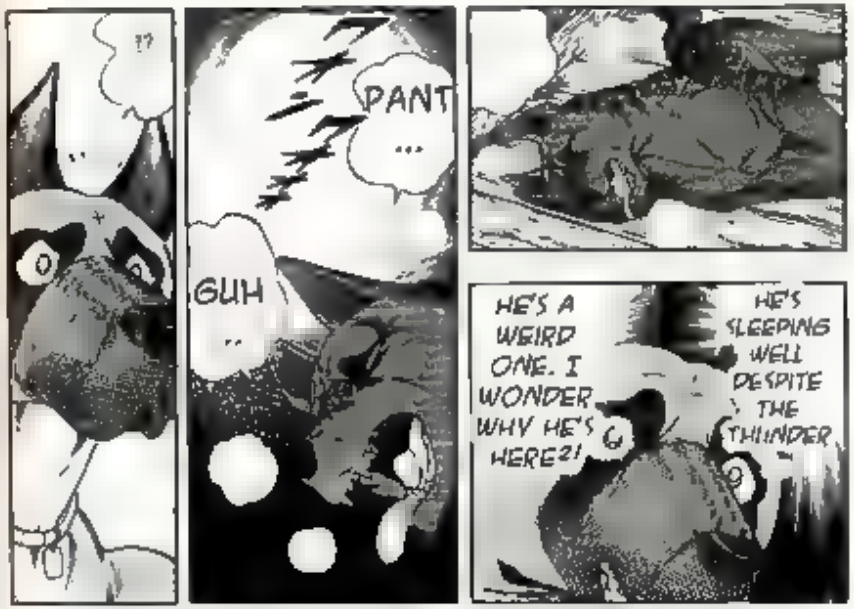


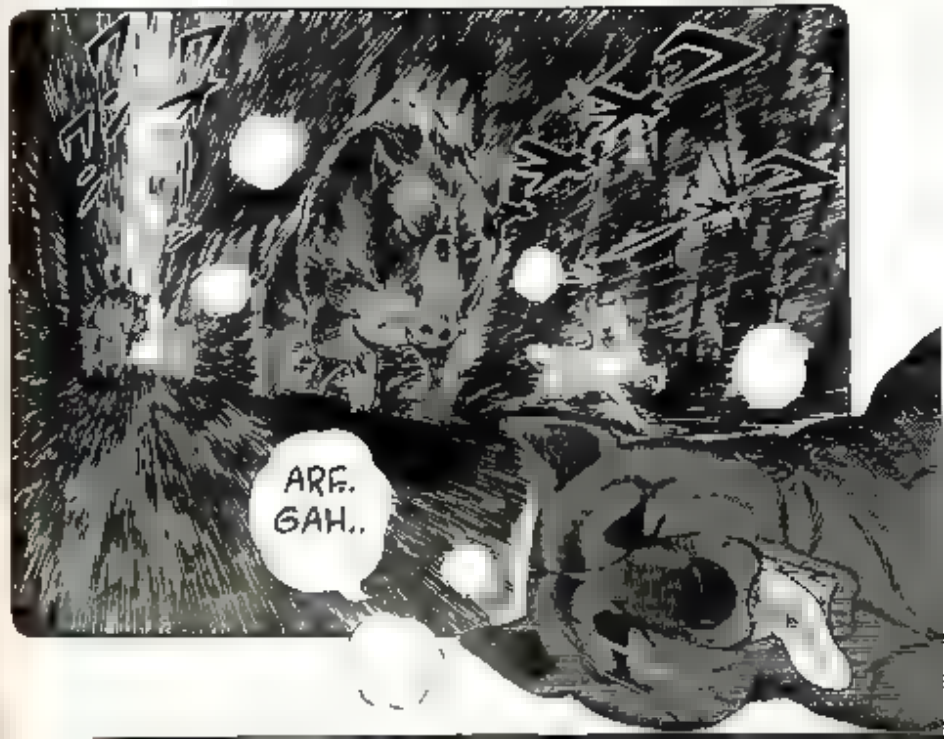

IF I KNEW IT WOULD BE LIKE THIS, I WOULDN'T HAVE ESCAPED
SHIT, WHAT A DAY!
I'M ALL WET!
CLOSE THE DOOR
NAH, JUST KIDDING! I DON'T WANT TO BE A CAGED BIRD AGAIN!

AND YOU?
FROM YOKO HAMA
YOU'RE NOT FROM AROUND HERE WHERE DID YOU COME FROM?
YOU ...
I CROSSED THE LINE. PLEASE, DON'T MIND ME.
AH... SORRY
DOO

NO, IT'S OKAY. I HATE TO ARGUE..
WAIT, NOBODY ASKED YOU TO LEAVE.
AIE!
SORRY... I'M SAVED.!
I'M ONLY STAYING TEMPO-RARILY TOO
HEH, I DON'T MIND
MAY I STAY A LITTLE LONGER? I'M SCARED OF THE THUNDER, HAHA...
I GIVE UP.

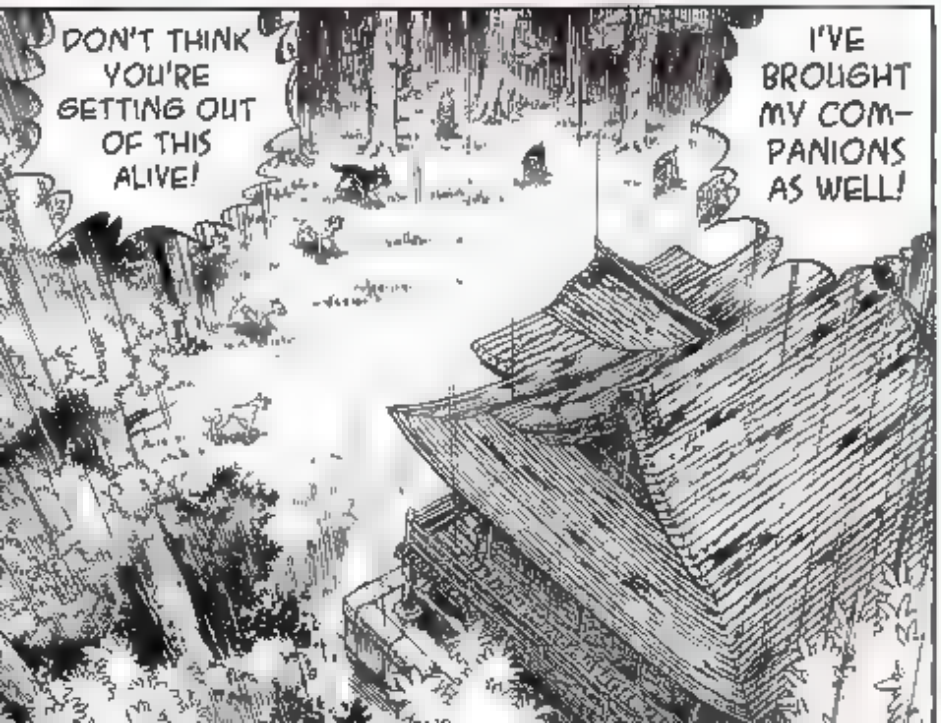
UAH
HEY, WHAT'S THE MATTER?
UAH ...
HEY!
RYU! ARE YOU IGNORING THE ORDER?!
DON'T FOLLOW IT, RYU!
GRR... UAH...
I TOLD YOU I DON'T WANT TO FIGHT..!
WA.. WAIT!
GUAH!
IT HURTS ..!
EH... HUH?


!?
PANT ...
GUH ..
HE'S A WEIRD ONE. I WONDER WHY HE'S HERE?!
HE'S SLEEPING WELL DESPITE THE THUNDER

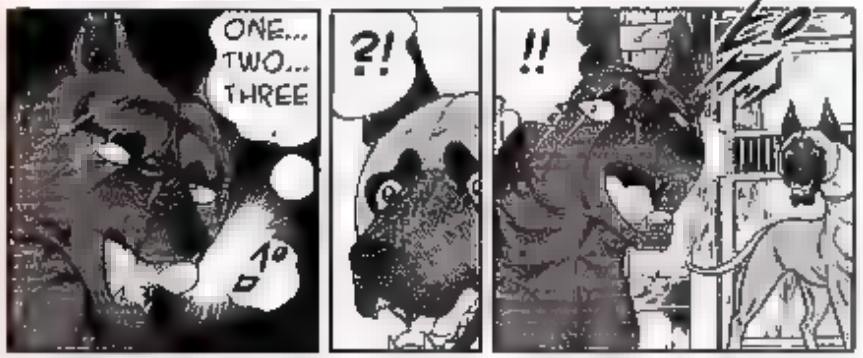

ARF. GAH..

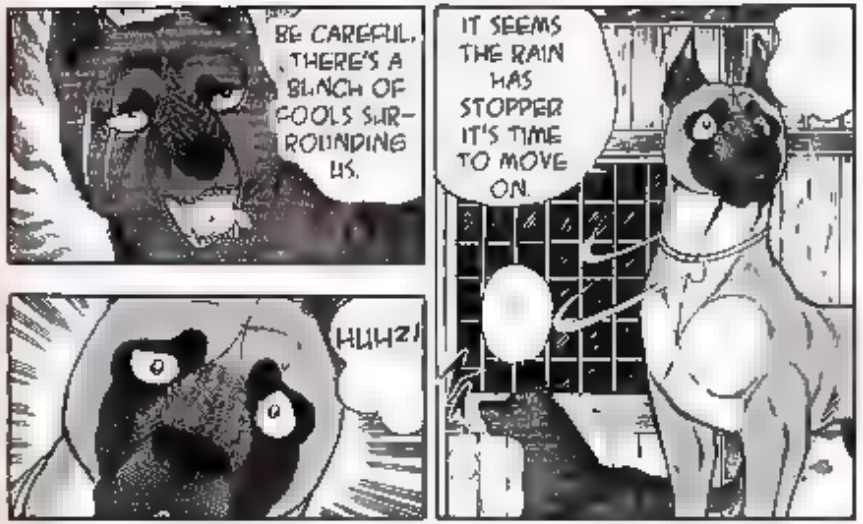
"PERSIS-TENT BASTARDS!"
?!
NO, NO... THERE'S 12 OR 13 OF THEM
FIVE, SIX, SEVEN

"WE KNOW YOU'RE IN THERE!"
"GET OUT, YOU BASTARD!"


DON'T THINK YOU'RE GETTING OUT OF THIS ALIVE!
I'VE BROUGHT MY COM-PANIONS AS WELL!

YOU HAD A HORRIBLE NIGHT-MARE.
YOU PROBABLY SAW TERRIBLE THINGS IN YOUR DREAMS.


ONE... TWO... THREE
?!
!!

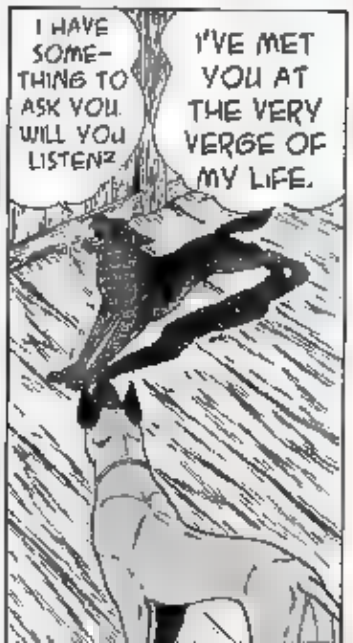

BE CAREFUL. THERE'S A BUNCH OF FOOLS SUR-ROUNDING US.
IT SEEMS THE RAIN HAS STOPPED IT'S TIME TO MOVE ON.
HUHZ!

GET YOUR ASS OUT HERE, QUICKLY!

ARE YOU AFRAID ?!

BUT I..
EH .?

I'M NOT GOING TO ASK FOR YOUR HELP NOT EVEN IF I DIE FIGHTING!
DON'T MISUNDERSTAND THIS BATTLE DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU.

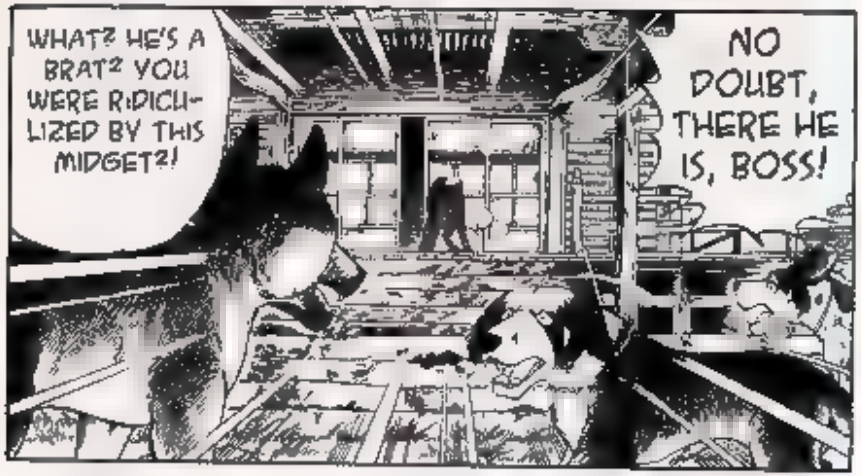

I HAVE SOMETHING TO ASK YOU. WILL YOU LISTEN?
I'VE MET YOU AT THE VERY VERGE OF MY LIFE.

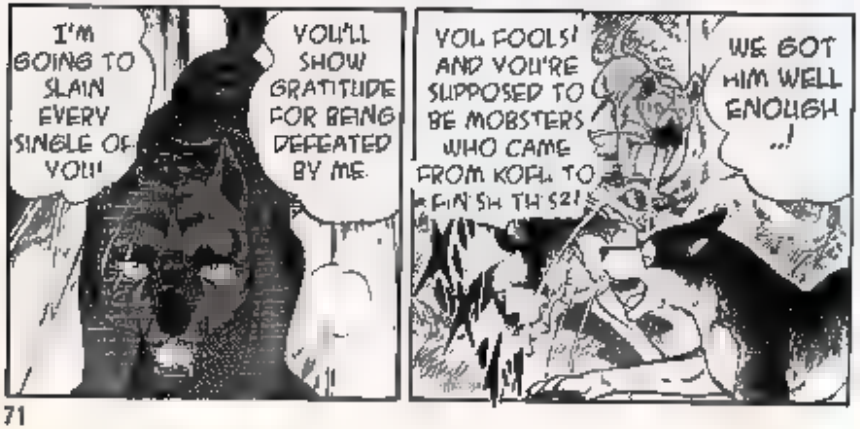
THIS IS GOING TO BE TOUGH... BUT LET'S DO IT!

PHEH.. I CAME HERE BECAUSE I HAVE TROUBLE WITH THOSE GUYS.
WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?

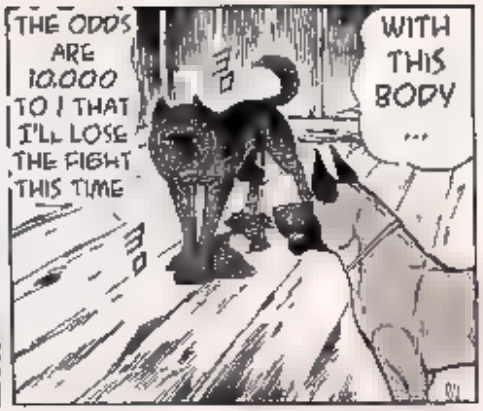
?!

LEAVE ME ALONE
YOU CAN'T FIGHT IN THAT CONDITION! HOW DO YOU EXPECT ME TO STAY CALM?!
WA. WAIT, YOU FOOL DON'T GO!


WHAT? HE'S A BRAT? YOU WERE RIDICULIZED BY THIS MIDGET?!
NO DOUBT, THERE HE IS, BOSS!

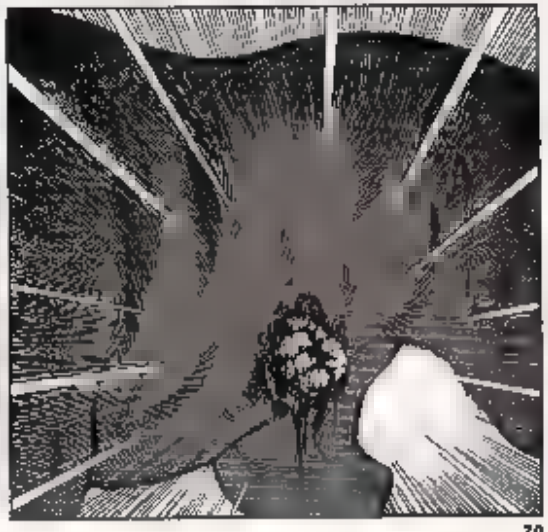

I'M GOING TO SLAIN EVERY SINGLE OF YOU!
YOU'LL SHOW GRATITUDE FOR BEING DEFEATED BY ME.
YOU FOOLS! AND YOU'RE SUPPOSED TO BE MOBSTERS WHO CAME FROM KOFU TO FINISH THIS?!
WE GOT HIM WELL ENOUGH ..!

I WANT YOU TO BURY MY BODY.


THE ODDS ARE 10,000 TO 1 THAT I'LL LOSE THE FIGHT THIS TIME
WITH THIS BODY ...

!!
I DON'T WANT THE BIRDS TO EAT MY CORPSE.

THE... THE INTESTINES ARE SHOWING!



GRR!
BASTARD!
NYAH!
GYAH!
HE'S SO STRONG!
WOAH

YAHH!
GET HIM!
LET'S SHUT THAT SMART MOUTH!
UAH!

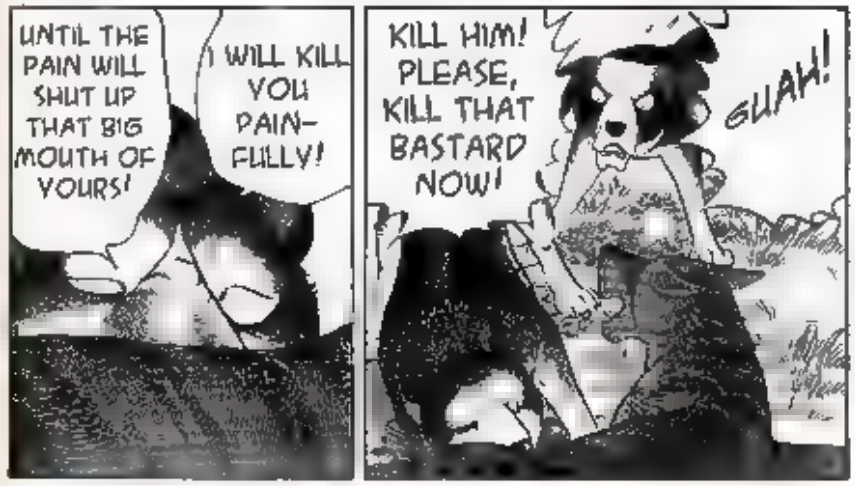
BASTARDS! I'M, NOT GOING LET YOU YOU WALK AWAY ALIVE!
JUST TRY!
I'M GOING TO PULL OUT YOUR INTERNAL ORGANS!
HAH, I'VE FOUND A GOOD PLACE!
WHAT NOW 2
YOU'RE TALKING TOO MUCH!
WHAT A SMART MOUTH!
ARGH!
N.... NYAA
UAGH!

UAH!
?!
YOU COWARD! CAN'T YOU FIGHT ME ONE ON ONE?!
BOSS, DO IT, QUICKLY!
THERE ARE TOO MANY OPPO-NENTS!
AH! THEY GOT HIS LEG!
?!

N... NO...
AH ...
ARRGH!
PANT, UAH!
KYAA!
HUAH!
.2!

GUAH! DAMN IT!
IT'S STILL TOO EARLY TO CRY, MY FRIEND. THE REAL PAIN HASN'T EVEN BEGUN YET!
HE REALLY WILL BE KILLED!
THIS IS HORRIBLE...

UAHH!
YOU BITCH!
I'VE NEVER FOUGHT IN MY WHILE LIFE..!
I HAVE TO RESCUE HIM .. BUT HOW..?


UNTIL THE PAIN WILL SHUT UP THAT BIG MOUTH OF YOURS!
I WILL KILL YOU PAINFULLY!
KILL HIM! PLEASE, KILL THAT BASTARD NOW!
GUAH!

RELEASE HIM!
WHY DO YOU HAVE TO TAKE IT THIS FAR?!
I DON'T KNOW THE CAUSE OF THIS FIGHT.!
WHAT THE.?
UH?
DON'T YOU UNDER STAND 2!
I'M TELLING YOU TO LET HIM GO..!

YOU MUST STOP THIS!
STOP!
WHO ARE YOU BASTARDS 2!
WHO IS HE?!
HUH 2
THIS IS TOO CRUEL.!
THIS IS CRUEL!

WHINE!
EH?!
UAH!
HE'LL KILL US!
RUN..!

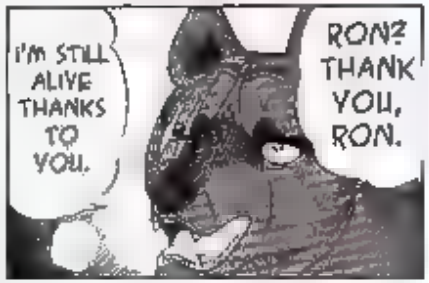
YAH!

SO.. BOAR? SO YOU'RE A HUNTING DOG?
IT WAS A BOAR.. I GOT THE WOUND DURING A BOAR HUNT

HUH?

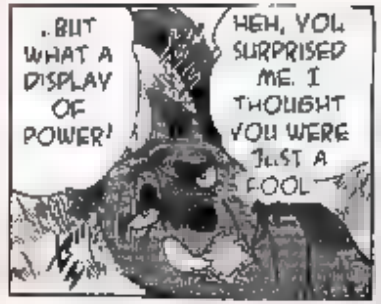
I'M RON. MY NAME IS RON!
WE HAVEN'T INTRODUCED OURSELVES YET I'M BULL, THE KAI-KEN. AND YOU ARE?

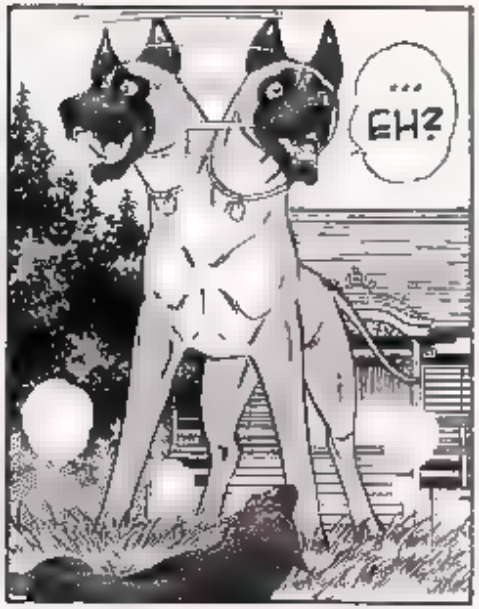
YOU WERE IN A HURRY JUST BEFORE?
WHO KNOWS.? NOW YOU MAY LEAVE.
BUT WHAT ARE YOU GOING TO DO? YOU CAN'T GO FAR WITH THAT INJURY.


I'M STILL ALIVE THANKS TO YOU.
RON? THANK YOU, RON.

THIS IS FATE.
BULL ...



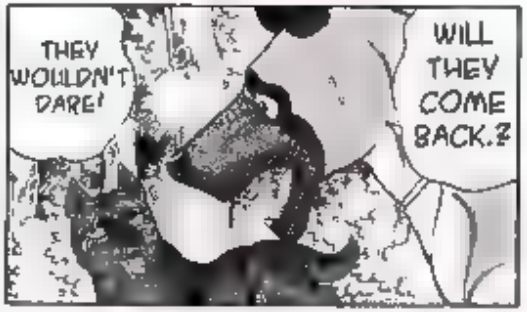

..BUT WHAT A DISPLAY OF POWER!
HEH, YOU SURPRISED ME. I THOUGHT YOU WERE JUST A FOOL


... EH?

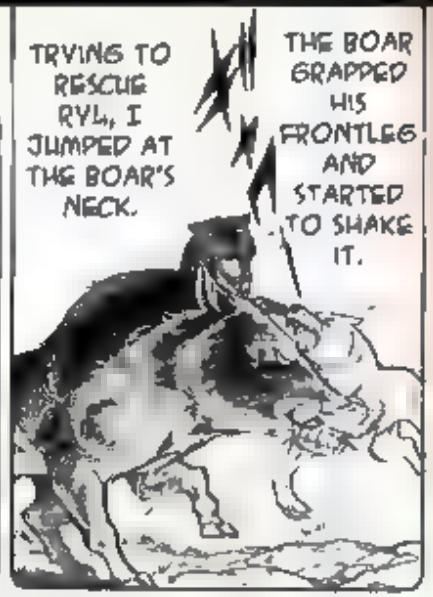
I CAN'T BELIEVE IT!
NO.. DON'T TELL ME I JUST DID THAT!

AIMING AT YOU WITH SO MUCH ANGER.
THEY ARE SO CRUEL, WOUNDING YOU THIS BADLY.
ARE YOU TALKING ABOUT MY INTESTINS? THAT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THOSE SCUMBAGS.

THANKS TO YOU, I ESCAPED FROM DEATH
YOU'RE A WEIRD ONE. DO YOU EVEN KNOW YOUR OWN POWERS?


THEY WOULDN'T DARE!
WILL THEY COME BACK.?

THE BOAR BIT ME IN THE STOMACH...
BUT...


TRYING TO RESCUE RYU, I JUMPED AT THE BOAR'S NECK.
THE BOAR GRAPPED HIS FRONTLEG AND STARTED TO SHAKE IT.

IT BROKE LOSE AND DISAP-PEARED
THE OTHERS COULDN'T CONFINE THE BOAR ALONE.

AND THREW ME DOWN TO THE BOTTOM OF THE RAVINE
HE TEARED MY BELLY OPEN AS HE SHOKE ME...

I NEEDED HIS HELP ...
STANDING THE PAIN, I CALLED MY MASTER

WHY WERE YOU ABAN-DONED?!

I DON'T HAVE A PLACE TO RETURN TO.
IT'S ALRIGHT. I WAS ABAN-DONED BY MY OWNER ANYWAY...

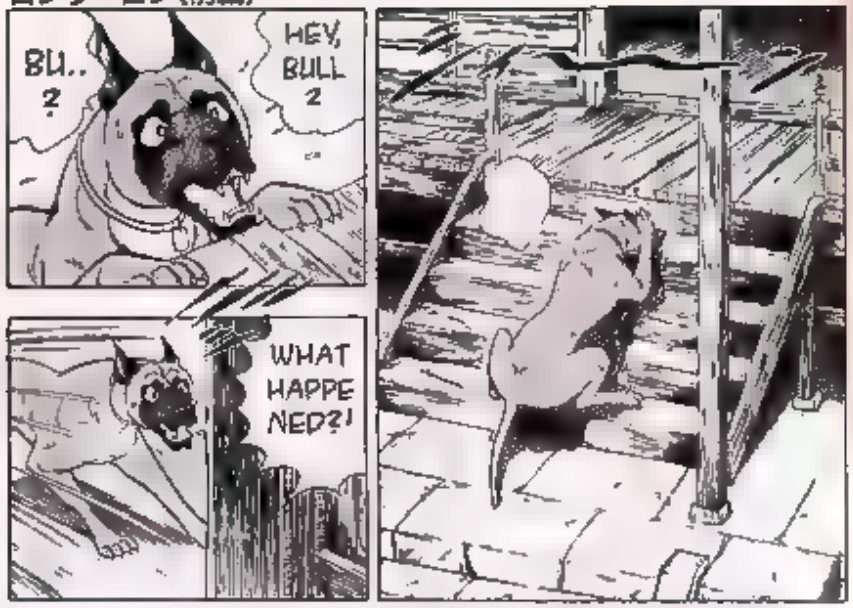
THAT DAY, A YOUNG-STER CALLED RYU WAS PUT IN MY TEAM
I'M A BOAR HUNTER VETERAN, BUT...

WE HAD ENTERED THE BOAR TERRITORY IN HIKAGE MOUNTAINS
FOUR DAYS AGO, I WAS HUNTING WITH MY OWNER AND THREE COMRADES.

IT WAS RYU'S FIRST TIME, SO HE DIDN'T WAIT. IGNORING MY ORDERS, HE ATTACKED THE BOAR..
WHEN WE HUNT BOARS, OUR JOB IS TO CONFINE THE PREY UNTIL OUR MASTER ARRIVES.

I'D RATHER DIE, THAN RETURN!
I'M NOT GOING TO WORK FOR A HUMAN AGAIN..!
THAT'S WHY I'LL NEVER RETURN TO A HUMAN.
OUR FATE IS DECIDED BY OUR MASTER.
AH, ME? WELL... SAME REASON. MY OWNER ALSO ABANDONED ME.
BY THE WAY, RON. WHY ARE YOU HERE?
MY REASON TO BE HERE IS EMBARRESING, AND I CANNOT TELL YOU
DON'T SAY THAT, BULL. AFTER HEARING YOUR STORY...
WHAT A STRANGE COINCIDENCE.
I SEE, FOR A SIMILAR REASON.?

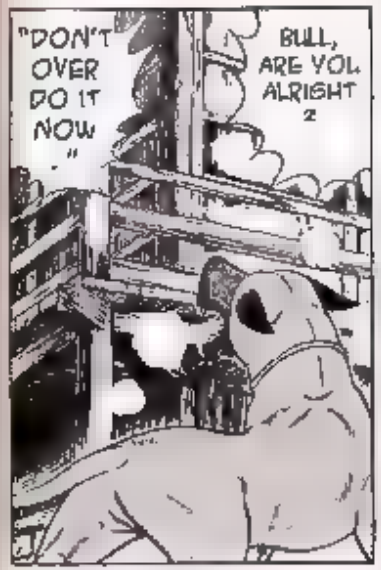
TWO OR THREE TIMES, HE LOOKED WITH HIS BINOCULARS
HE LOOKED AT ME FOR A WHILE.
FINALLY, MY MASTER APPEARED
WHAT?!
BUT
HE LEFT YOU THERE?!
COULD IT BE?!
THAT'S IT...
BULL ...
BUT THAT BASTARD NEVER CAME BACK!
I WAITED THREE DAYS AND THREE NIGHTS.


BU..
?
HEY, BULL
2
WHAT HAPPE NED?!

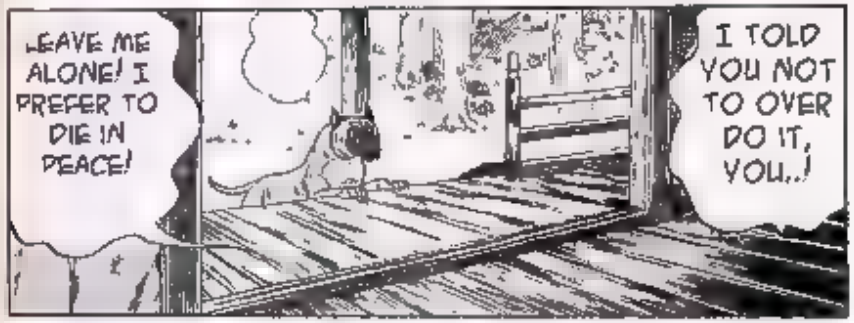
ACCU-RATELY SETTLED
LOOK, IT'S PERFECT !

HE HE!
?!




"DON'T OVER DO IT NOW ."
BULL, ARE YOU ALRIGHT ?

GUAH!
UAH!


LEAVE ME ALONE! I PREFER TO DIE IN PEACE!
I TOLD YOU NOT TO OVER DO IT, YOU..!

ARGH!

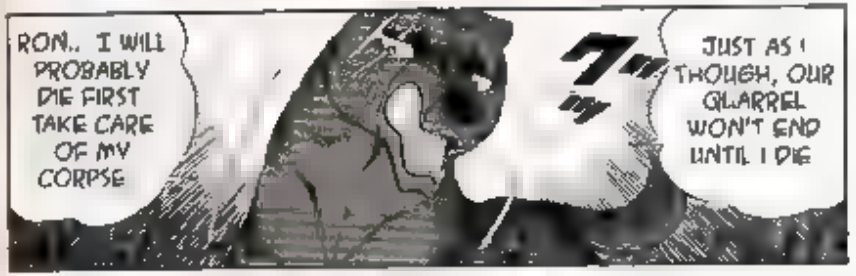
I'M SURE. THE REASON WHY THEY ESCAPED
HEH ...
WHEN YOU'RE PISSED IF YOU HAD COURAGE YOU COULD STEAL FROM AN OGRE!
EVEN I GOT IMPRES-SED.
IT'S YOUR BODY
EH?
WATER? ALRIGHT, WAIT JUST A MINUTE!
?!
I'M NOTHING BUT A COWARD AFTER ALL
WHAT ARE YOU SAYING ?
NOW THAT YOU MENTION IT, I'M THIRSTY.

THE PAIN WILL TELL YOU WHICH WAY YOU'RE GOING!
TO LIVE OR TO DIE AT THE CRITICAL MOMENT
YOU PUSHED IT INTO YOURSELF! I CAN'T BELIEVE IT!
YOU'RE REALLY INCRED-IBLE.
I DON'T NEED IT I'M NOT GOING TO LOOK AFTER OTHERS!
SO, YOU DON'T HAVE ANYTHING ?
..?!
YOU ALWAYS TALK ABOUT DOING THINGS ALONE! AREN'T WE FRIENDS?!
BULL, ARE YOU SHOWING OFF?!
BUT.. THERE AREN'T ANY OTHERS
SO... SORRY ...

ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

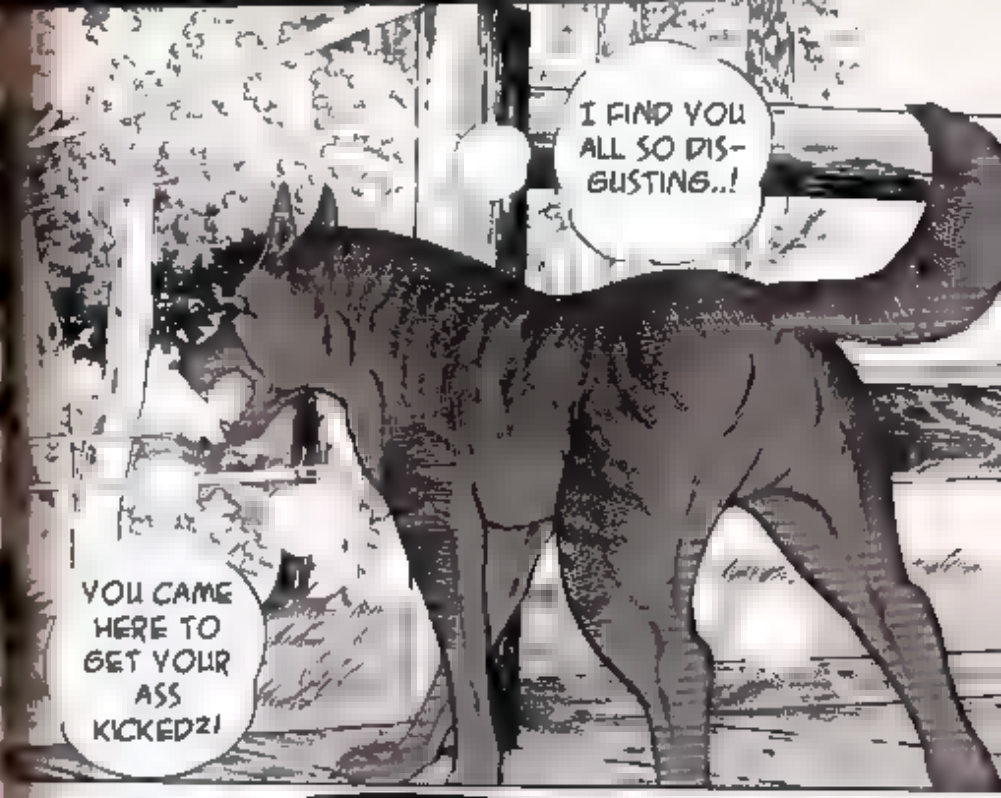
LONELY RON
COPYRIGHTED (C) +/:
NIGHIBUN COMICS JAPAN
YOSHIHIRO TAKAHASHI
ALL RIGHTS RESERVED

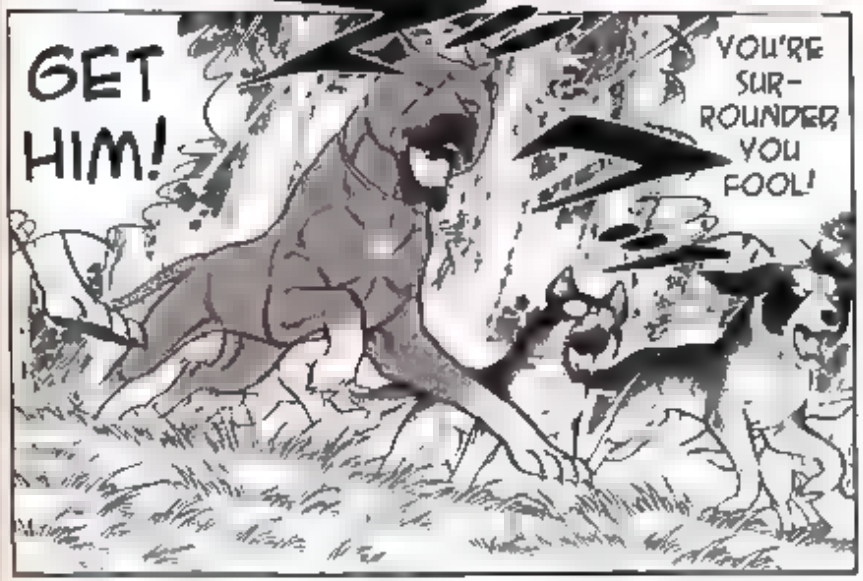


# LONELY RON PART TWO

ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM


I FIND YOU ALL SO DIS-GUSTING..!
YOU CAME HERE TO GET YOUR ASS KICKED?!

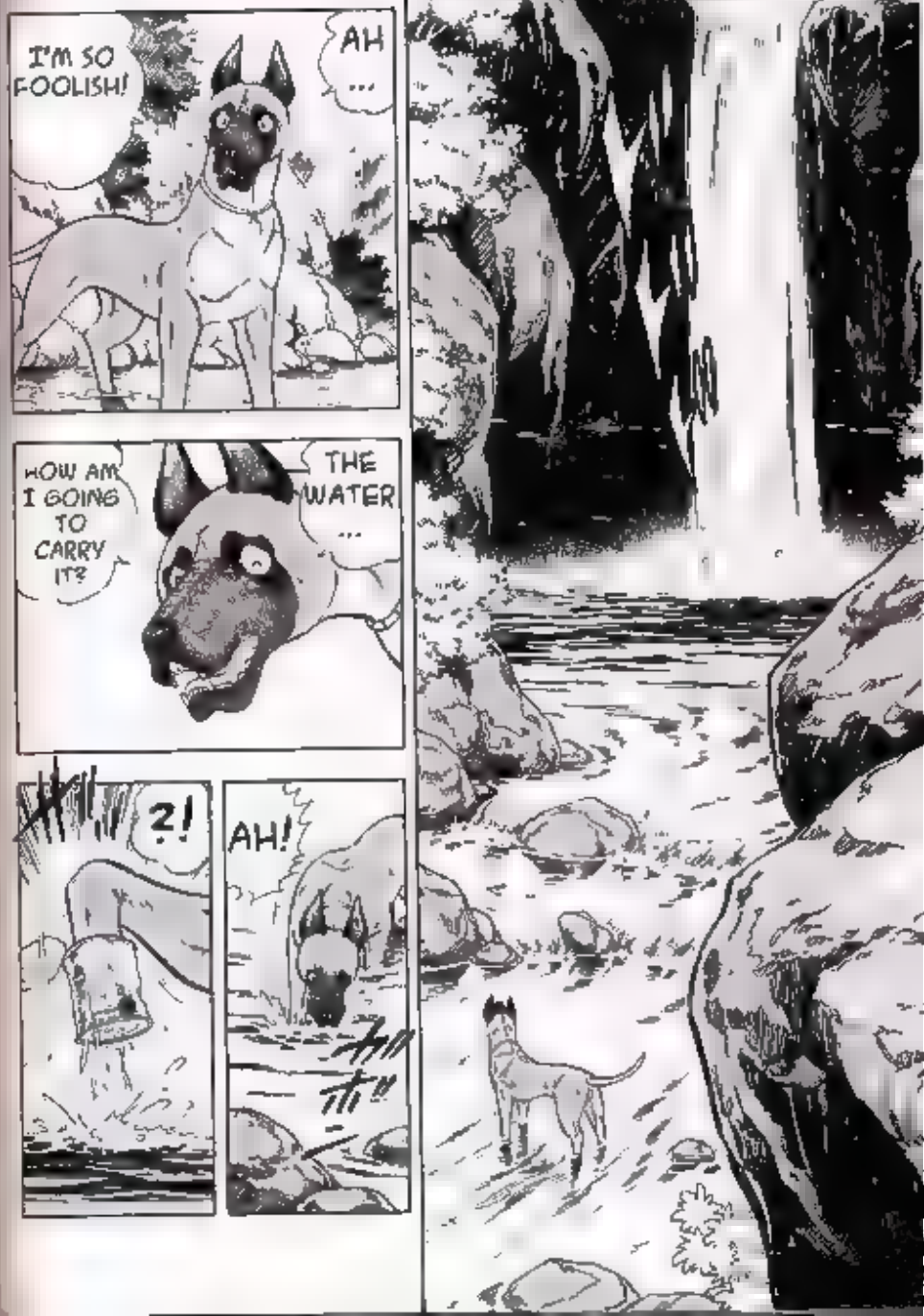

GET HIM!
YOU'RE SUR-ROUNDED YOU FOOL!

!!
WE GOT HIM!
KVAA!
AI!
ARH!

GVAH!
UAH!
YOU ..!

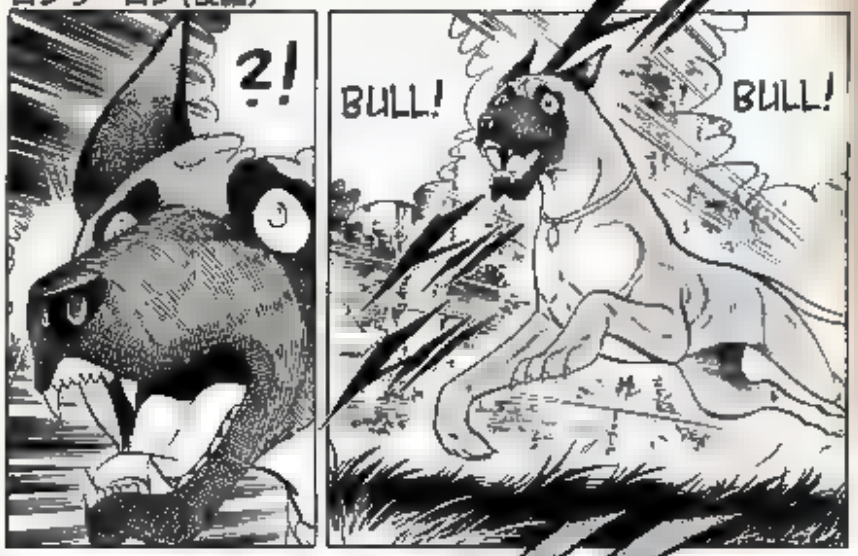
I'M SO SMART!
THERE!
GREAT! THIS IS JUST WHAT I NEED!
HM?
NOW I HAVE TO GO COLLECT WATER AGAIN!
AHH, WHAT AM I DOING?!
MAYBE I SHOULD REST A BIT?
I'M TIRED ...
AH!

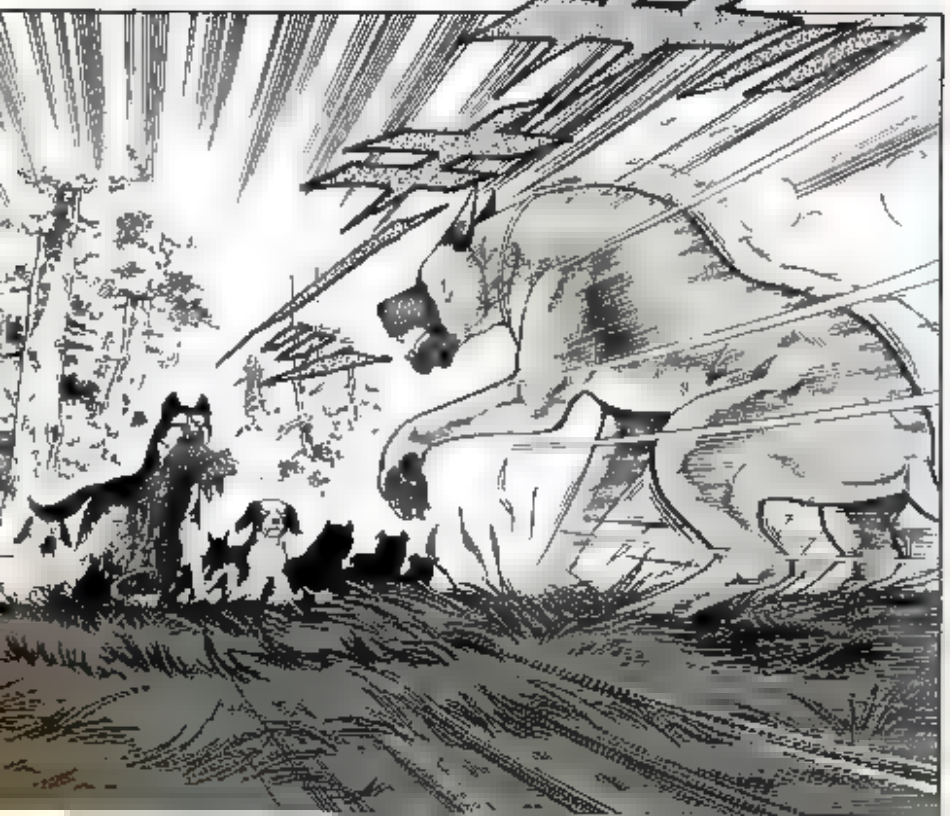



I'M SO FOOLISH!
AH ...
HOW AM I GOING TO CARRY IT?
THE WATER ...
?!
AH!

YOU'RE SUCH A FOOL! IN NATURE YOU FIGHT UNTIL YOU REACH YOUR LIMITS BUT THE SOCIETY IS NOT [illegible] AFTERALL!
HEH, HE PASSED OUT THIS TIME.

YES. IT MUST'VE BEEN MY IMAGINA-TION
OR WAS IT JUST MY IMAGINA-TION?
I'M SURE I HEARD A VOICE!
!!
SOME-THING HAS HAPPENED TO BULL!
IT'S BULL'S VOICE!
I DON'T IMAGINE IT!


?!
BULL!
BULL!



ARE WE GOING TO BEAT HIM UP AS WELL?
BOSS, THE BIG ONE HAS RETURN-ED

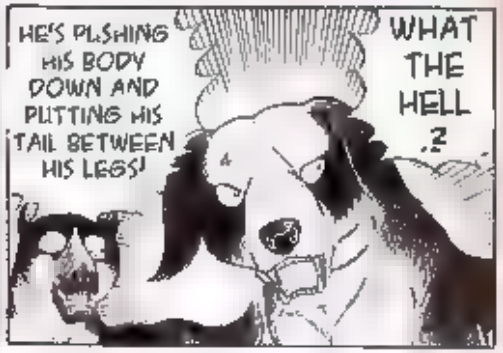
IT DOESN'T MATTER HOW BIG HE IS. HE'S ALL ALONE! IT'LL BE EASY!
OF COURSE VOL FOOLS! I HAVE MY HONOUR TO THINK OF!

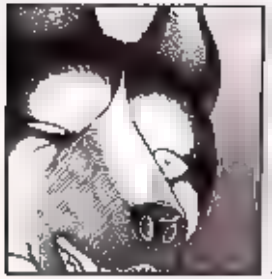
WHAT.. WHAT HAPPENED ?!
BULL!

WHAT HORRIBLE THINGS THEY DID TO YOU.
BULL ...
YOU CANNOT FIGHT US ALONE YOU WILL NOT LEAVE THIS PLACE ALIVE!
HEY, YOU! BIG ONE! IT DOESN'T MATTER HOW STRONG YOU ARE!

TOO LATE... YOUR BUDDY IS DEAD!
BULL .2!
LIE..! IT'S A LIE!
!!
CATCH!

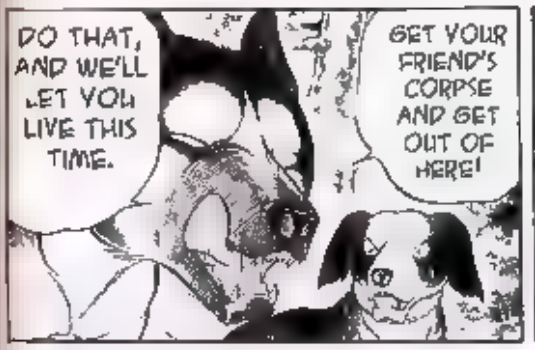
I DIDN'T COME HERE TO FIGHT. I'LL ACCEPT YOUR PROPOSAL.
AS I'VE SAID BEFORE, I DON'T KNOW WHY YOU QUARREL WITH BULL.


HE'S PUSHING HIS BODY DOWN AND PUTTING HIS TAIL BETWEEN HIS LEGS!
WHAT THE HELL.?



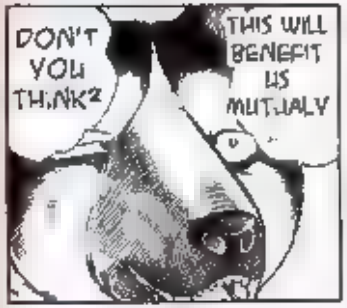
AH ...

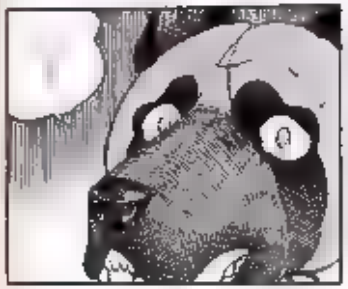



DO THAT, AND WE'LL LET YOU LIVE THIS TIME.
GET YOUR FRIEND'S CORPSE AND GET OUT OF HERE!

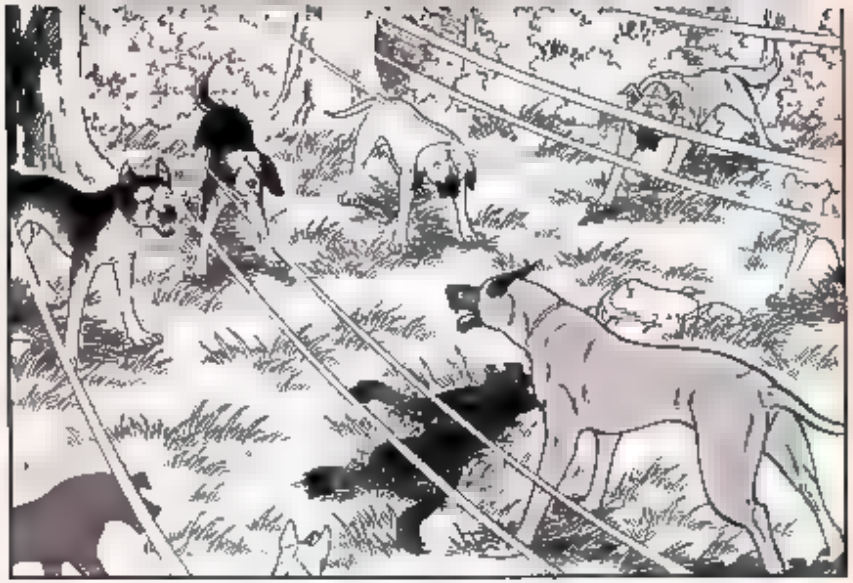
WHAT ARE YOU GOING TO DO TO ME.?

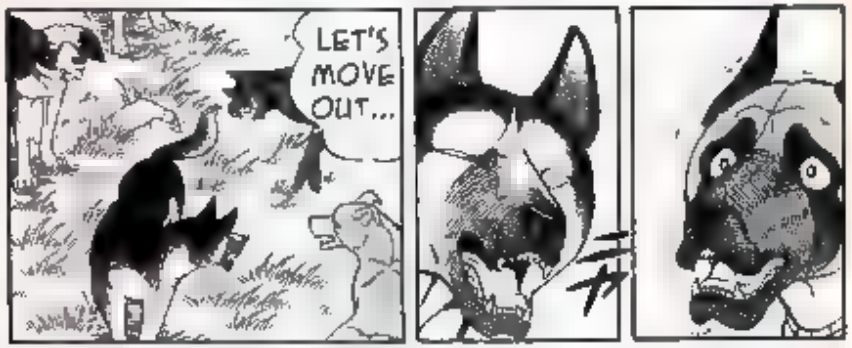
SHUT UP, YOU MUTT!
BUT BOSS! WHAT ABOUT OUR CONVERSATION BEFORE ?


DON'T YOU THINK?
THIS WILL BENEFIT US MUTUALY



BUT MY SUB-ORDINATES COULD GET HURT DURING THE FIGHT.
IT WOULD BE EASY TO KILL YOU RIGHT NOW.




LET'S MOVE OUT...

GOD DAMMIT, 4! HOW ANNOYING!
EH?! BOSS, AREN'T WE GOING TO TEACH HIM A LESSON?

HEY, RON! WAIT, DON'T RUN OFF!

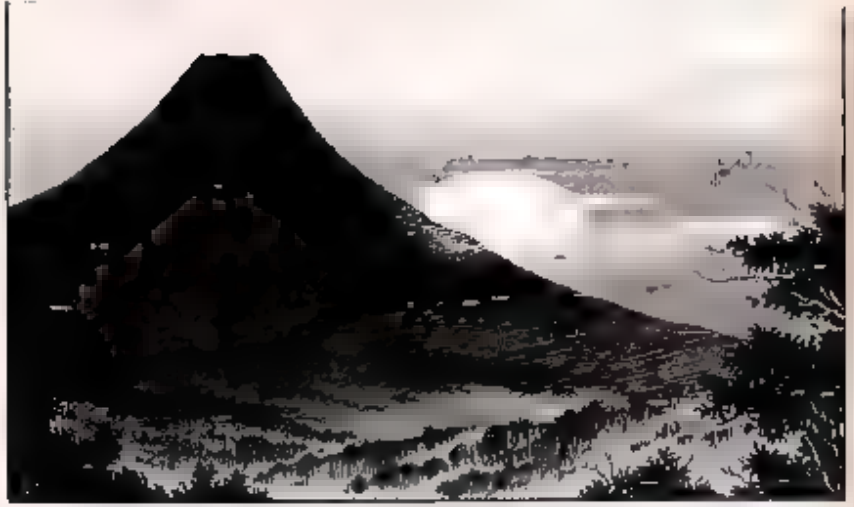
ARF ARF!
ARF!

IT'S ALL ONLY A DECEPTIVE APPEAR-ANCE!
YOU LOOK MORE DANGER-OUS THAN YOU ARE.

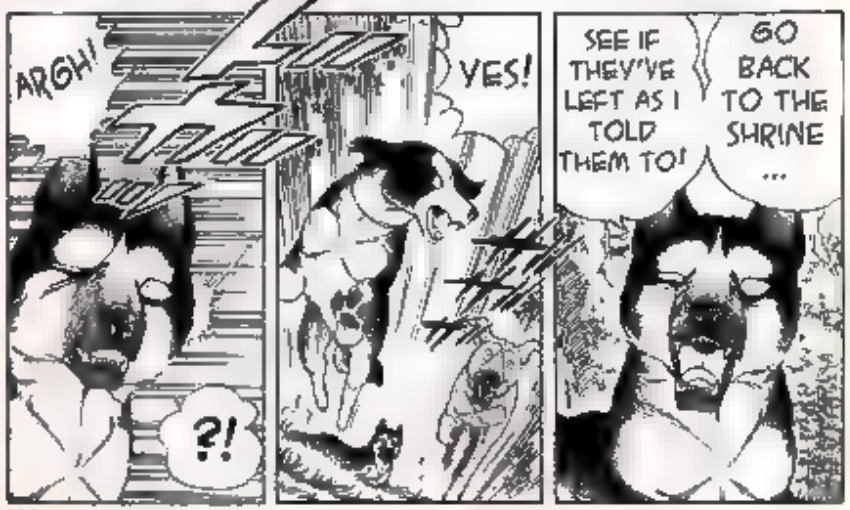
YOU RAN OFF BECAUSE SOME LITTLE DOG BARKED AT YOU
YOU'RE GOING TO BE THE DEATH OF ME. YOU DON'T HAVE ANY GUTS AT ALL

WOAH, YOU'RE ALIVE?!
B... BULL?
AH ...
BEING TOR- MENTED BY THOSE STAYS...
TH..THIS LOSER DOG..
I WILL RIP OFF YOUR TES- TICLES!
1... I STILL HAVE A LITTLE POWER LEFT!

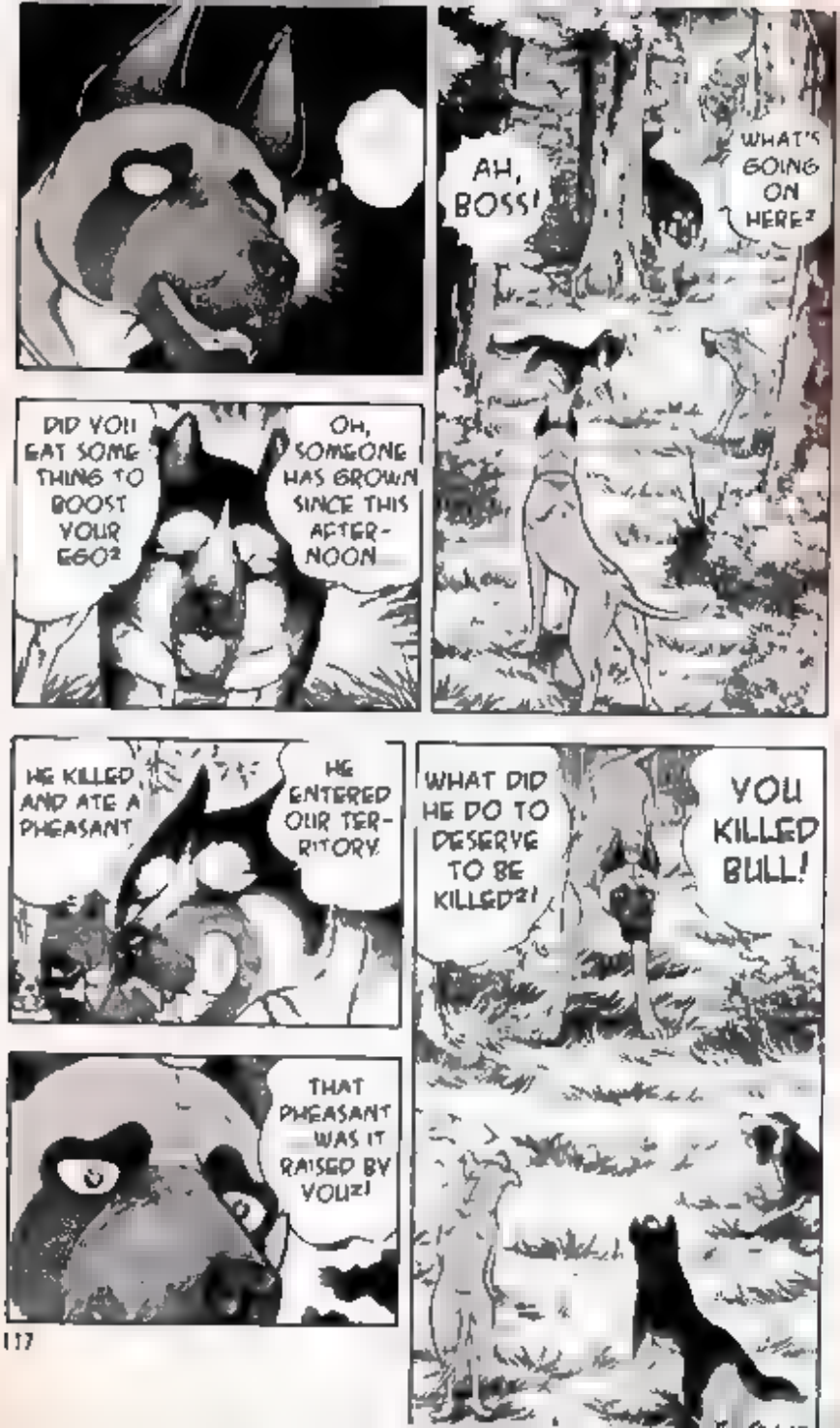
LEAVE THIS PLACE BEFORE THE SUN SETS. IF I CATCH YOU HERE AGAIN, I WILL KILL YOU!
RIGHT THIS IS MY LAST ADVICE.
HA HA HA HA HA HA!
HEH, WHAT WOULD THAT SAY OF MY HONOUR?
SLAIN A DOG WITH HIS TAIL BETWEEN HIS LEGS?
IT'S FASTER IF WE KILL HIM NOW!
WHAT, BOSS?!
YOU'RE A WEIRD ONE.
YOU DON'T KNOW YOU OWN STRENGHT.
YOU SUR- PRISED ME WHEN YOU WERE REALLY ANGRY!
BULL ...



WHAT IS IT, BOSS?
EH?
HEY, KASUBE AND GOMA...


ARGH!
?!
YES!
SEE IF THEY'VE LEFT AS I TOLD THEM TO!
GO BACK TO THE SHRINE ...

BULL!


AH, BOSS!
WHAT'S GOING ON HERE?
DID YOU EAT SOMETHING TO BOOST YOUR EGO?
OH, SOMEONE HAS GROWN SINCE THIS AFTERNOON
HE KILLED AND ATE A PHEASANT
HE ENTERED OUR TERRITORY
WHAT DID HE DO TO DESERVE TO BE KILLED?!
YOU KILLED BULL!
THAT PHEASANT WAS IT RAISED BY YOU?!

YOU?!
AHH 2!
I WANT TO SPEAK TO YOUR BOSS! WHERE IS HE?!
OUR AGGREEMENT IS CANCELLED!

WHO'S GOING TO?! I WANT TO TALK TO YOUR BOSS NOW!
YOU CAME HERE TO GET KILLED?!
WE WARNED YOU, DIDN'T WE?!

YES IT IS...
THE RIVER TWO KILO-METRES FROM HERE, THAT'S YOUR TERRITORY TOO!
LET ME SPEAK!
YOU WANT US TO KILL YOU?!
ARE YOU MAKING FUN OF ME?!
COMITTED THE SAME CRIME AS BULL
FOR THREE DAYS, I'VE BEEN TAKING FISHES FROM THAT RIVER.
THIS IS BAD... I'M STARTING TO SHIVER AGAIN

YOU DON'T UNDER-STAND WHAT A PHEASANT MEANS!
TAKE THIS, YOU STUPID FOOL!
WHY AREN'T YOU ANSWER-ING?!
UAH!

YOU'RE IN MY TERRITORY. YOU HAVE MY PERMISSION TO KILL ONE OF THOSE FLEAS THAT SURROUNDS YOU!
HEH... IT SEEMS YOU'VE PREPARED FOR THIS.
PLEASE DON'T INTER-FEAR!
I WASN'T TALKING TO YOU!

YES!
GET HIM!

I CAME PREPARED FOR THIS

WHERE'S MY COURAGE?!
AH! MY BODY WON'T MOVE!

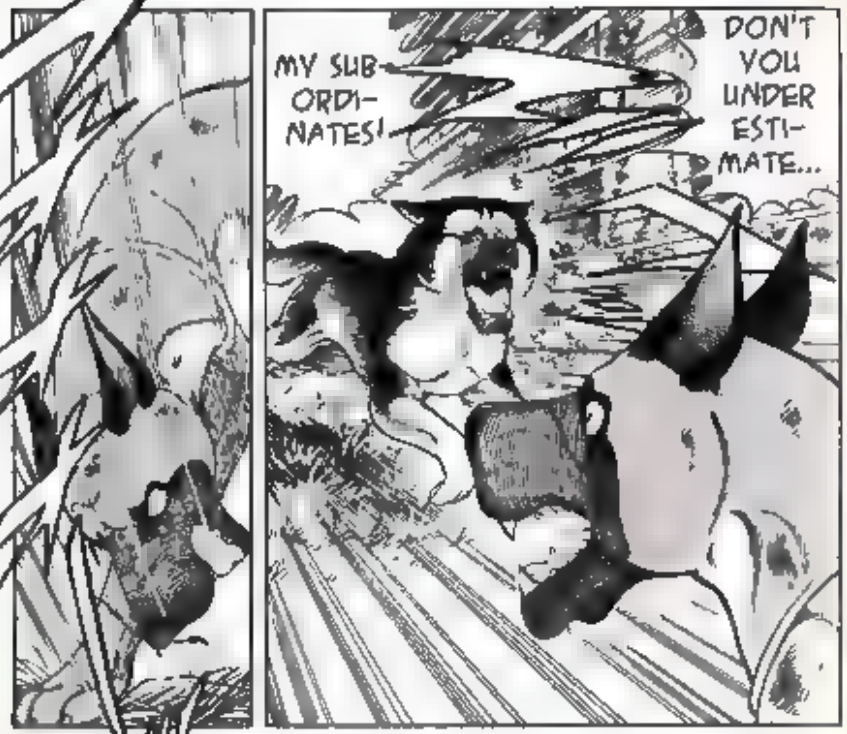
SHIT!

SHIT ...
IT HURTS

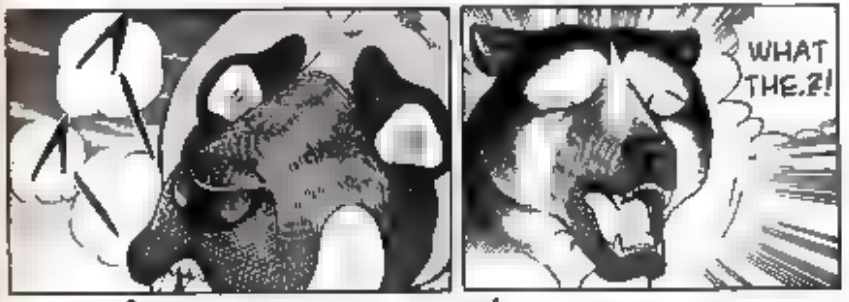


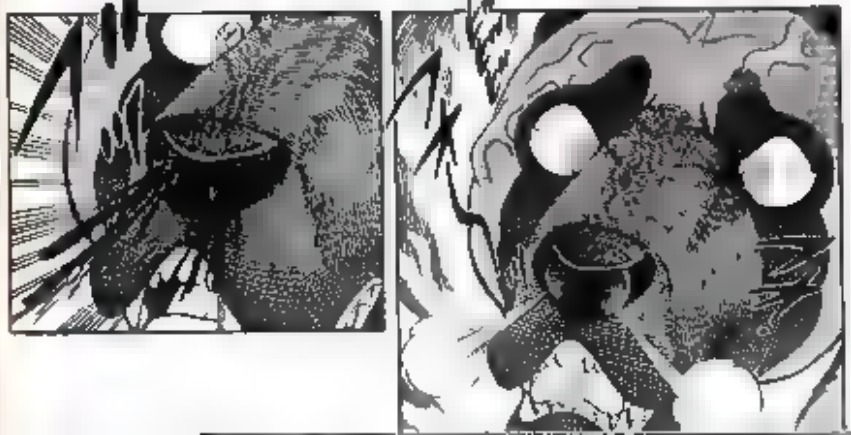

YAAH!
....
GUAH
!!

AH!
SO, THE WIMP HAS GOT A SMART MOUTH!


MY SUB-ORDI-NATES!
DON'T YOU UNDER ESTI-MATE...

WHY DON'T YOU FACE ME YOURSELF?!
DON'T LET YOUR FOL-LOWERS DO YOUR DIRTY WORK!


WHAT THE..?!



YOU ONLY WANT TO SAVE YOURSELF! DON'T THINK I WILL FORGIVE THAT!
!!
EVEN WHEN OTHER'S COULD DIE..
!!
PLEASE, DON'T KILL ME!
HELP ME!
GUAH ...
YOU GO HELP HIM!
THE BOSS WILL DIE! WHAT SHALL WE DO?!
FOOL, I DON'T WANT TO DIE YET!
PLEASE
DAD!
DON'T KILL DAD!
STOP!

!!
!!

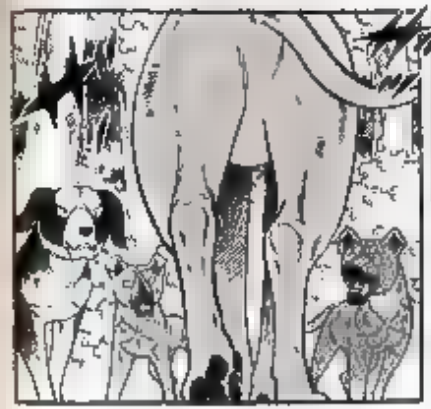
WHAT IS IT?
EH, ME?
EHH.. YOU!

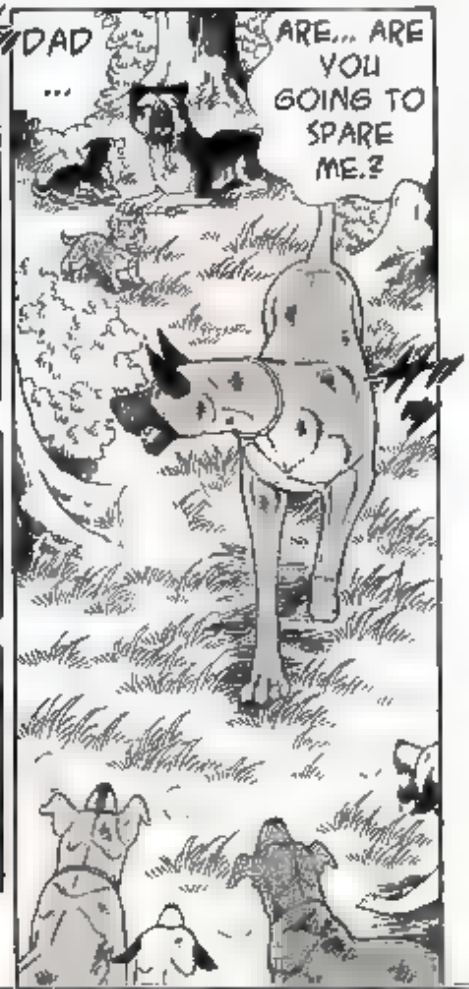
IT'S ALL THE MORE REASON TO STICK TOGETHER. YOU'VE MUST SHARE YOUR POWER IN ORDER TO SURVIVE
REALLY? SO THE REASONS FOR YOU TO LEAVE THE HUMAN SOCIETY...

YOU WERE RAISED BY HUMANS ?
I SEE YOU HAVE A COLLAR

IT'S NOT ONLY ME. WE WERE ALL ONCE HUMAN PETS.
HEH!

THIS IS NOT THE SOLU-TION, BULL
I'LL RELEA-SE HIM.




DAD ...
ARE... ARE YOU GOING TO SPARE ME.?

STAY WELL ...

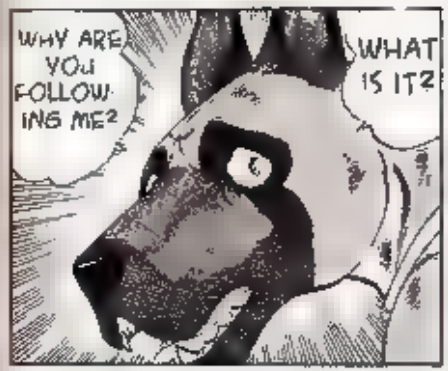
I'M NOT GOING TO BE RESTRAINED BY ANYBODY. I ESCAPED FROM HMAN SOCIETY TO LIVE IN FREEDOM.
I REFUSE TO BE THAT I LIKE TO BE ALONE

PLEASE WAIT! AT LEAST TELL US YOUR NAME!

HOW COOL ..!
LONELY RON..?

IF WE MEET AGAIN, YOU MAY CALL ME LONELY RON!
RON!

EH ..?
THEY WILL BE COMRADES. FROM NOW ON, GIVE THEM A WARM WELCOME.
WHO EVER COMES HERE... IS A COMRADE!

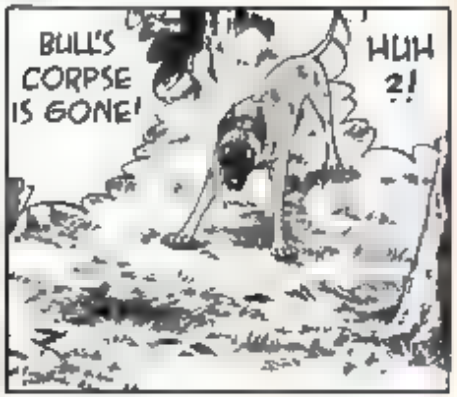

WHY ARE YOU FOLLOW ING ME?
WHAT IS IT?

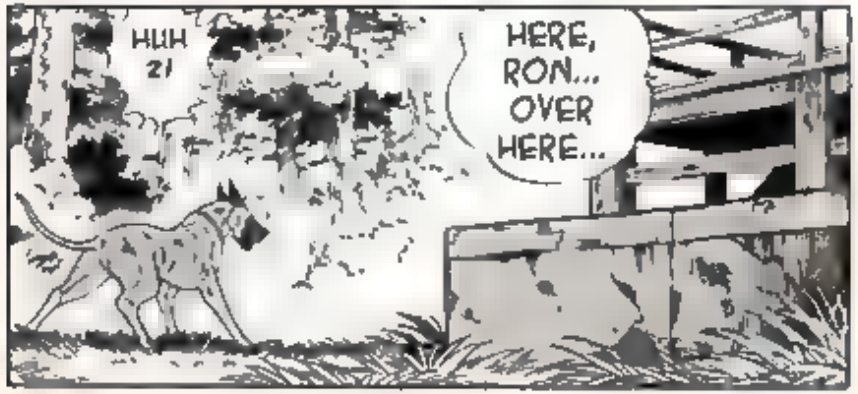
SO FROM TODAY YOU'RE OUR NEW BOSS
WELL... YOU DEFEATED OUR BOSS ...

WHAT ?

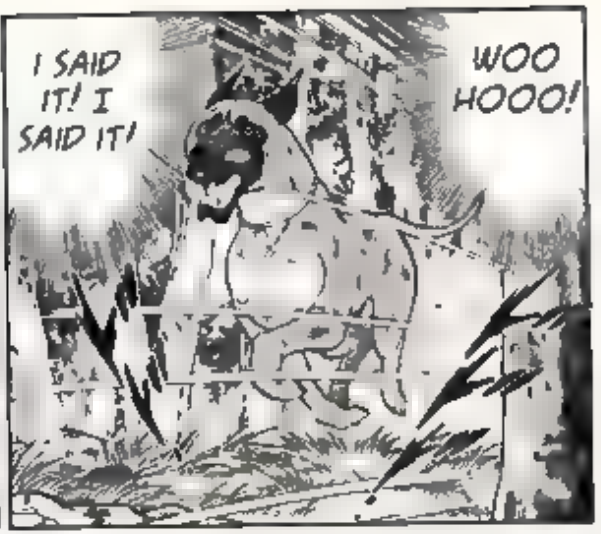
SHITTY CROWS! MOVE ASIDE!
BULL, I DID IT! I WON!

THOSE STUPID CROWS!
DON'T TELL ME THEY ATE IT.?


BULL'S CORPSE IS GONE!
HUH ?!


HUH ?!
HERE, RON... OVER HERE...

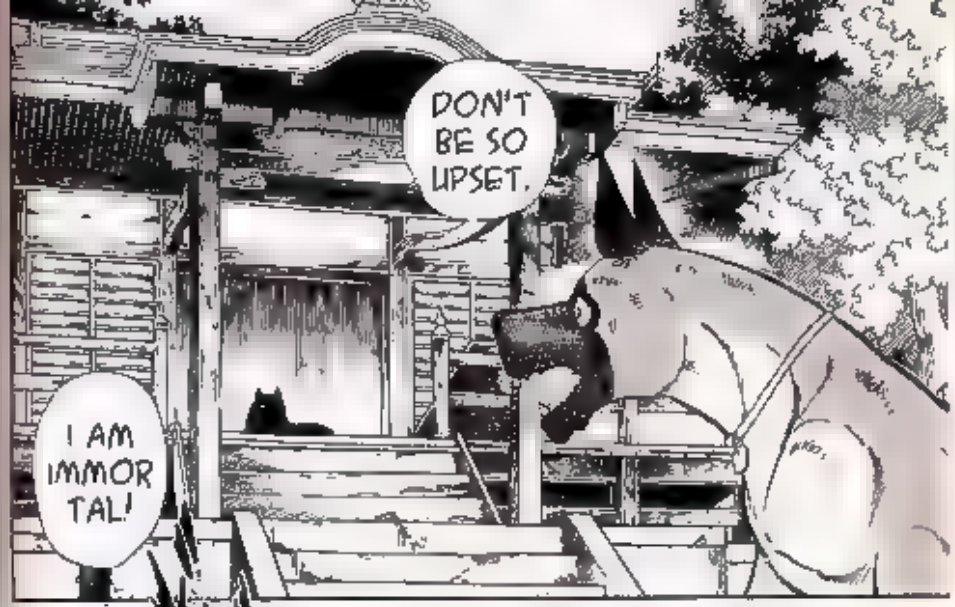
WHAT'S THAT?!

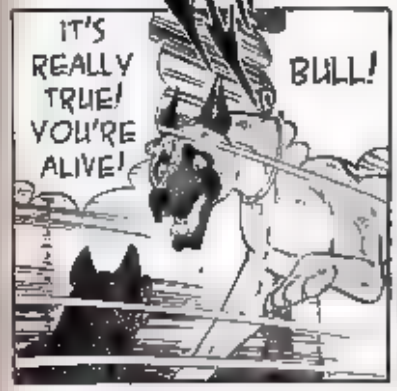

I SAID IT! I SAID IT!
WOO HOOO!

I WILL NOT ALLOW YOU TO EAT IT!

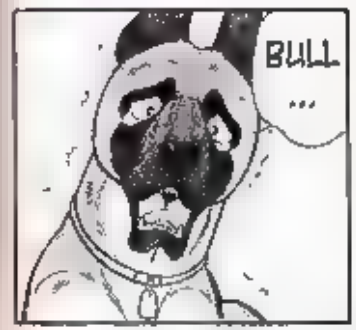
THEY CAME FOR BULL'S BODY!
SHIT, CROWS!

WHAT COULD BE MORE PLEASANT?
I THOUGHT YOU WERE DEAD, BUT YOU LIVE ...
BE... BECAUSE I'M SO HAPPY!
FOOL, WHAT ARE YOU CRYING FOR?
I WILL GET IT RIGHT AWAY!
AH! OH NO!
BY THE WAY, WHERE'S THE WATER?
YES AM STILL ALIVE. FROM NOW ON, I WILL BE YOUR PACIENT
MORRON
AH!
OUCH!
OUCH!

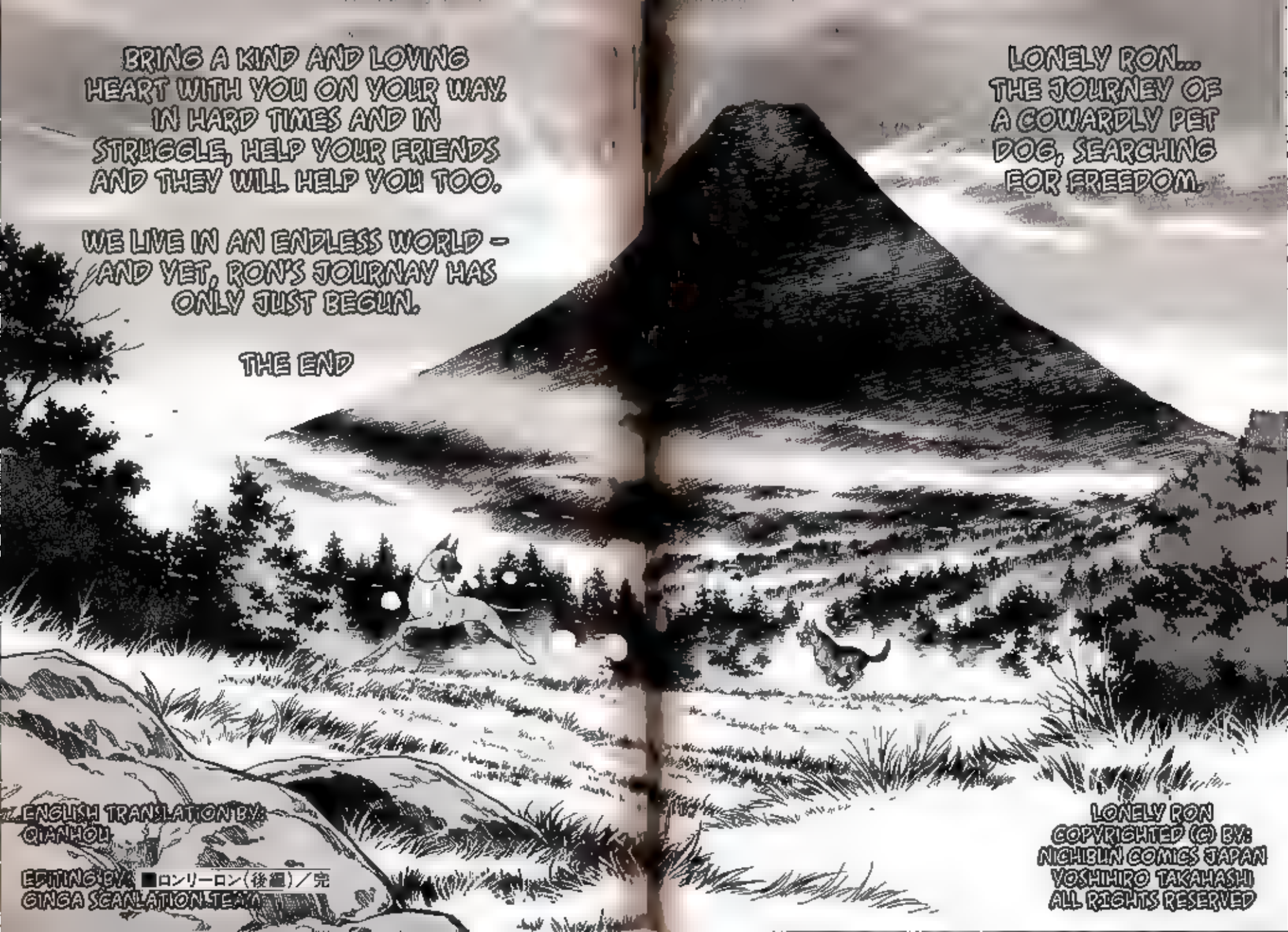

DON'T BE SO UPSET.
I AM IMMOR TAL!


IT'S REALLY TRUE! YOU'RE ALIVE!
BULL!

SO... I GOT DESPER- ATE AND CLIMPED UP HERE
I COULDN'T STAND BECOMING CROW FOOD..


BULL ...

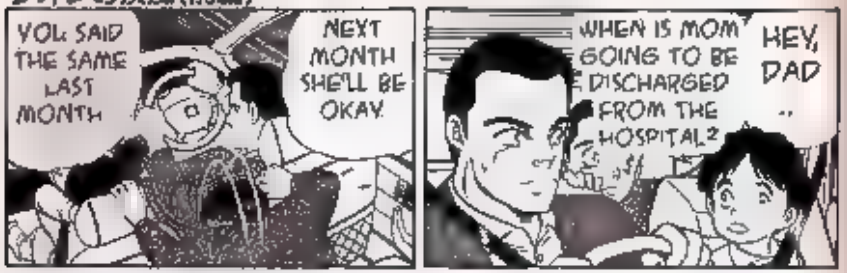
THOSE IDIOTS NEVER SAW THE POTENTIALE IN YOUR HUGE BODY. I SAW YOUR FIGHTING POTENTIALE A LONG TIME AGO
YOU RETURNED ALIVE... THAT MEANS YOU'VE DEFEATED THE STRAYS?


BRING A KIND AND LOVING HEART WITH YOU ON YOUR WAY. IN HARD TIMES AND IN STRUGGLE, HELP YOUR FRIENDS AND THEY WILL HELP YOU TOO.
WE LIVE IN AN ENDLESS WORLD - AND YET, RON'S JOURNAY HAS ONLY JUST BEGUN.
THE END
LONELY RON... THE JOURNEY OF A COWARDLY PET DOG, SEARCHING FOR FREEDOM.
ENGLISH TRANSLATION BY: QIANHOU
EDITING BY: CINGA SCANLATION TEAM
■ロンリーロン〈後編〉／完
LONELY RON
COPYRIGHTED (C) BY:
NICHIBUN COMICS JAPAN
YOSHIHIRO TAKAHASHI
ALL RIGHTS RESERVED

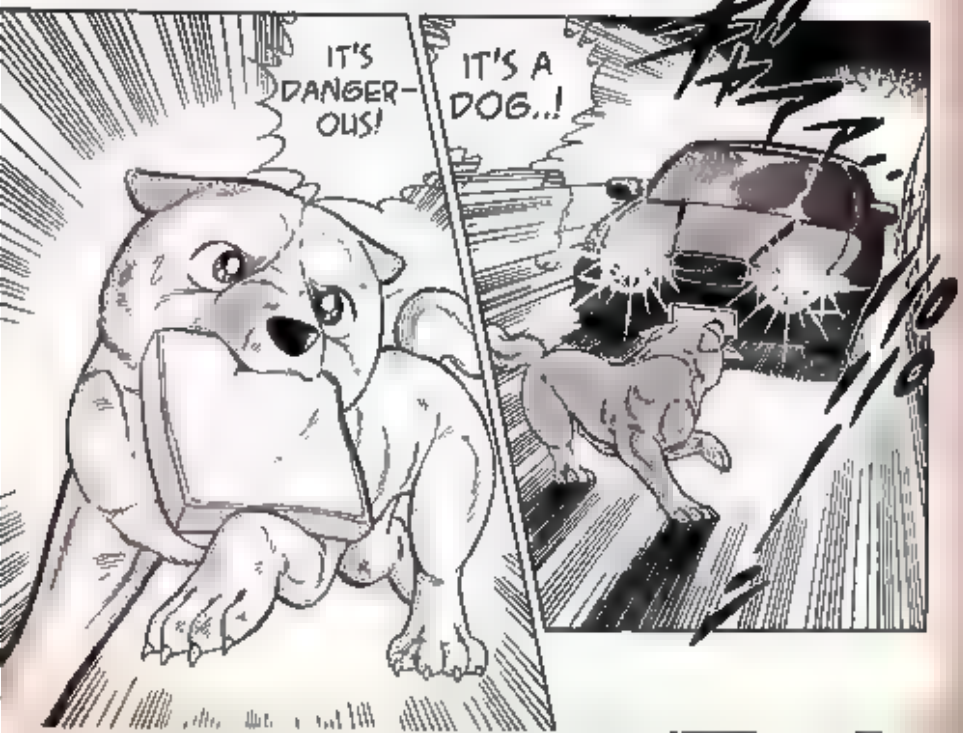
# SHION'S HURRICANE PART ONE

ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

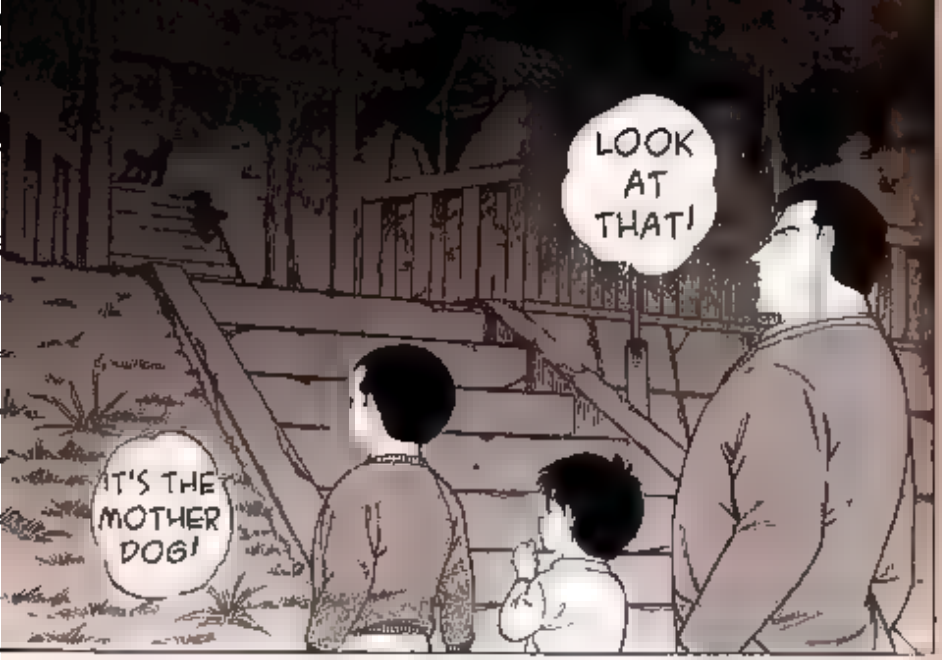

YOU SAID THE SAME LAST MONTH
NEXT MONTH SHE'LL BE OKAY
WHEN IS MOM GOING TO BE DISCHARGED FROM THE HOSPITAL?
HEY, DAD ..

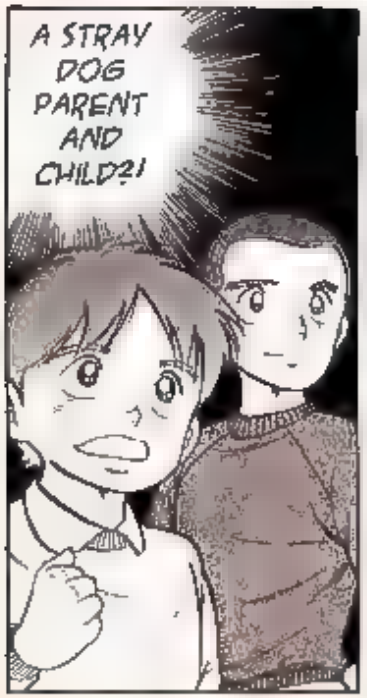
FATHER, IN FRONT OF YOU!
I DON'T NEED MY BIG BROTHER TO TELL ME THAT!
AGAIN, MOM, MOM! KENTA YOU'RE A MAN!


IT'S DANGER-OUS!
IT'S A DOG..!

WE'RE GOING TO TAKE A SHORTCUT FROM HERE, AND WE'LL BE HOME IN AN INSTANT
PHEW, IT'S SO CROWD-ED!

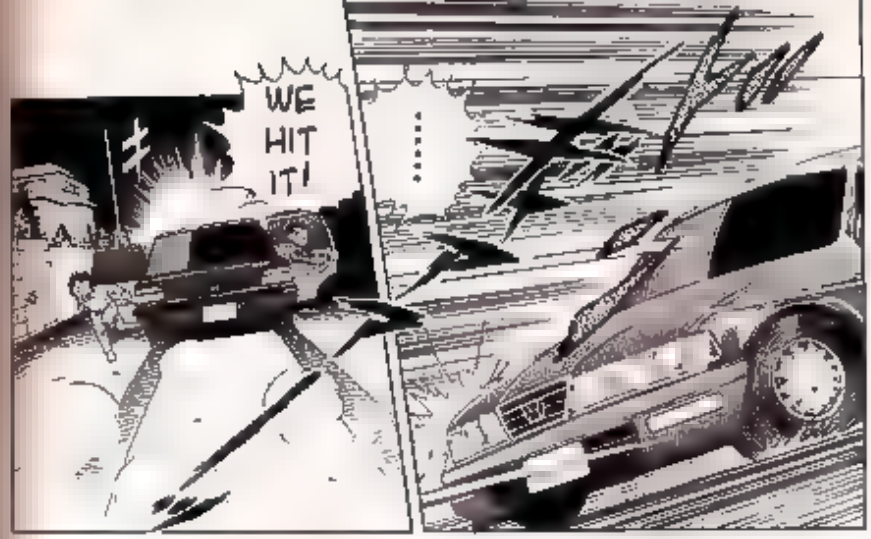
YES... BUT NEXT TIME LET'S GO TOGETHER WITH MOM.
LET'S GO AGAIN! IF YOU DON'T SAY YOU WANT TO GO, DAD WILL NEVER GIVE IN!
THE AMUSE-MENT PARK WAS FUN, RIGHT KENTA?

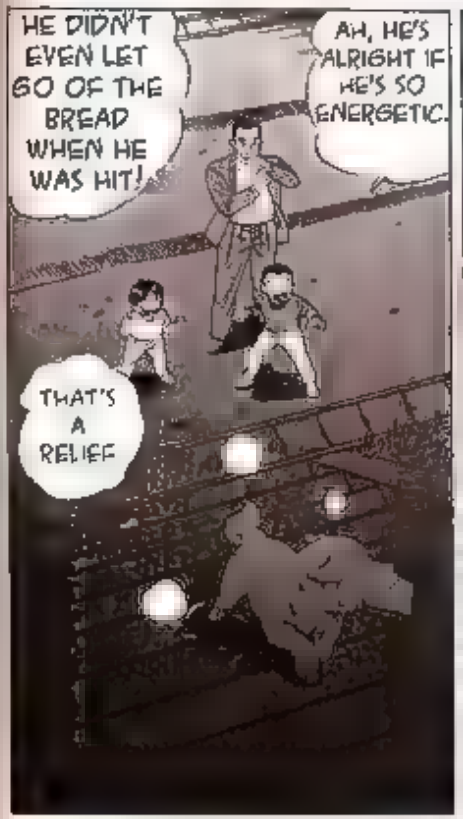

LOOK AT THAT!
IT'S THE MOTHER DOG!


A STRAY DOG PARENT AND CHILD?!

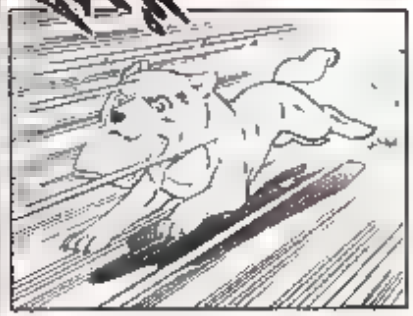
MAY BE..
MAYBE IT'S A STRAY DOG.?

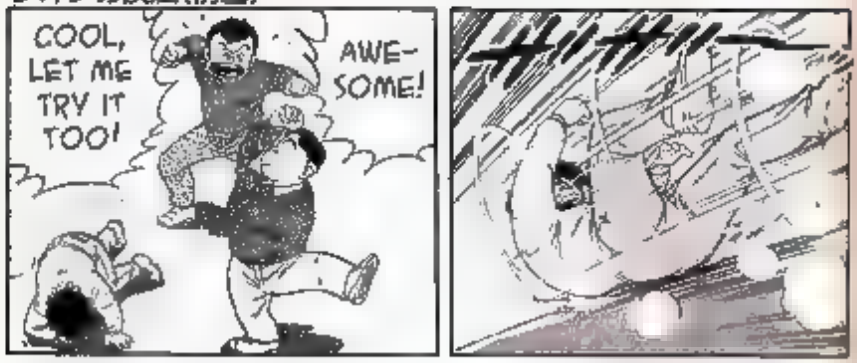



WE HIT IT!
.....

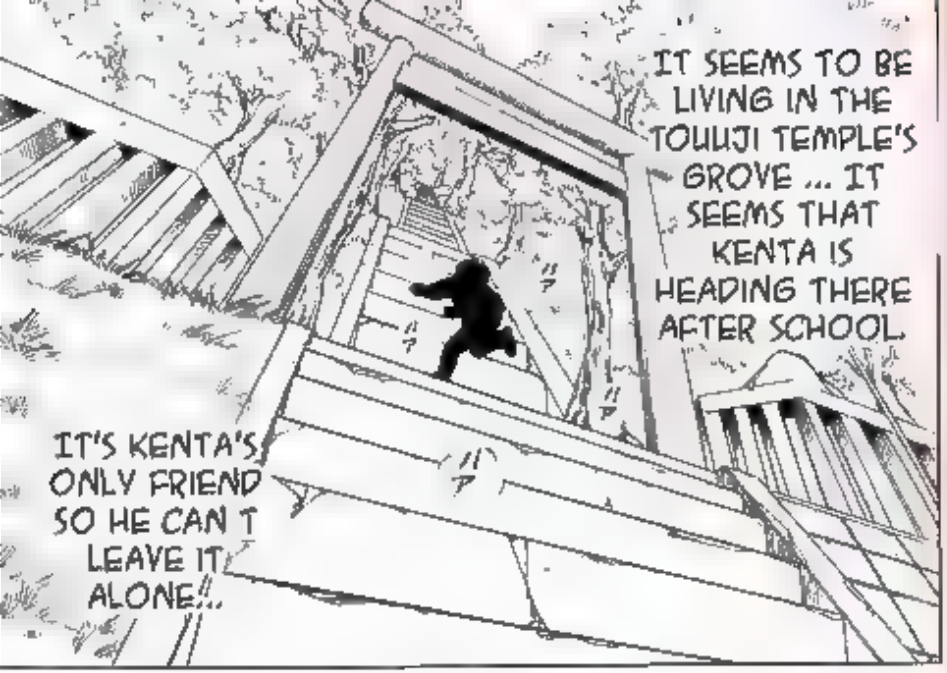

HE DIDN'T EVEN LET GO OF THE BREAD WHEN HE WAS HIT!
AH, HE'S ALRIGHT IF HE'S SO ENERGETIC.
THAT'S A RELIEF

IS IT ALRIGHT?
FATHER, OVER HERE!





"WESTERN RARIATO: THE NAME OF HIS ATTACK


IT SEEMS TO BE LIVING IN THE TOUUJI TEMPLE'S GROVE ... IT SEEMS THAT KENTA IS HEADING THERE AFTER SCHOOL.
IT'S KENTA'S ONLY FRIEND SO HE CAN T LEAVE IT ALONE!!..

AS IF I KNEW! LET'S MAKE HIM CRY AGAIN!
WHAT'S HE DOING?

I SAW HIM HERE YESTER-DAY TOO
LOOK, IT'S KENTA.

LET'S DO IT!
I HAVE TO SOME-THING ABOUT THOSE STONE STEPS!
IT'S AN EVERY DAY THING, BUT..

KENTA IS DIFFERENT FROM YOU, HE IS TOO KIND.
DON'T SAY THAT YOU'LIKE.

REALLY, KENTA IS SUCH A CRY BABY.
病院

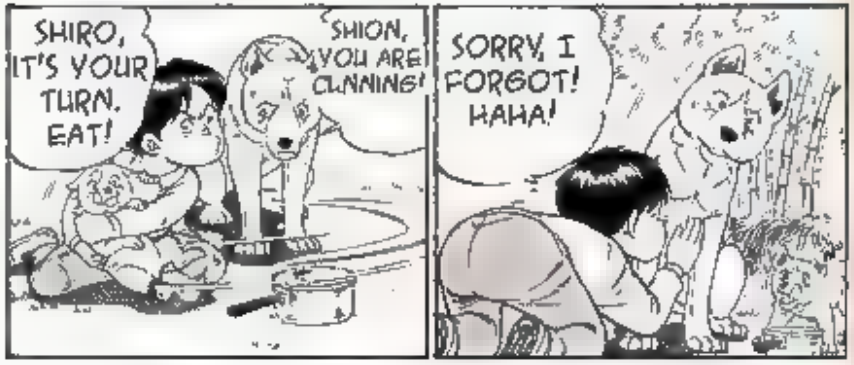
OH, YOU ACTUALLY CAME?
THEN I LOOK LIKE A TOUGH PERSON.

IT'S THE PUPPY YOU HIT LAST WEEK...
FATHER, DON'T GET MAD AND LISTEN.
HM? WHAT'S WITH IT?

HE WENT HOME TO FEED SHION...
EH? WHERE IS KENTA?

OOPS! IT'S WAS A SECRET!
SHION?! WHAT'S THAT?

WHERE WAS I.2
EH ...
BUT LISTEN WELL..
NO WAY YOU UNDER-STAND.
DO YOU KNOW WHAT I MEAN!?
ABOUT SHION. MY MOTHER IS THINKING ABOUT IT!


SHIRO, IT'S YOUR TURN. EAT!
SHION, YOU ARE CUNNING!
SORRY, I FORGOT! HAHA!

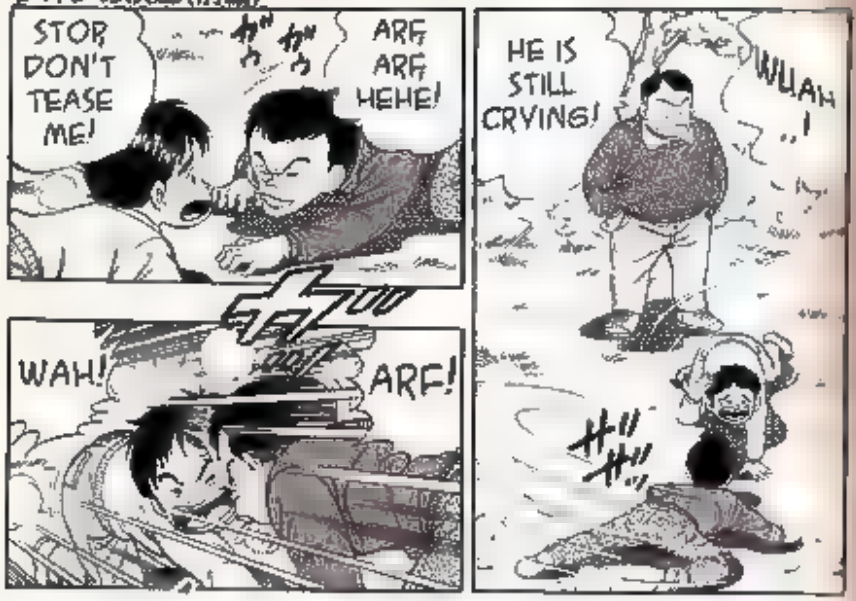
AH!
IF YOU DON'T TAKE GOOD CARE OF HER, YOU'LL BE ALL ALONE!
YOUR MOTHER HASN'T BEEN SO WELL LATELY SO...

THEY'RE COMING!
HEHE TODAY IT WAS ENOUGH WITH ONE!

HAHA YOU'VE BEEN WELL, SHION!
WAH!

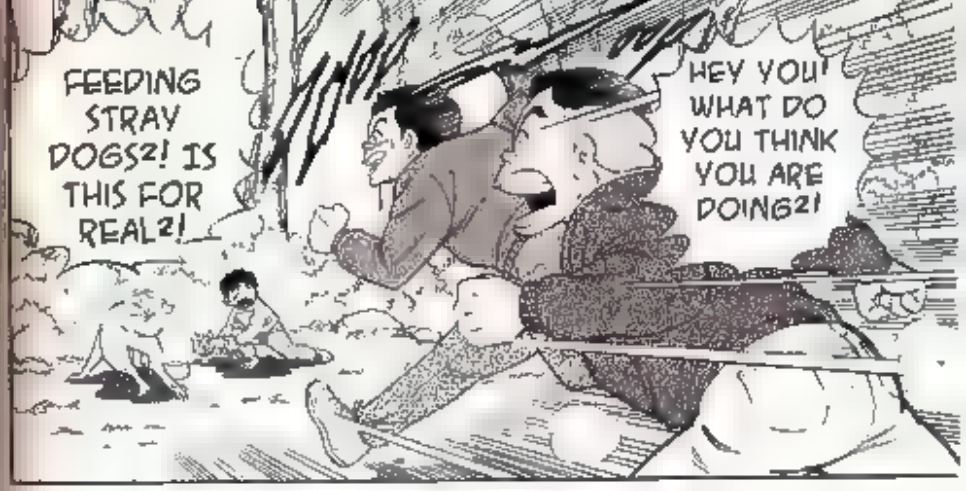
YOU ARE HOLDING YOURSELF BACK!
SHIRO, YOU'RE SO SWEET... YOU ALWAYS LET SHION EAT FIRST

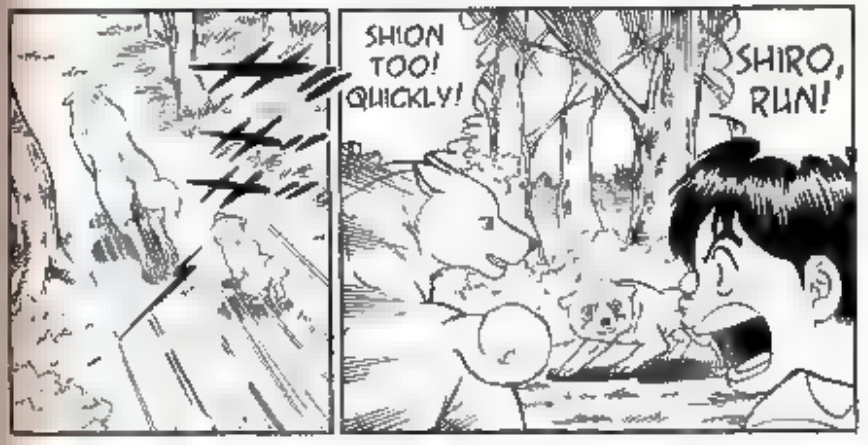
HEY! DON'T MAKE A PIG OUT OF / YOURSELF!
LOOK, IT'S FOOD!


STOP DON'T TEASE ME!
ARF ARF HEHE!
WAH!
ARF!
HE IS STILL CRYING!
WUAH..!

AWROOO!
UWAH! SOB, SOB!
..WILL BRING THE STRAY DOGS TO HELP YOU?!
IDIOT! DO YOU THINK THAT YOUR LOUD WHINING



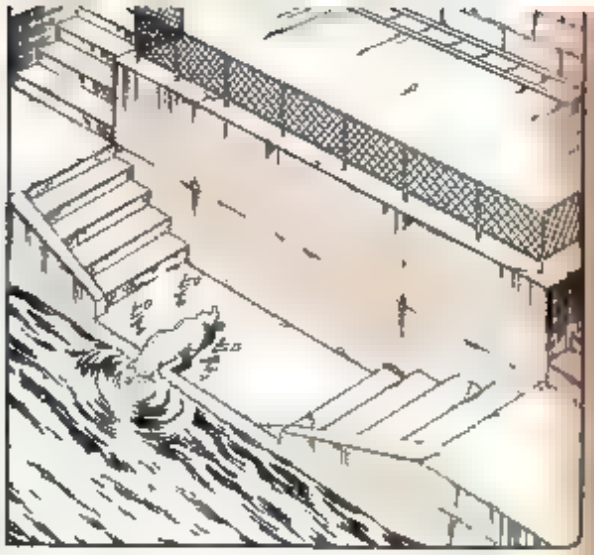

FEEDING STRAY DOGS?! IS THIS FOR REAL?!
HEY YOU! WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING?!

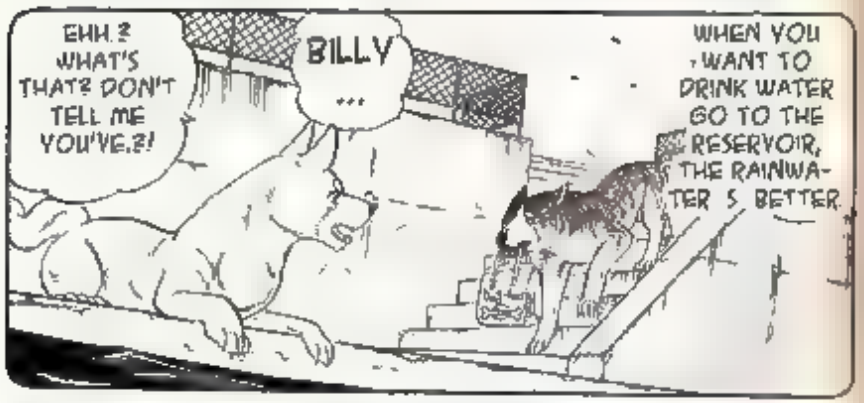

SHION TOO QUICKLY!
SHIRO, RUN!

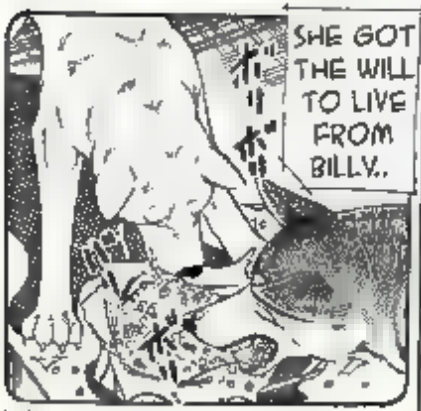
STRAY DOGS ARE DANGER-OUS!
WHAT'S WITH OONO, IDIOT!
UAH!
OONO, WHY ARE YOU HERE?!
OH SHIT, THEY ESCAPED!

KYAA!
WAIT, SHIRO!
ARGH!
ARE YOU OKAY, OONO?!
SHIRO, IT'S ALRIGHT NOW.
SHUT UP! I'M NOT GOING TO FORGET THIS, KENTA!
HUAH!
IT WAS CALLED BY THAT NAME, WHEN IT WAS A PET...
THE REAL NAME OF THE DOG KENTA IS CALLING SHIRO, IS KINUMARU!
UAGH!
EH?!
YAH, YOU WANT TO GET IT ON, BASTARD?!
DON'T BE SO RUDE!
SHION!
IT'S THE ADULT, LET'S RUN!
THIS IS BAD!

DON'T DRINK THAT WATER, YOUR TONGUE WILL BECOME NUMB!

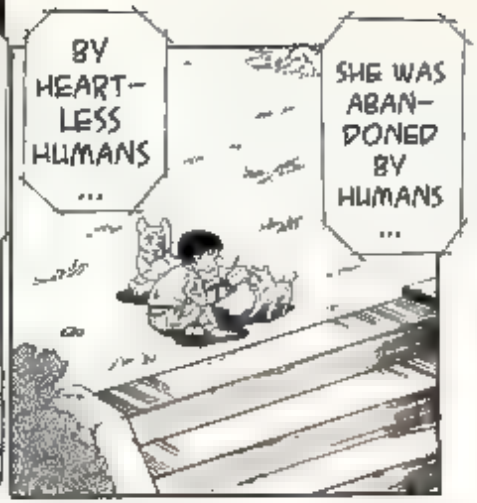


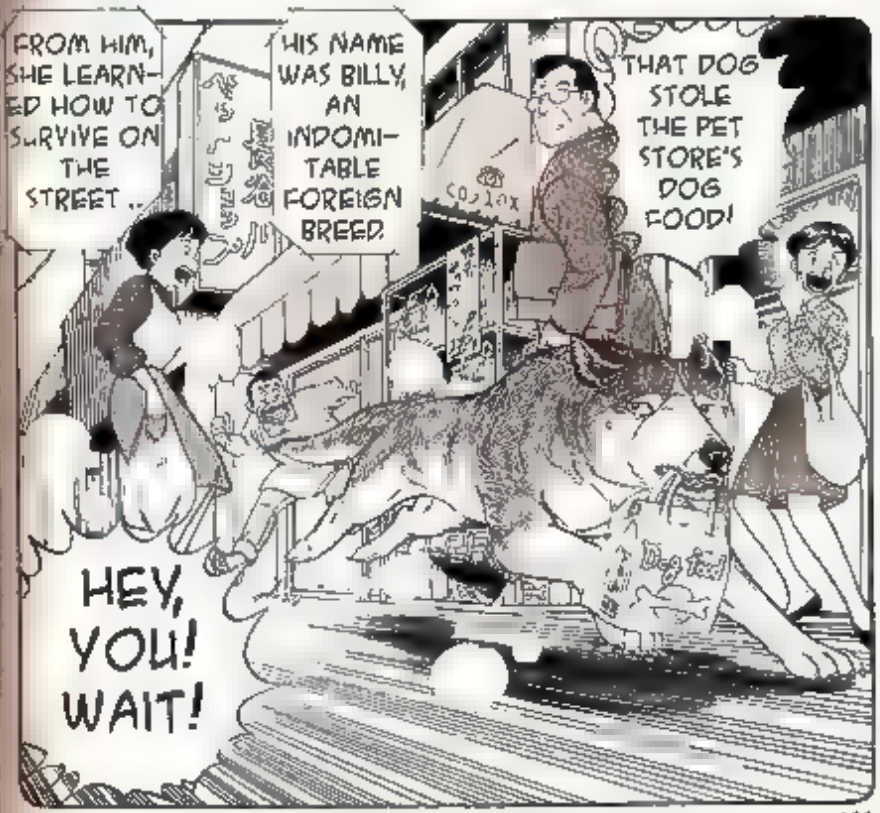

EHH.? WHAT'S THAT? DON'T TELL ME YOU'VE.?!
BILLY ...
WHEN YOU WANT TO DRINK WATER GO TO THE RESERVOIR, THE RAINWATER S BETTER.


SHE GOT THE WILL TO LIVE FROM BILLY..

MOREOVER, YOU HAVE TO EAT WELL BECAUSE MY CHILD IS GOING TO BE BORN SOON..
DON'T WORRY, THEY WON'T CATCH ME

IN THE CITY, SHE MET ANOTHER STRAY DOG
UNTIL SIX MONTHS AGO SHE WAS LIVING IN THE CITY.


BY HEART-LESS HUMANS ...
SHE WAS ABAN-DONED BY HUMANS ...


FROM HIM, SHE LEARN-ED HOW TO SURVIVE ON THE STREET..
HIS NAME WAS BILLY, AN INDOMI-TABLE FOREIGN BREED.
THAT DOG STOLE THE PET STORE'S DOG FOOD!
HEY, YOU! WAIT!

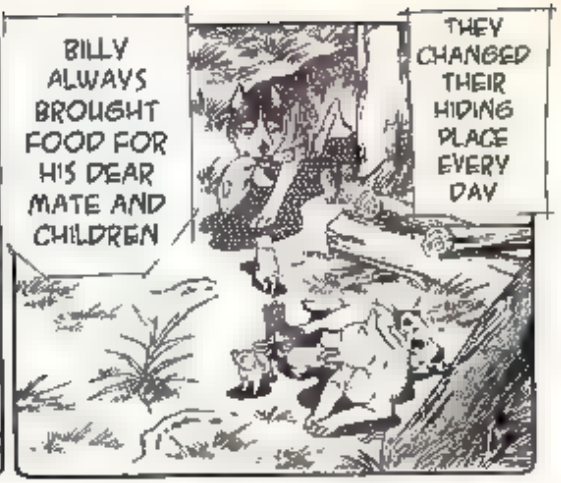
NINE PUPPIES WERE BORN, BUT ONE AFTER ONE THEY DIED NOW THERE IS ONLY ONE LEFT.
THE GROVE GROUND OF THE TOUUNJI TEMPLE WAS THE LAST HIDEOUT BILLY CHOSE..

EVEN NOW SHE IS STILL WAITING HIS RETURN ...
"WAIT HERE" SHE STILL BELIEVES IN HIS LAST WORDS

ONE DAY I'LL BE AS BRAVE AS YOU!

YOU'RE SO LITTLE BUT YOU HAVE SUCH COURAGE
SHION, YOU ARE AMAZING

BUT THAT LIFE STYLE DIDN'T LAST LONG...


BILLY ALWAYS BROUGHT FOOD FOR HIS DEAR MATE AND CHILDREN
THEY CHANGED THEIR HIDING PLACE EVERY DAY

NO!
DAD, I WANT TO GO TOO!

THOSE WERE HIS LAST WORDS BILLY NEVER CAME BACK.
NO, YOU WAIT FOR ME HERE. DON'T MOVE UNTIL I RETURN!

AH?
KENTA, TAKE THIS QUICKLY.
I'LL POUR MILK ON IT.
WHAT'S THIS? I ONLY PUT IN MISO SOUP
QUICKLY TAKE IT BEFORE IT GET DARK ...
YOUR MOTHER TOLD ME ALL ABOUT SHION.
WHA... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT DAD !?
!?
EH... BROTHER, YOU ARE HOME!
THANKS DAD I'M GOING NOW!

"IT'S SUGAWARA'S WIFE FROM NUMBER 7"
"IS IT REALLY CANCER !?"
IT'S A LIE! SHE CAN'T HAVE ONLY ONE MONTH LEFT!
MOTHER HAS CANCER
IT'S A PROBLEM FROM THE POISON ON THE AIR.
YES, SHE ONLY HAS ONE MONTH LEFT.
YES, THE MEDICAL EXAMINATION FOR CANCER IS NEVER SECURE.
YOU BE CAREFUL, TOO!

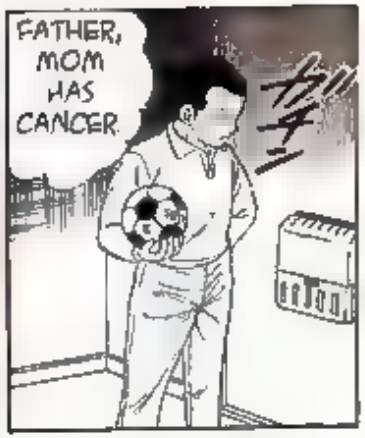
DAMN IT!

WHY DIDN'T YOU TELL ME?!
SEVEN

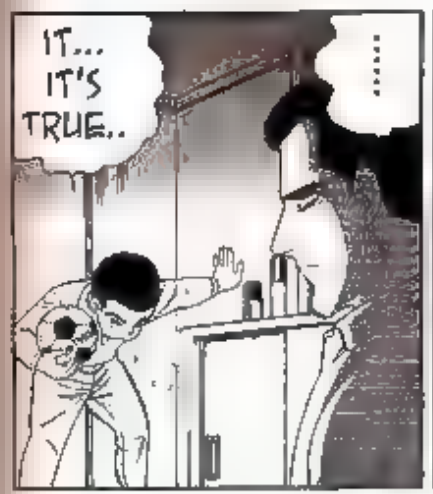
DAMN IT...
DAMN IT...

WE ARE NOT THE ONES HAVING THE HARDEST TIME, IT'S YOUR MOTHER.
WHAT'S WITH THAT ATTITUDE

SHE ONLY HAS ONE MONTH LEFT.


FATHER, MOM HAS CANCER

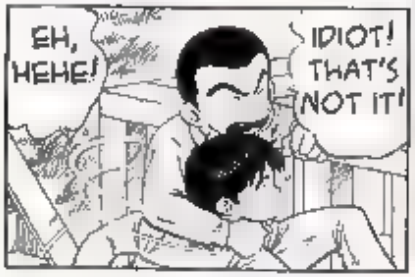
DON'T LIE TO ME!
MOTHER IS...
THAT'S STUPID.. WHO TOLD YOU THAT .?


IT... IT'S TRUE..
.....

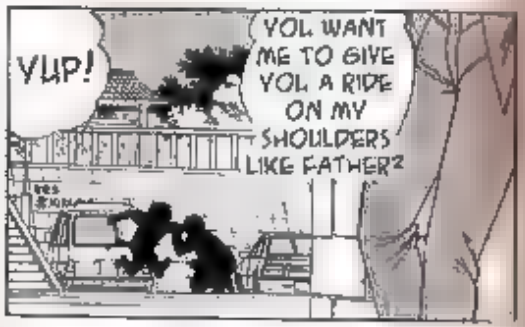
SHE WAS TELLING IT TO THEIR COL - LEAGUES!
I HEARD IT FORM THE WOMAN FROM THE NUMBER 8

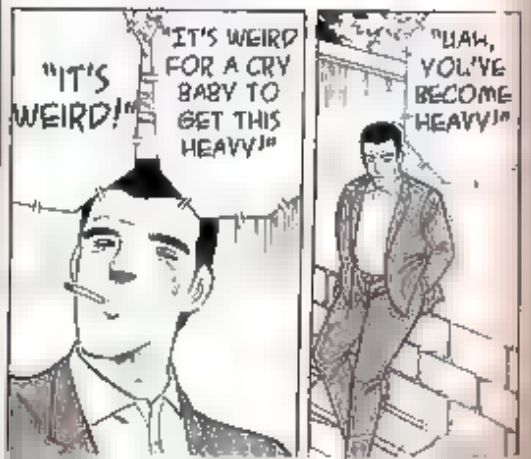
AHH! YOU'VE CRIED!
WHAT HAPPENED? YOUR EYES ARE RED

I CAME BECAUSE IT'S A LITTLE DARK NOW.
I THOUGHT YOU MIGHT BE AFRAID


EH, HEHE!
IDIOT! THAT'S NOT IT!

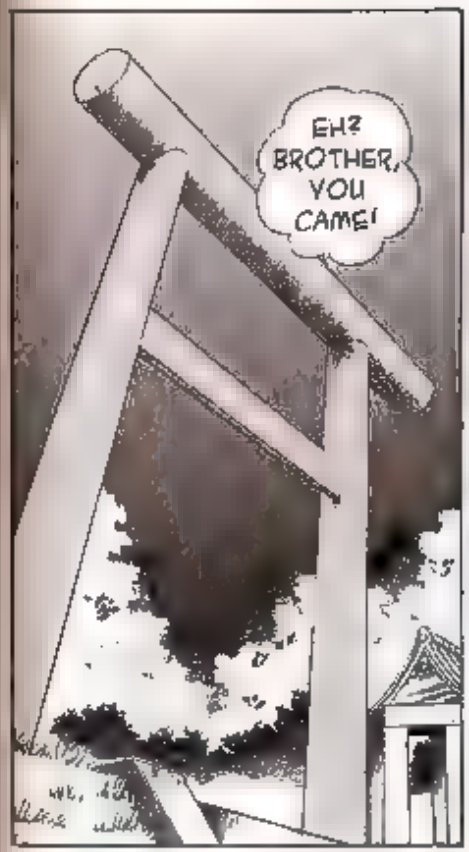
BUT KENTA IS STILL ONLY 8 YEARS OLD... WHAT TO DO WITH HIM...
I HAVE TO STAND IT! I'M A MAN AND I'M IN MIDDLE SCHOOL ALREADY, I'LL STAND IT!


YUP!
YOU WANT ME TO GIVE YOU A RIDE ON MY SHOULDERS LIKE FATHER?


"IT'S WEIRD!"
"IT'S WEIRD FOR A CRY BABY TO GET THIS HEAVY!"
"HAH, YOU'VE BECOME HEAVY!"

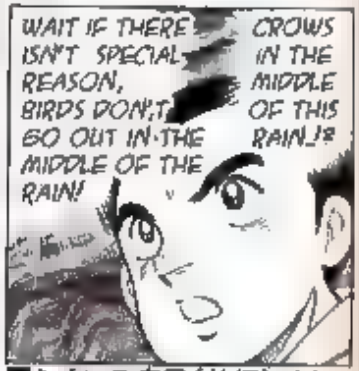
WAIT, YOUSUKE!
AAA...
YOU-SUKE!

NYA!


EH? BROTHER, YOU CAME!

I DON'T WANT IT!
I DON'T WANT IT!

I DON'T WANT MOTHER TO DIE!

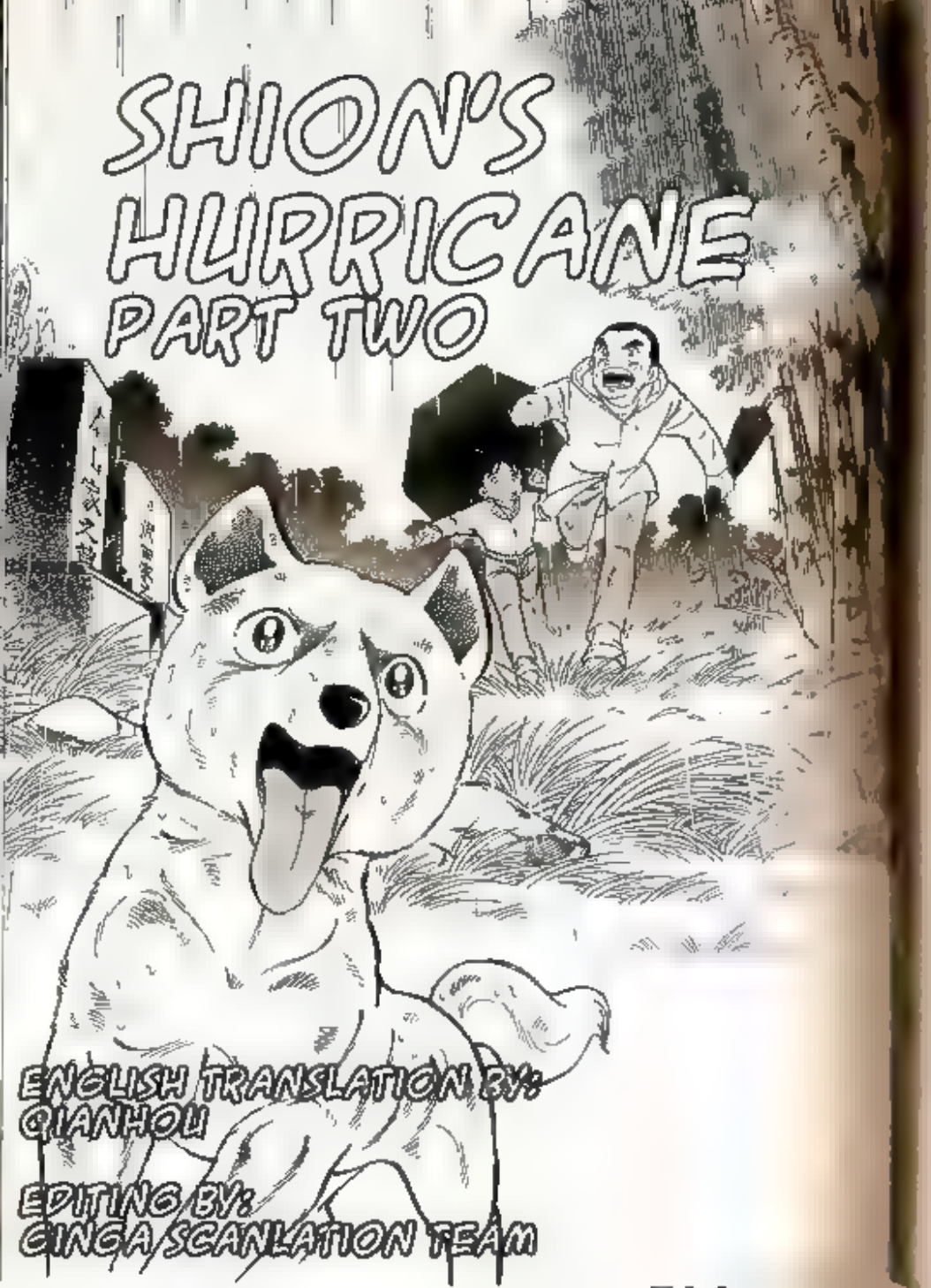





ENGLISH TRANSLATION BY: QIANHOU
EDITING BY: GINGA SCANLATION TEAM

SHION'S HURRICANE
COPYRIGHTED (C) BY:
NICHIBUN COMICS JAPAN
YOSHIHIRO TAKAHASHI
ALL RIGHTS RESERVED

# SHION'S HURRICANE PART TWO



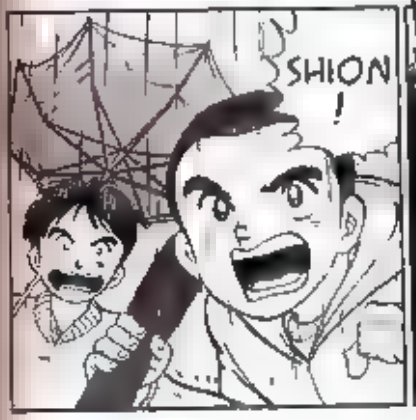
ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

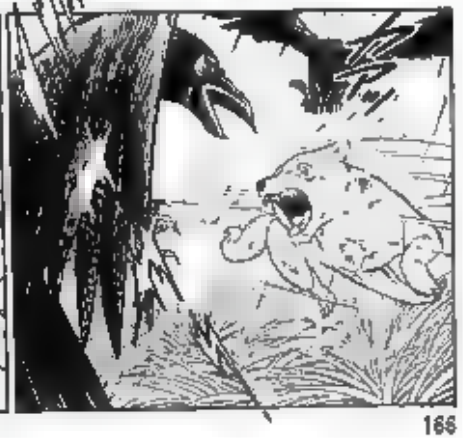
EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

SHION WAS TRYING TO SCARE OFF THE CROWS THAT WERE GATHERING EVERYWHERE.
THAT TIME HE WAS...

UAH!
THOSE DAMN CROWS!

YOU BASTARDS!

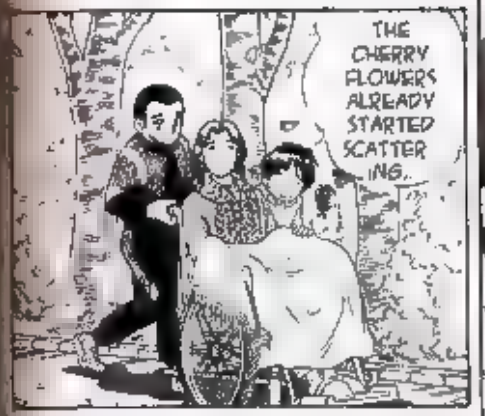

SHION!

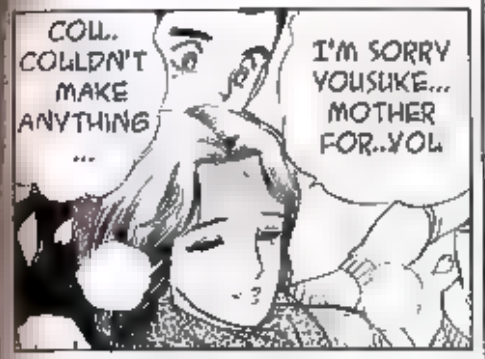


THERE WERE THREE POTS, SHION HAD BROUGHT TO HER
NEAR SHIRO'S MOUTH ...
BEHIND SHION, SHIRO'S BODY LIED
YOU ARE GREAT ...
SHION YOU PRO-TECTED YOUR MOTHER?
IT'S ALRIGHT NOW.
NOW NO ONE CAN TAKE YOUR MOTHER
BWUAH!
SHIRO!
THERE'S A SHOVEL IN THE TEMPLE YARD GO GET IT, KENTA..!
DON'T CRY.

ARF!
THE PERSIS-TENT CROWS SOARED SIMULTA-NEOSLY TO THE SKY
SHION ..

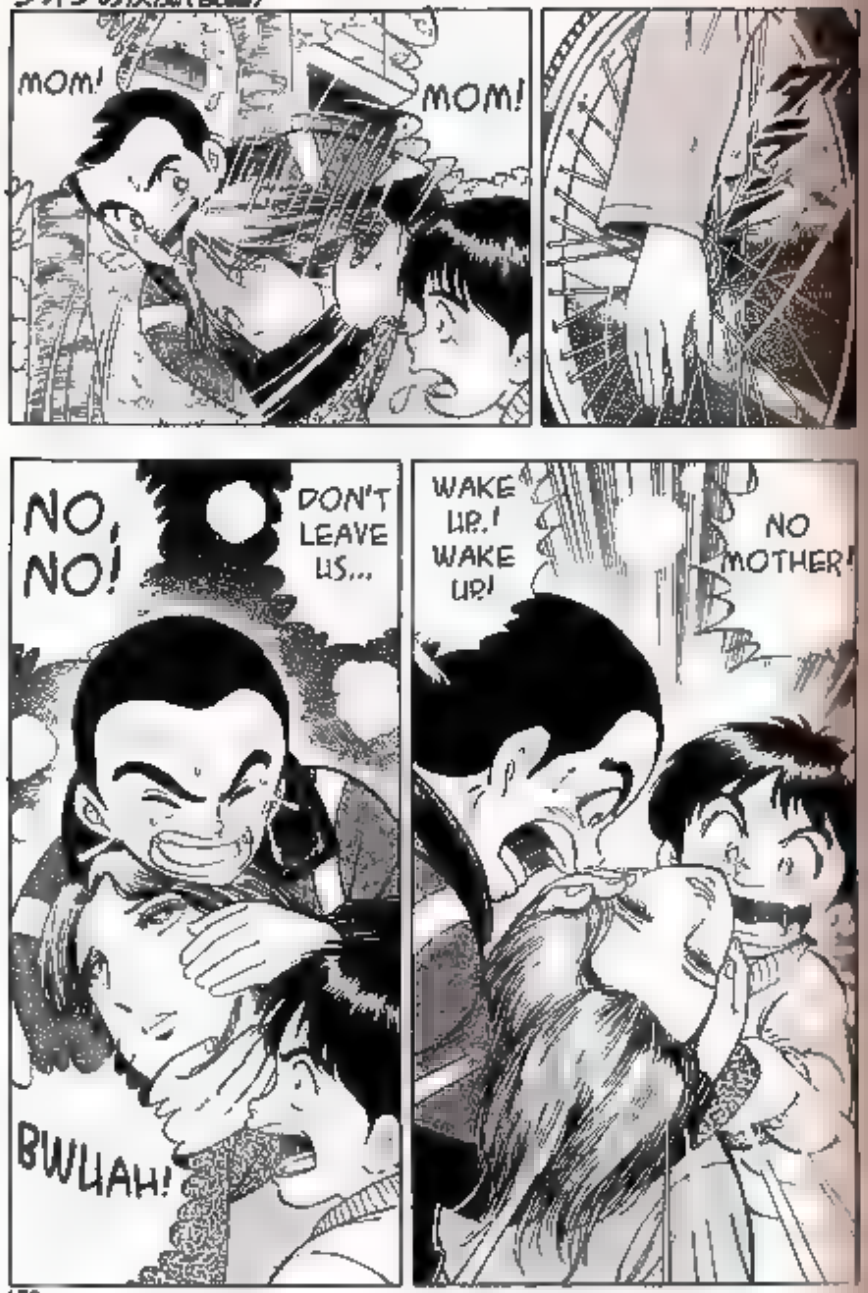
THAT'S GREAT
KENTA ...HOW'S ...SHION DOING?
HE'S ABSO-LUTELY FINE!
サワ
サワ
サワ


THE CHERRY FLOWERS ALREADY STARTED SCATTER ING..


COU.. COULDN'T MAKE ANYTHING ...
I'M SORRY YOUSUKE... MOTHER FOR..YOU

IS FINE... HE...HERE S FINE...
ARE YOU SUFFERING MOM!? SHOULD WE RETURN TO YOUR ROOM!?

IT'S SUCH A GOOD WEATHER ...


MOM!
MOM!
NO, NO!
DON'T LEAVE US...
BWUAH!
WAKE UP! WAKE UP!
NO MOTHER!

WHAT'S HAPPEN-ING MOTHER?
AL-RIGHT ...
DON'T LOSE SHION ...
KENTA... DON'T...
I LEAVE... LEAVE KENTA TO YOU...
I'M SORRY YOUSU-KE...
WHAT ARE YOU SAYING MOTHER... I'M RIGHT HERE.
YOUSUKE.. WHERE... WHERE ARE YOU?
MY MOTHER IS FEELING WORSE!
DOCTOR?! NURSE?!
MOTHER ..!?
GUAH!

THE ENVIRO-
MENT SUR-
ROUNDING
SHION IS...
ALWAYS
HAPPINESS.....
YES... SHION
IS THE IDEAL
COUNTRY

忌中

A WORD
USED TO
POINT AT
THE
COUNTRY
OF GOD.

IN ANCIENT
TIMES IT
MENT
NATIVES OF
JUDEA'S
CENTRAL
AREA
KENTA,
SHION
WAS..

IDEAL
COUNTRY
OR...
BUT
NOW
...

I FORGOT, I SAW SOMEONE TEASING HIM AT SCHOOL
YES... PROBABLY.
SOMEONE IS TEASING HIM AT SCHOOL?
TEASING HIM?
SOMEONE MUST HAVE TEASED HIM AND PUT GUM IN HIS HAIR.
I'LL LEAVE IT TO YOU THEN. KENTA SHOULD BE AT SHION'S PLACE.
IT'S FINE, I'LL TAKE CARE OF IT!
ALRIGHT!
I'M GOING TO TALK WITH THE PRINCIPAL
HOW MEAN...
EVEN THOUGH YOU SAY THAT, CAN'T JUST LEAVE IT LIKE THAT!
NO YOU CAN'T! IF YOU DO THAT, IT'LL JUST GET WORSE!

NOTHING HE TRIED TO CUT HIS HAIR WITH SCISSORS.
WHAT HAPPENED, FATHER?
WHY IS THERE GUM IN HIS HAIR?
FATHER. THIS IS GUM...
YOU HAD NOTHING TO DO WITH IT!
WHAT ARE YOU DOING?

HE ATTACKED HIM FULL FRONTAL
SHION DIDN'T RUN, EVEN THOUGH HIS OPPONANT WAS MUCH BIGGER THAN HIMSELF
TO SAVE THE CRYING KENTA...
TO SURVIVE ..
SHION USED THE HIS BODY AS FORCE IN THE ATTACK THOUGH HE WAS BLEEDING HEAVILY, HE KEPT ATTACKING THE DOG.

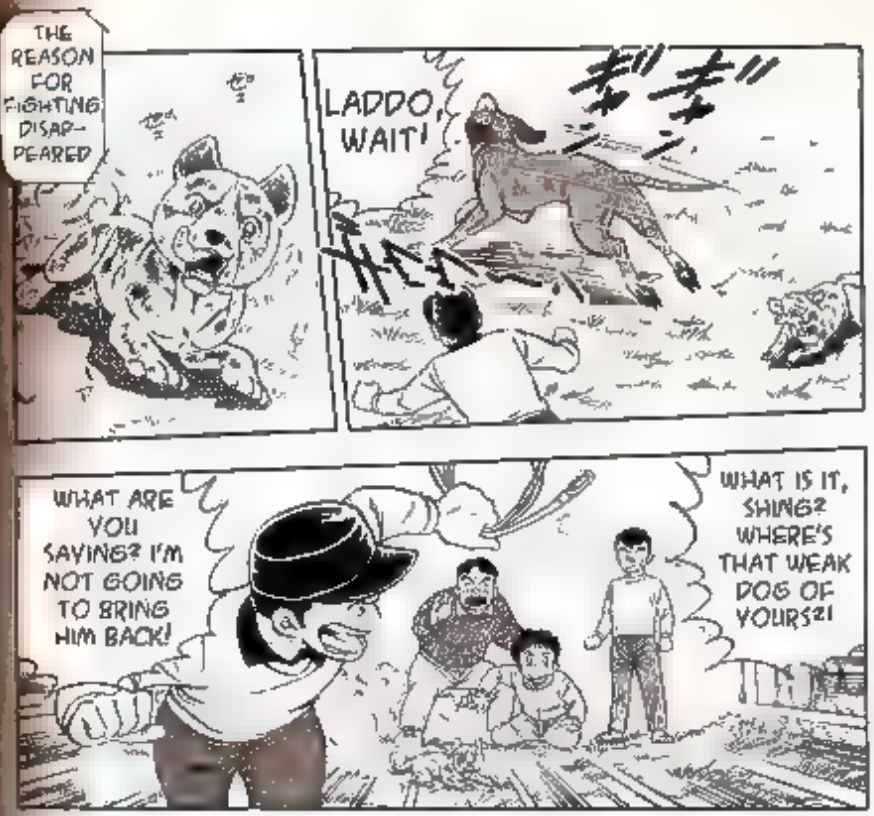
HAHA, THIS WAS THE LITTLE MONSTER? BITE HIM TO DEATH, LADDO!
DO IT! DO IT!
GYAH!
VIPE!
IDIOT, WHY DON'T YOU RUN?!
RUN, SHION!

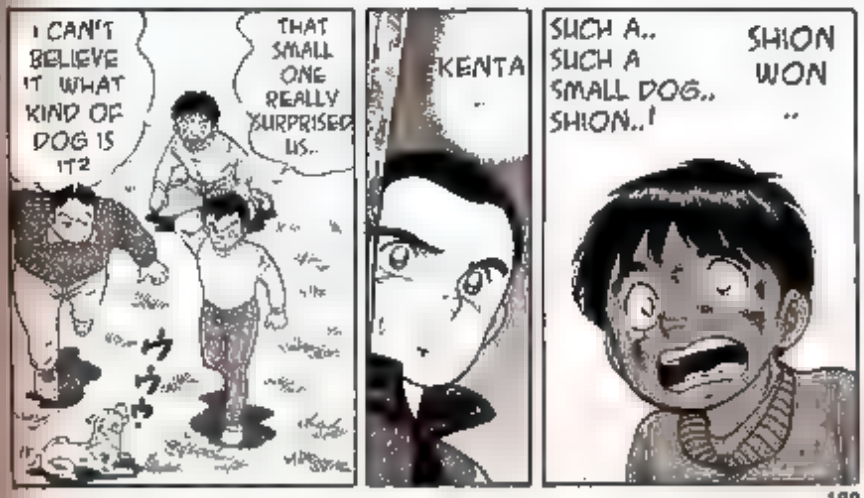
THIS WAS SHION'S CHANCE!
HIS LOOK WAS FULL OF FEAR
HIS EYES KEPT WATCH-ING HIS OWNER
LADDO KEPT B'TING TO ERASE HIS FEAR.
VIPE!
THE BITE CAME AS FAST AS NEEDLES CAN PIERCE A BALLON. THE PAIN MADE LADDO FEEL GREAT PANIC
IT CAN'T BE!
WHAT?!
UAGH!
GUAH!

YOUR LIFE DEPENDS ON YOUR FANGS.
IN ORDER TO SURVIVE IN THE WILD
BUT SHION DIDN'T CARE ABOUT IT
THE DIF-FERENCE IN POWER WAS BIG
KYAH!
VIPE!
THOSE ARE THE RULES OF THE WILD
IF YOU HAVE TO KILL TO SURVIE, YOU KILL..
THE SITU-ATION STARTED TO SCARE HIM.
LADDO WAS A HOUSE DOG. THE WHITE FURBALL KEPT ATTACKING, OVER AND OVER AGAIN.
...!?

YOU..!
IT ISN'T EVEN GETTING UP!
PHEH, THIS ONE IS A COWARD!
D..DAD, YOU CAME?
DAD, KENTA IS..!
STOP IT!
!?




THE REASON FOR FIGHTING DISAP-PEARED
LADDO, WAIT!
WHAT ARE YOU SAYING? I'M NOT GOING TO BRING HIM BACK!
WHAT IS IT, SHIN? WHERE'S THAT WEAK DOG OF YOURS?!

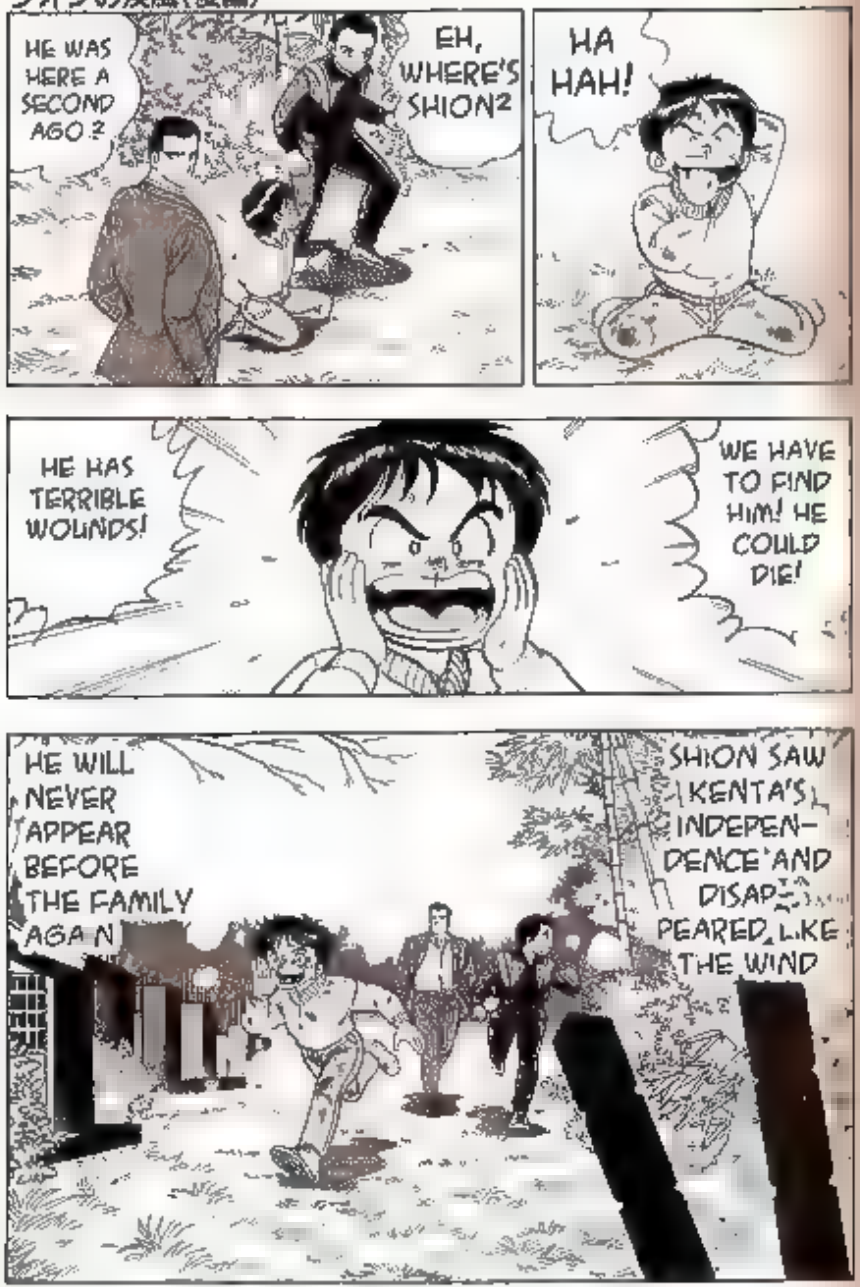

I CAN'T BELIEVE IT WHAT KIND OF DOG IS IT?
THAT SMALL ONE REALLY SURPRISED US..
KENTA ..
SUCH A.. SUCH A SMALL DOG.. SHION..!
SHION WON ..

AH, WHAT IS ALL POINT-LESS?
DON'T TALK NON-SENSE!
ARE YOU TRYING TO CONFRONT US?!
YOU'RE AN IDIOT!
OUH!
A TOY THAT DOESN'T BREAK
YOU'RE A FUN TOY!
SHIT!

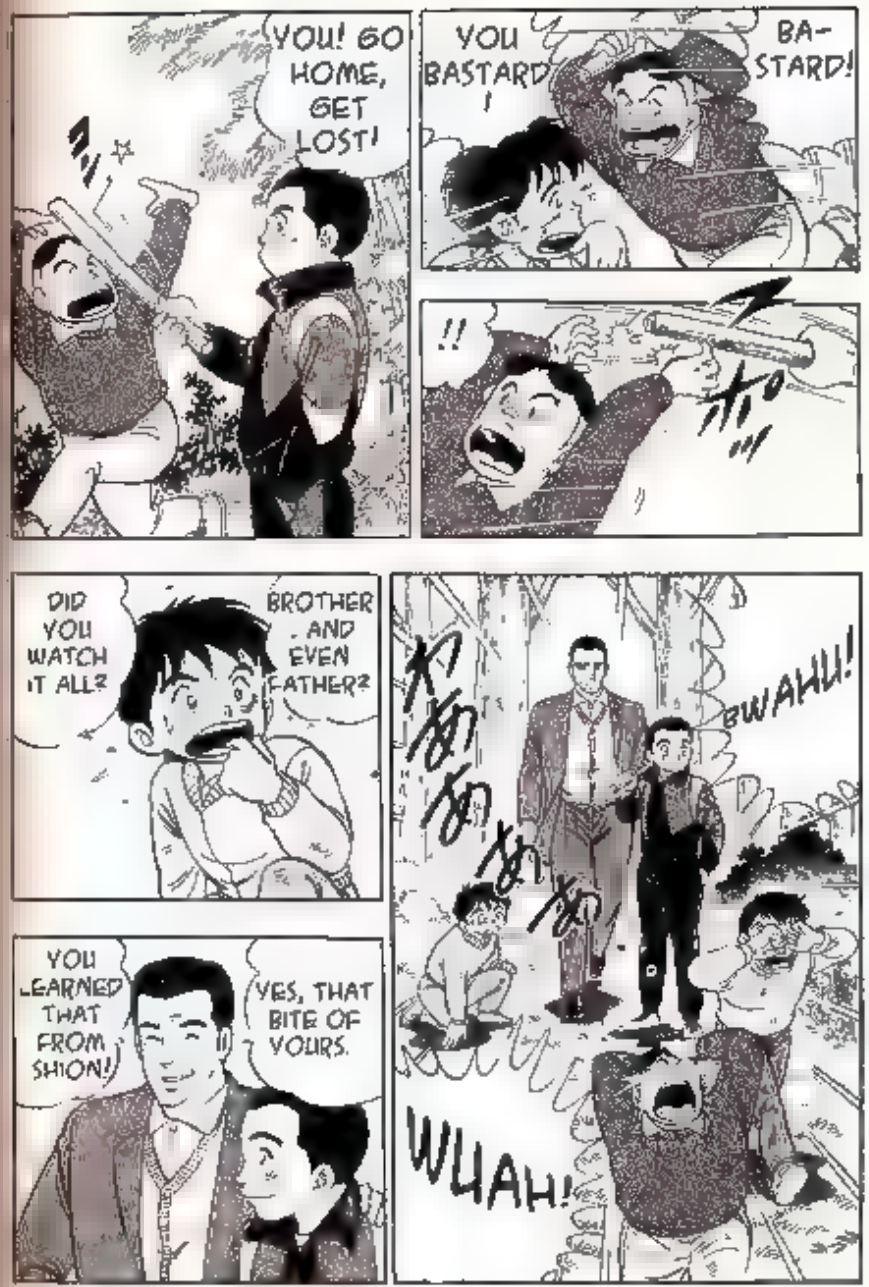
I TOLD YOU TO SPEAK UP!
SPEAK UP!
KENTA, WHAT DID YOU SAY? I COULDN'T HEAR YOU
OH, WHAT A CRY BABY, HAHA!
HAH, WHAT'S GOT INTO YOU?
SHIT, I'M NOT GOING TO LOSE!
SHION IS WATCHING ..
WHINE
BE A MAN, KENTA!
DO IT! PUNCH THEM!

RELEASE ME, YOU BASTARD!
E.. EH?!
NAUH!
DO YOU UNDER-STAND WHAT SUFFER-ING IS?!
DO YOU UNDER-STAND?!
GVAH!
WAH, UAH!
UAH ..
OUCH, OUCH!

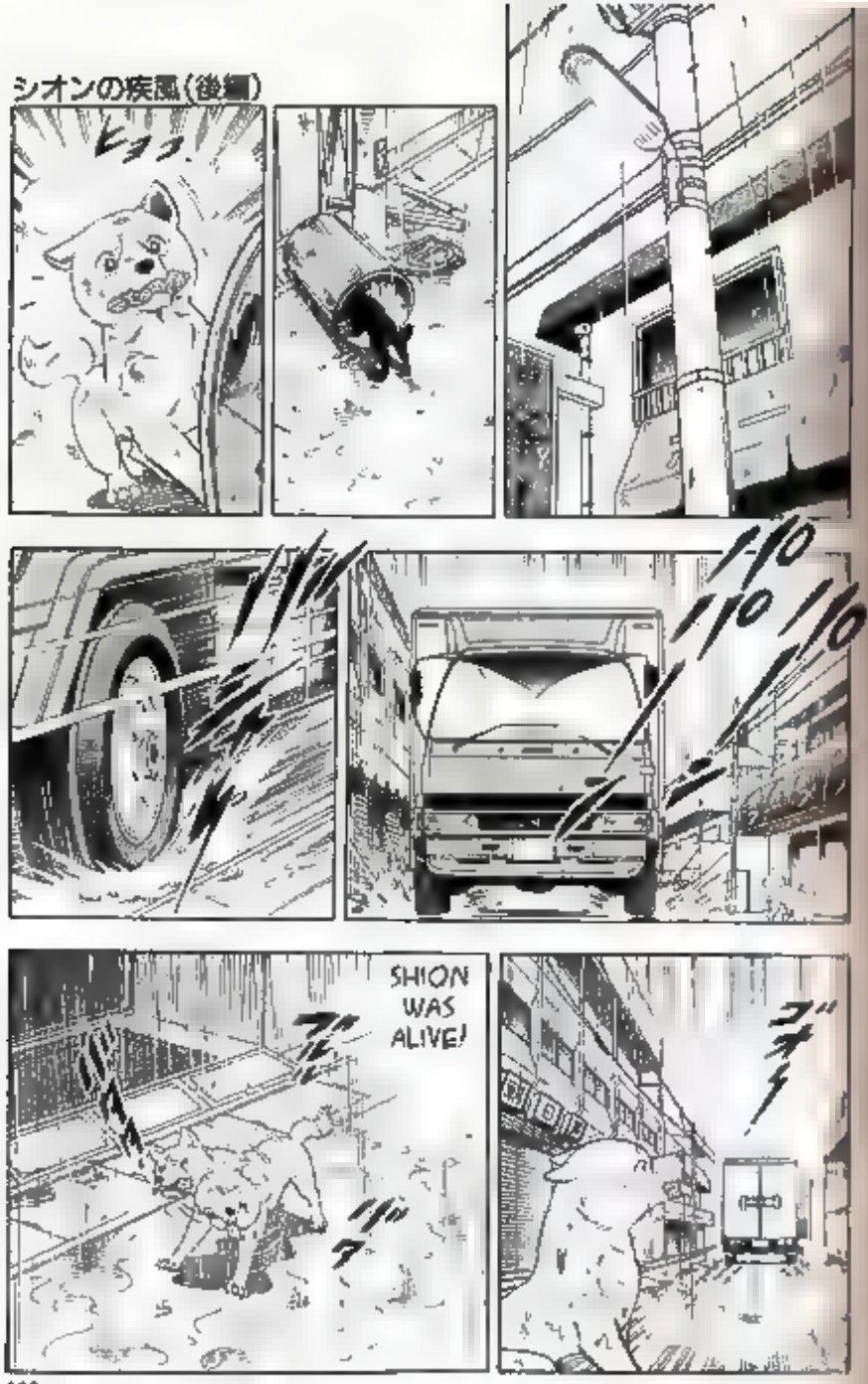
KENTA, YOU BASTARD!
UAH, GUAH!
MUAH, NVAH!
KENTA, YOU FINALLY DID IT
HE DID IT!
HEH, LEAVE IT TO ME!
RYU, BEAT HIM UP!
I'M NOT GOING TO BE YOUR TOY ANY-MORE!
I'M NOT GOING TO LOSE!
...
!!
YAH!


HE WAS HERE A SECOND AGO?
EH, WHERE'S SHION?
HA HAH!
HE HAS TERRIBLE WOUNDS!
WE HAVE TO FIND HIM! HE COULD DIE!
HE WILL NEVER APPEAR BEFORE THE FAMILY AGAIN
SHION SAW KENTA'S INDEPEN-DENCE AND DISAP-PEARED LIKE THE WIND

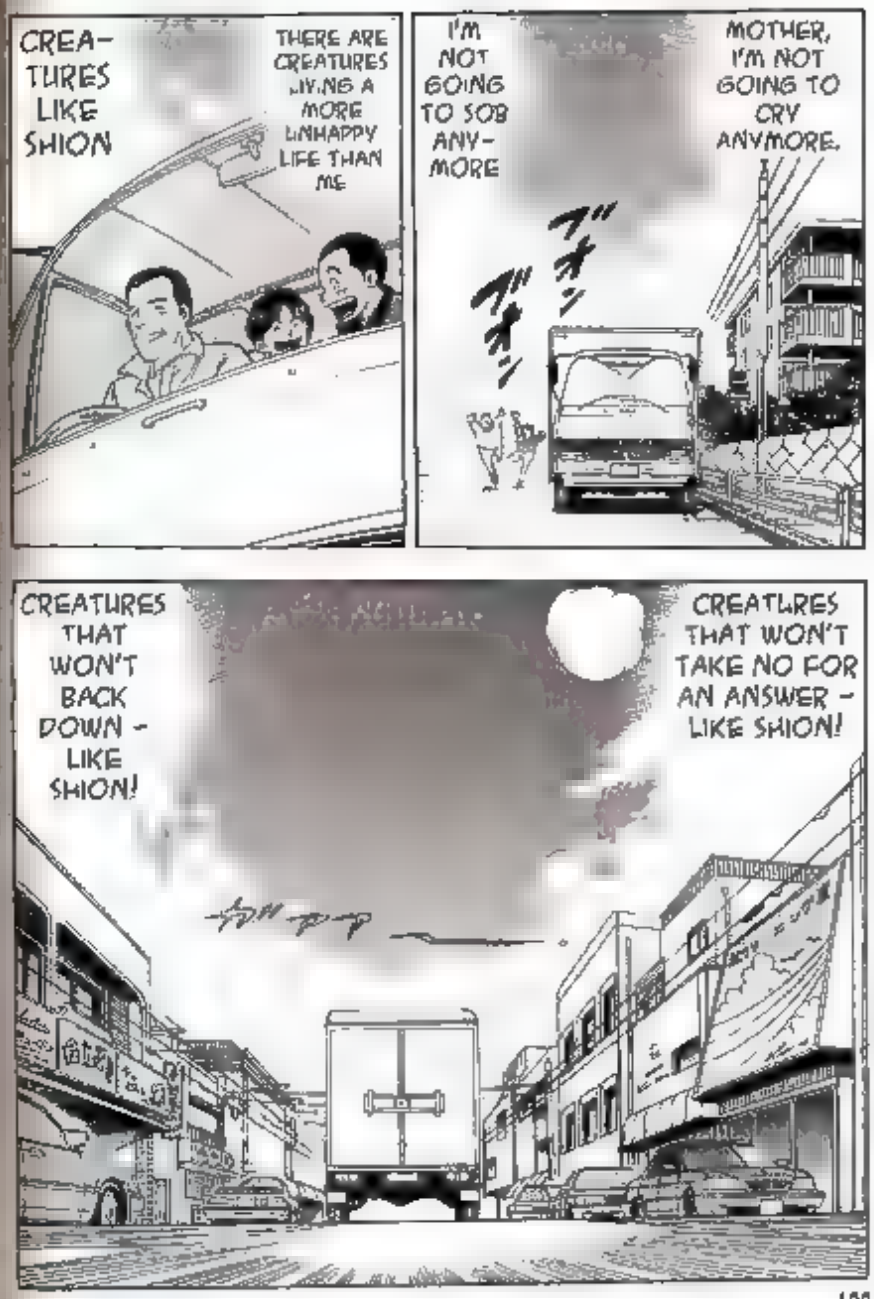


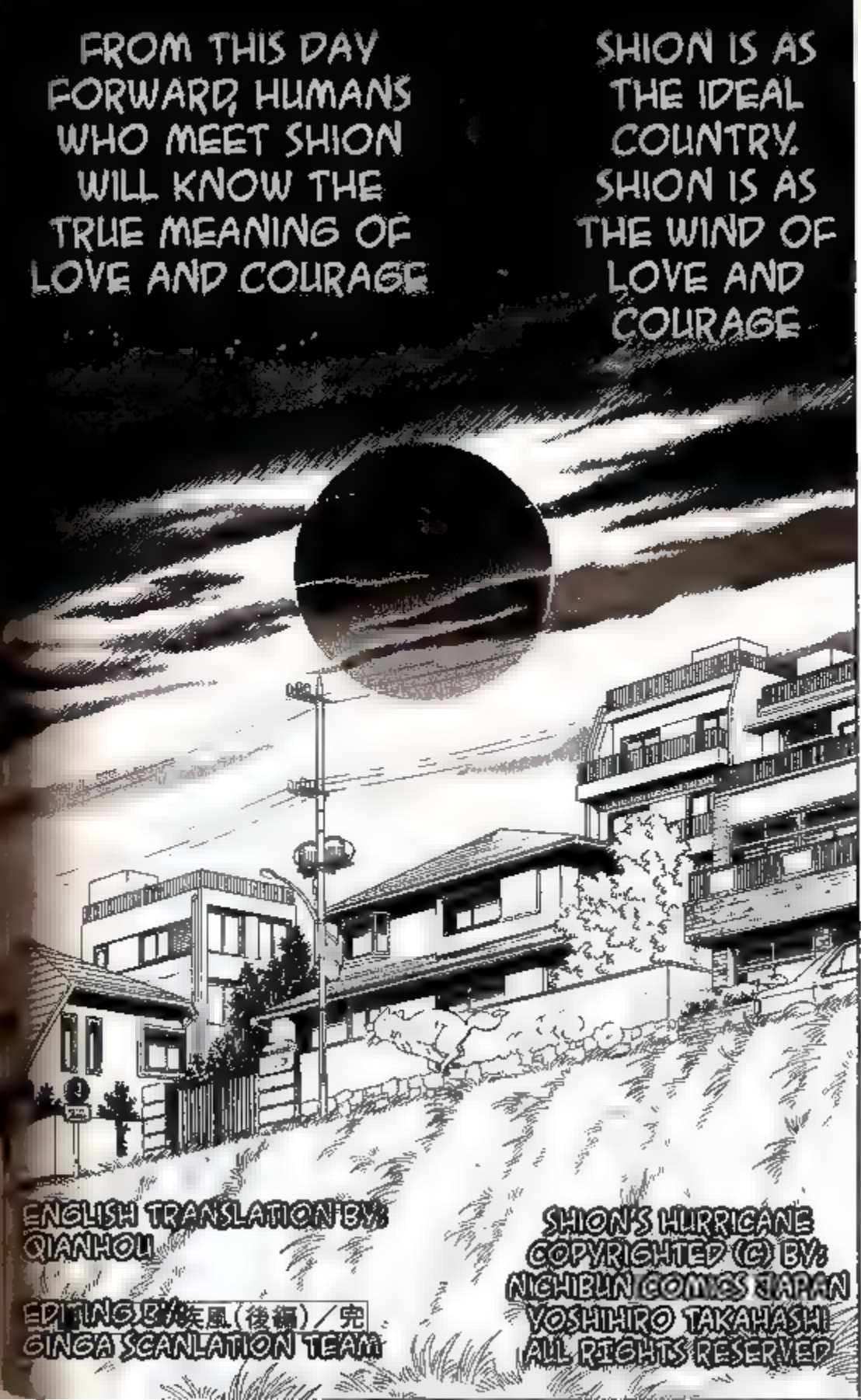

YOU! GO HOME, GET LOST!
YOU BASTARD!
BA-STARD!
!!
DID YOU WATCH IT ALL?
BROTHER - AND EVEN FATHER?
BWAHU!
YOU LEARNED THAT FROM SHION!
YES, THAT BITE OF YOURS.
WUAH!

YOU-SUKE, ARE YOU REALLY MOVING?
YES..
SO, WE'RE GOING TO RETURN TO THE SHIZOUKA'S HOUSE.
FATHER IS THE BIGGEST SON IN HIS FAMILY.
HEH..!
WAIT!
BROTHER, WAIT!
YOU REALLY CAME
!?
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
HAH!
EH?!
HMM..
BUT.. SHION SEEMS TO HAVE DISAPPEARED
WE'VE SEARCHED FOR HIM ALL OVER.
THAT'S STRANGE..

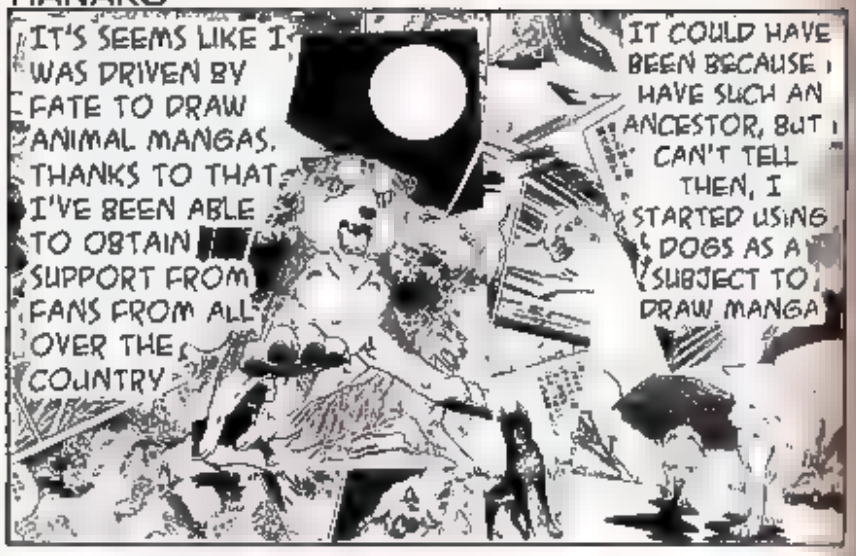

SHION WAS ALIVE!

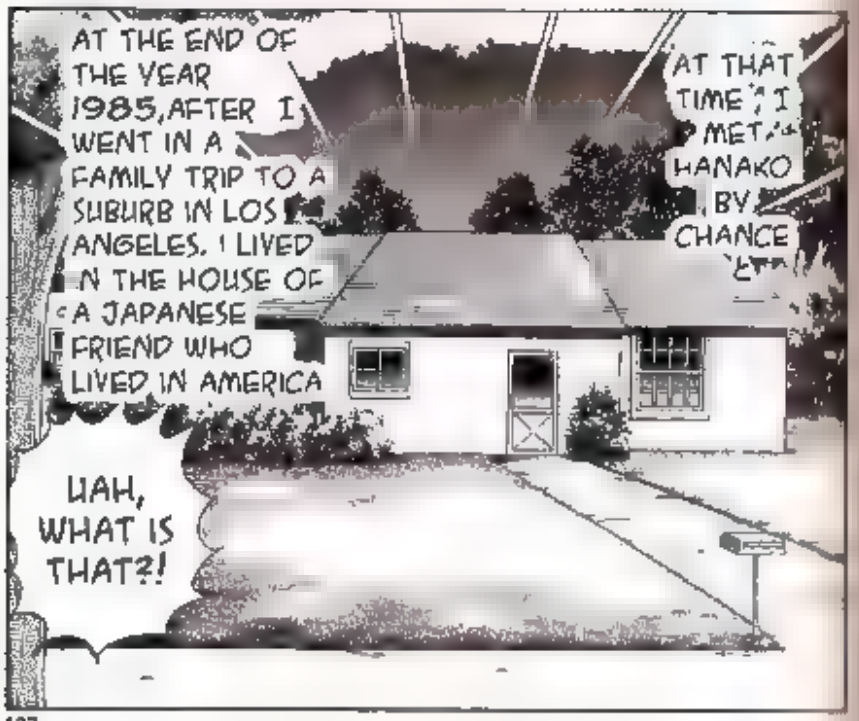



CREA-TURES LIKE SHION
THERE ARE CREATURES LIVING A MORE UNHAPPY LIFE THAN ME
I'M NOT GOING TO SOB ANY-MORE
MOTHER, I'M NOT GOING TO CRY ANYMORE.
CREATURES THAT WON'T BACK DOWN - LIKE SHION!
CREATURES THAT WON'T TAKE NO FOR AN ANSWER - LIKE SHION!

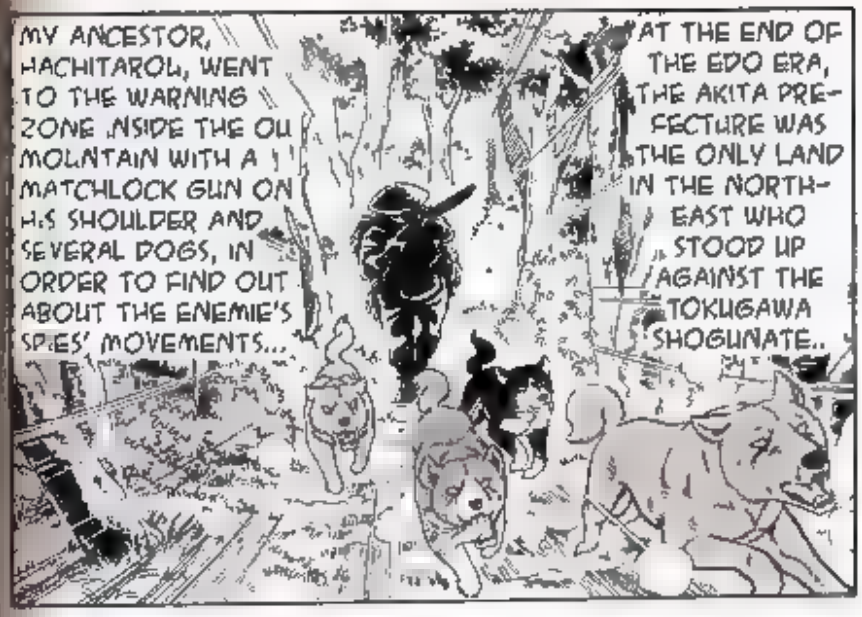

FROM THIS DAY FORWARD, HUMANS WHO MEET SHION WILL KNOW THE TRUE MEANING OF LOVE AND COURAGE
SHION IS AS THE IDEAL COUNTRY. SHION IS AS THE WIND OF LOVE AND COURAGE
ENGLISH TRANSLATION BY: QIANHOU
EDITING BY: 疾風（後編）／完
GINGA SCANLATION TEAM
SHION'S HURRICANE
COPYRIGHTED © BY:
NICHIBUN COMICS JAPAN
YOSHIHIRO TAKAHASHI
ALL RIGHTS RESERVED

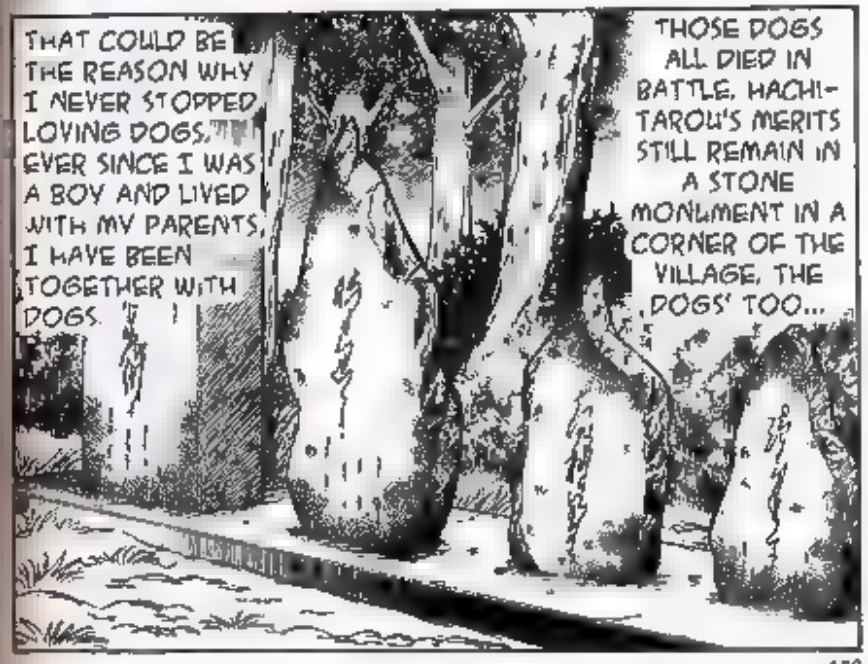
HANAKO
A VILLAGE WITH ONLY 10 HOUSES I'VE HEARD THAT THEY WERE FLEEING SOLIDERS FROM THE HEIKE CLAN.. IF YOU THINK ABOUT IT, THE PEOPLE'S NAMES, LIKE TAIRA, AND MANY OTHER NAMES OF PLACES ARE RELATED TO TAIRA KIYOMORI
MY HOME TOWN IS THE AKITA PREFECTURE IN THE DEEP SNOW BASE OF THE OU MOUNTAINS THERE IS A PLACE CALLED THE VILLAGE OF THE HERMITS..
WAS A DOG TRAINER CALLED HACHI-TAROU
WELL... THAT'S NOT REALLY IMPORTANT IT SEEMS THAT ONE OF MY ANCESTORS
ENGLISH TRANSLATION BY: QIANHOU
EDITING BY: GINGA SCANLATION TEAM

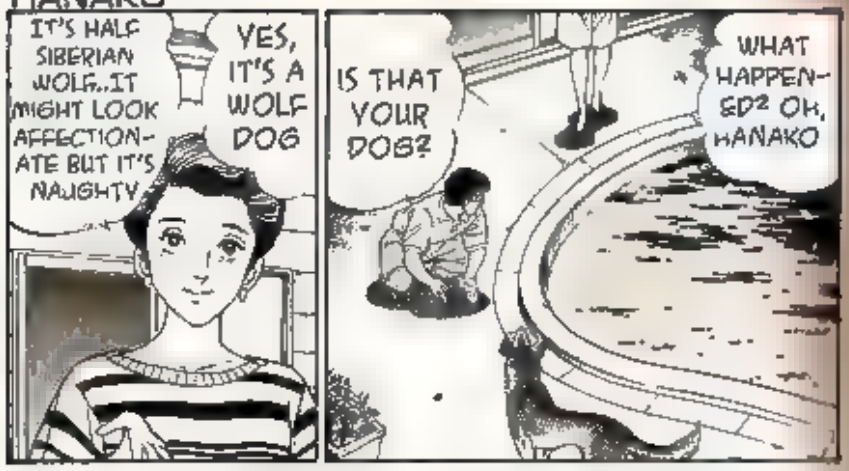

IT'S SEEMS LIKE I WAS DRIVEN BY FATE TO DRAW ANIMAL MANGAS. THANKS TO THAT I'VE BEEN ABLE TO OBTAIN SUPPORT FROM FANS FROM ALL OVER THE COUNTRY.
IT COULD HAVE BEEN BECAUSE I HAVE SUCH AN ANCESTOR, BUT I CAN'T TELL THEN, I STARTED USING DOGS AS A SUBJECT TO DRAW MANGA


AT THE END OF THE YEAR 1985, AFTER I WENT IN A FAMILY TRIP TO A SUBURB IN LOS ANGELES. I LIVED IN THE HOUSE OF A JAPANESE FRIEND WHO LIVED IN AMERICA
AT THAT TIME, I MET HANAKO BY CHANCE
UAH, WHAT IS THAT?!

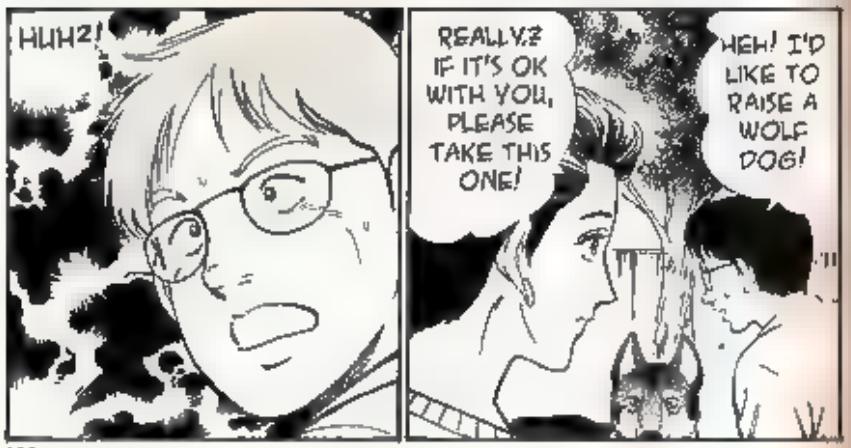



MY ANCESTOR, HACHITAROU, WENT TO THE WARNING ZONE INSIDE THE OU MOUNTAIN WITH A MATCHLOCK GUN ON HIS SHOULDER AND SEVERAL DOGS, IN ORDER TO FIND OUT ABOUT THE ENEMIE'S SPIES' MOVEMENTS...
AT THE END OF THE EDO ERA, THE AKITA PREFECTURE WAS THE ONLY LAND IN THE NORTH-EAST WHO STOOD UP AGAINST THE TOKUGAWA SHOGUNATE..


THAT COULD BE THE REASON WHY I NEVER STOPPED LOVING DOGS. EVER SINCE I WAS A BOY AND LIVED WITH MY PARENTS, I HAVE BEEN TOGETHER WITH DOGS.
THOSE DOGS ALL DIED IN BATTLE. HACHI-TAROU'S MERITS STILL REMAIN IN A STONE MONUMENT IN A CORNER OF THE VILLAGE. THE DOGS' TOO...

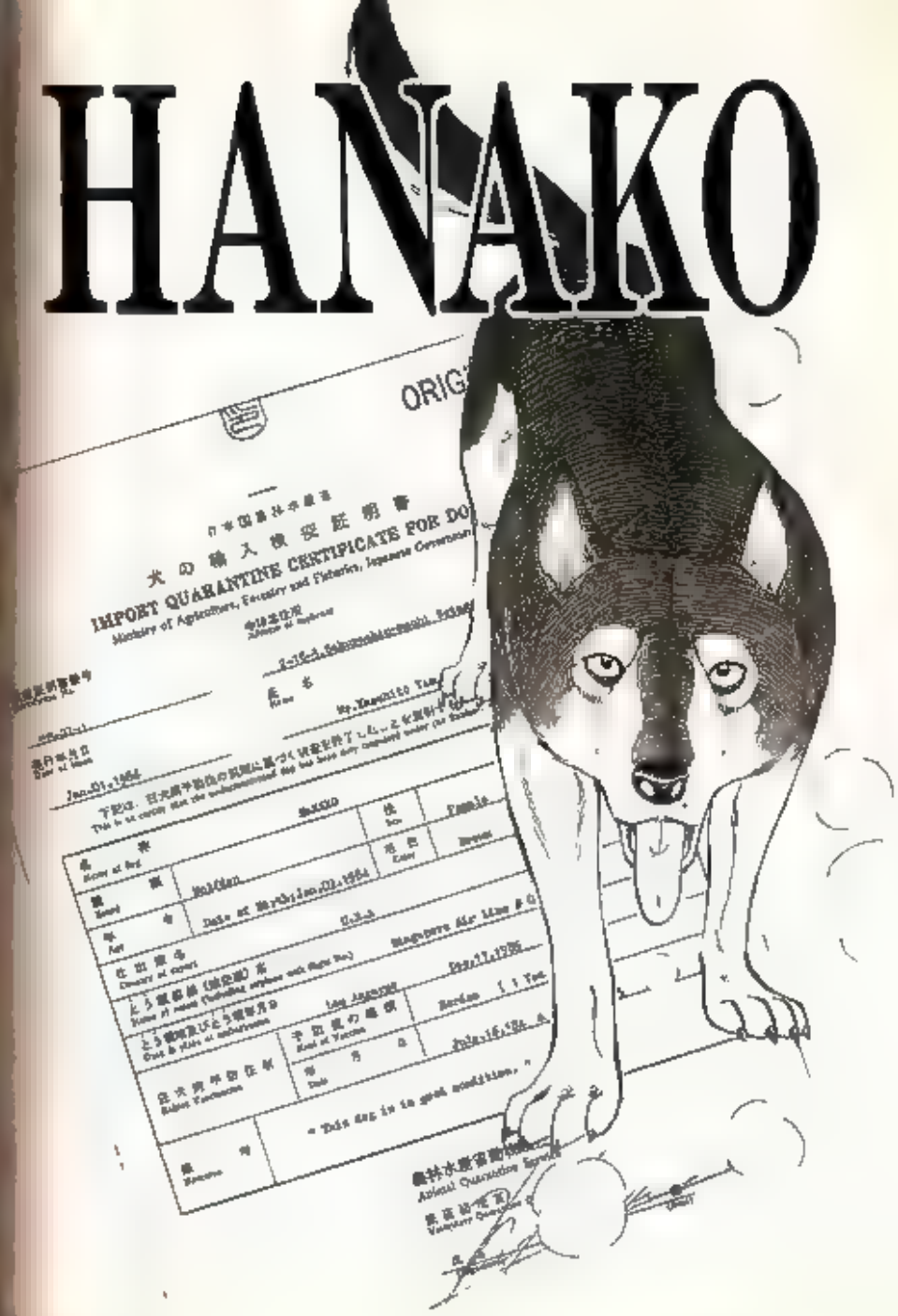

IT'S HALF SIBERIAN WOLF..IT MIGHT LOOK AFFECTION-ATE BUT IT'S NAUGHTY
YES, IT'S A WOLF DOG
IS THAT YOUR DOG?
WHAT HAPPEN-ED? OH, HANAKO

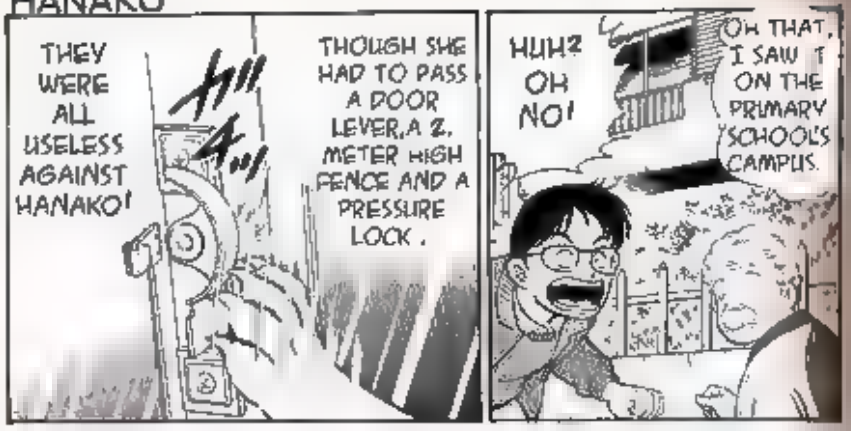
YES, I DON'T KNOW HOW IT IS IN JAPAN, BUT IN AMERICA IT HAS TO HAVE 5% OF DOG BLOOD TO BE REGISTERED AS A DOG
IT'S POSSIBLE TO REGISTER A DOG THAT'S HALF A WOLF!?


HUH?!
REALLY? IF IT'S OK WITH YOU, PLEASE TAKE THIS ONE!
HEH! I'D LIKE TO RAISE A WOLF DOG!



# HANAKO


IMPORT QUARANTINE CERTIFICATE FOR DO
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Japanese Government
HANAKO
Female
Brown


THEY WERE ALL USELESS AGAINST HANAKO!
THOUGH SHE HAD TO PASS A DOOR LEVER, A 2. METER HIGH FENCE AND A PRESSURE LOCK.
HUH? OH NO!
OH THAT, I SAW IT ON THE PRIMARY SCHOOL'S CAMPUS.

HEH! IT LOOKS BAD BUT IT HAS A GOOD CHARACTER!
OH, IT'S SUCH A CALM DOG!

IN THE BEGINNING THERE WEREN'T MUCH TROUBLE WHEN SHE ESCAPED..
HANAKO WAS AN OVERALL GENTLY DOG..
DON'T PULL HER EARS AND DON'T TOUCH HER TAIL!
WAH! HEY YOU!

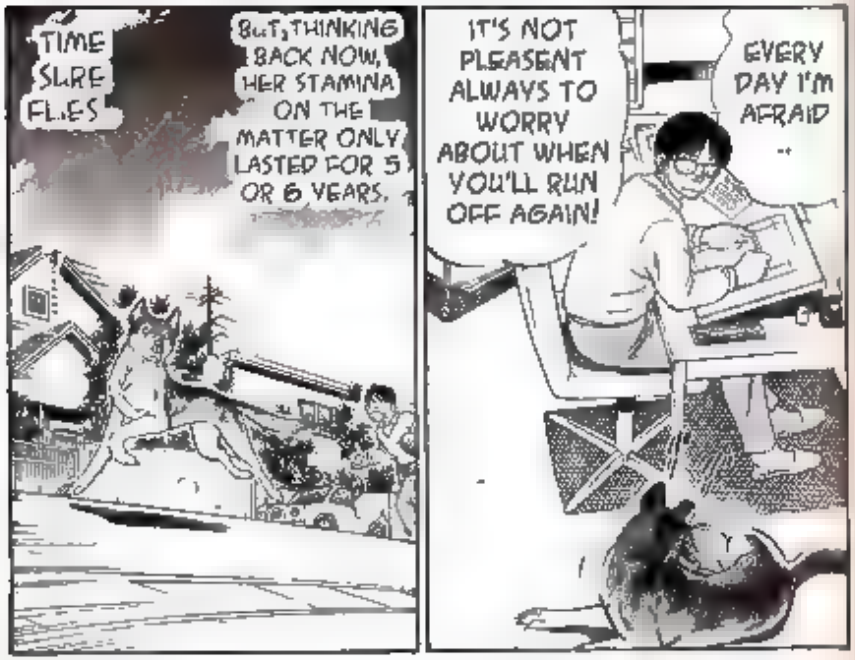
HANAKO'S FORMER OWNER COULDN'T GET ALONG WITH HER AND COULDN'T TAKE CARE OF HER PROPAPLY EITHER
WITH THAT S'NGLE LINE SPOKEN, I TOOK HANAKO BACK TO JAPAN WITH ME

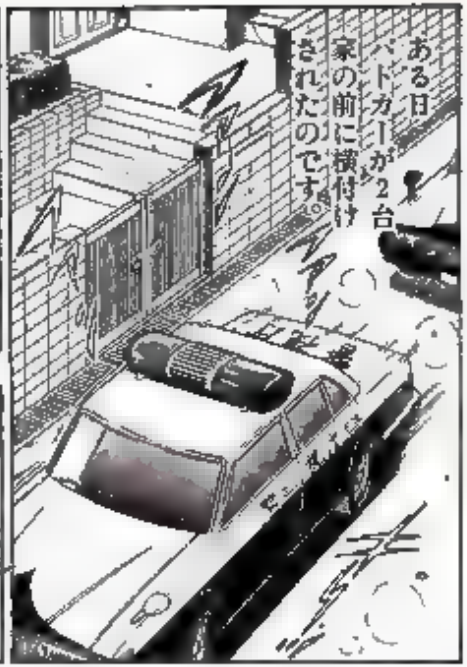
HANA!
SHE WAS WISE IN THE ART OF ESCAP-ING!

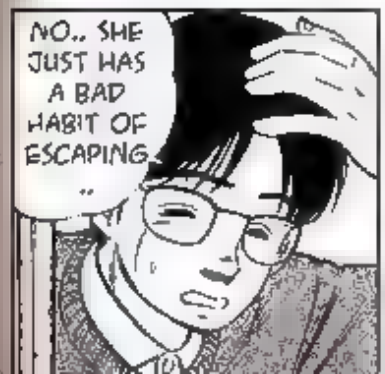
BUT HANAKO HAD BAD HABITS IMPOSS BLE TO SET STRAIGHT
IT COULD HAVE BEEN BECAUSE WE MET BY CHANCE.. I ALWAYS BELIEVED IT WAS FATE

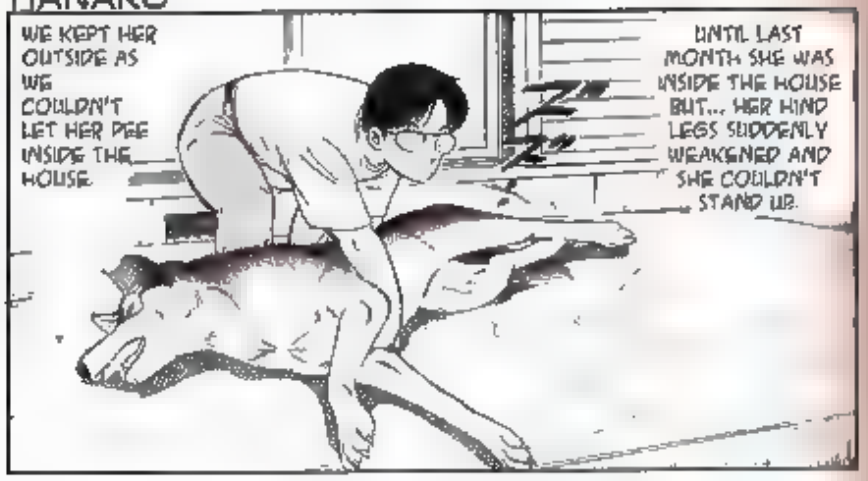
EXCUSE ME, HAVE YOU SEEN A DOG THAT LOOKS LIKE A WOLF AROUND HERE!?

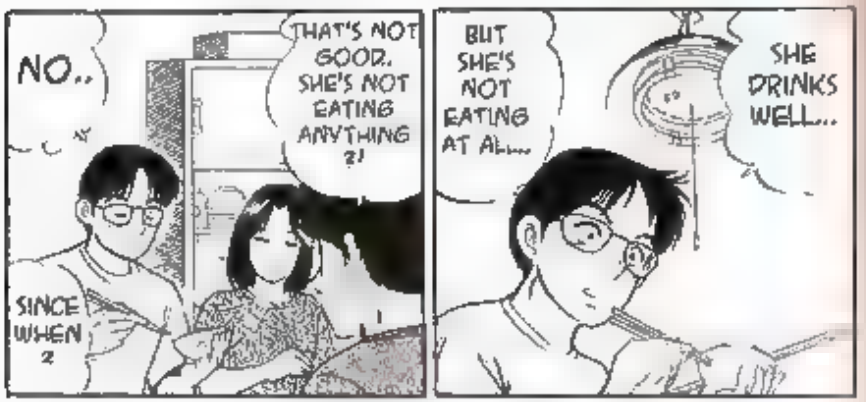
HOWEVER, TO HANAKO'S HONOR, SHE WASN'T A DOG WITH THE HABIT OF BITTING.
IT WAS OBVIOUS WHEN LOOKING AT THE SCARS OF THE DOG, WHO WAS SAID TO HAVE BEEN BIT; IT DIDN'T HAVE MARKS OF UPPER LOWER FANGS THAT HAD FIRMLY BIT.
SHE HAD THE HABIT OF INVESTIGATING OTHER DOGS' GENDERS AND THE OTHER DOG MUST HAVE BEEN SCARED TO DEAD BY HER.
ANYWAY, THERE WERE TIMES WHEN HANAKO ATTACKED OTHER DOGS. IT WAS BECAUSE SHE HAD WOLF BLOOD FLOWING IN HER VEINS.

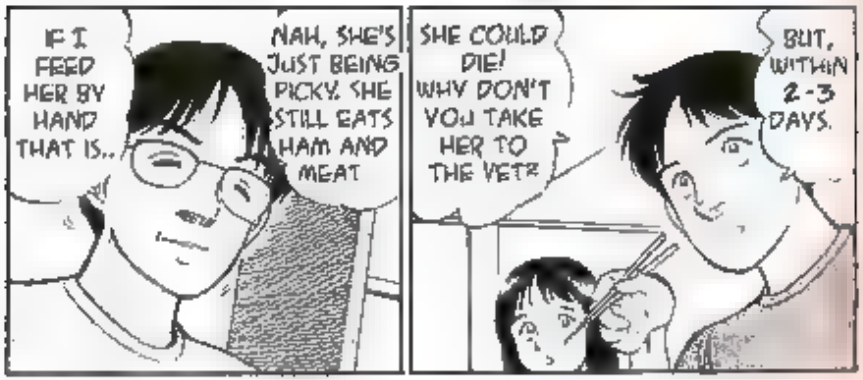

TIME SURE FLIES
BUT, THINKING BACK NOW, HER STAMINA ON THE MATTER ONLY LASTED FOR 5 OR 6 YEARS.
IT'S NOT PLEASENT ALWAYS TO WORRY ABOUT WHEN YOU'LL RUN OFF AGAIN!
EVERY DAY I'M AFRAID ..



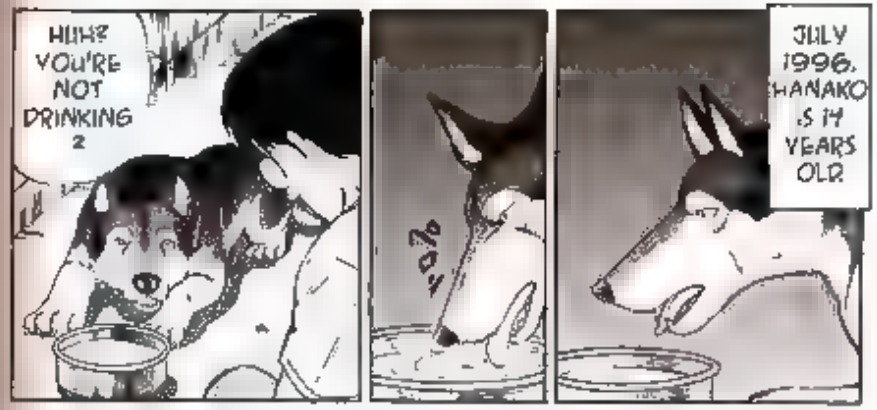


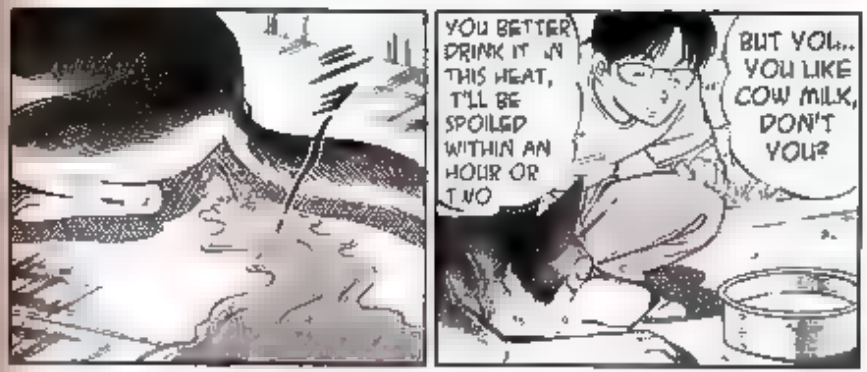

WE KEPT HER OUTSIDE AS WE COULDN'T LET HER PEE INSIDE THE HOUSE.
UNTIL LAST MONTH SHE WAS INSIDE THE HOUSE BUT... HER HIND LEGS SUDDENLY WEAKENED AND SHE COULDN'T STAND UP.


NO..
THAT'S NOT GOOD. SHE'S NOT EATING ANYTHING 2!
SINCE WHEN 2
BUT SHE'S NOT EATING AT ALL...
SHE DRINKS WELL...

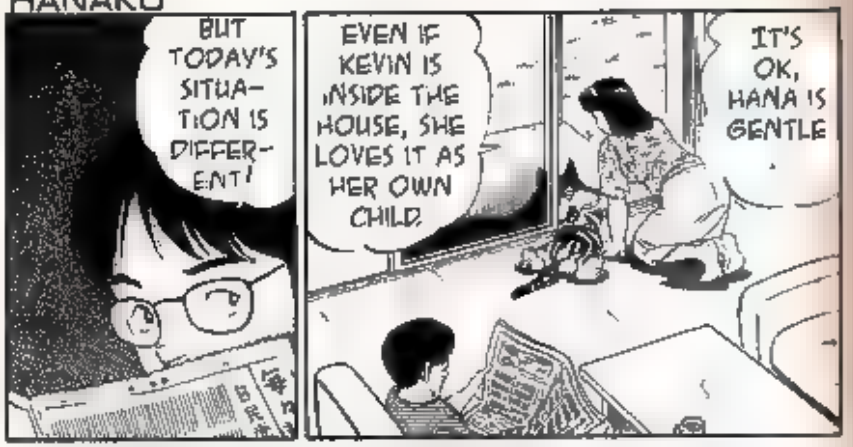

IF I FEED HER BY HAND THAT IS..
NAH, SHE'S JUST BEING PICKY. SHE STILL EATS HAM AND MEAT
SHE COULD DIE! WHY DON'T YOU TAKE HER TO THE VET?
BUT, WITHIN 2-3 DAYS.



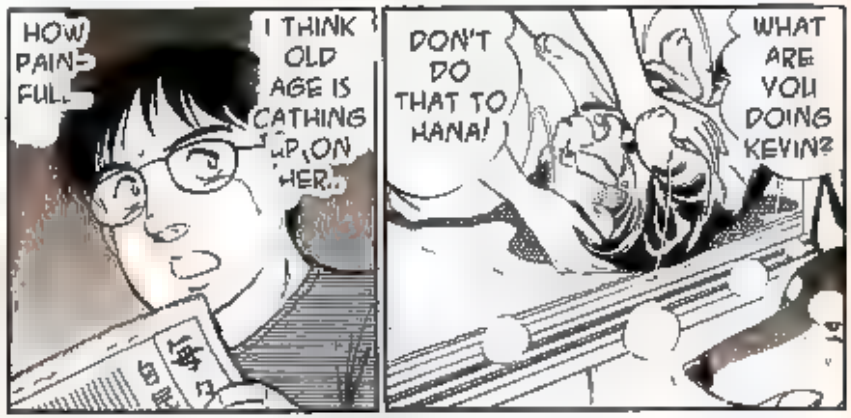

HUH? YOU'RE NOT DRINKING 2
JULY 1996. HANAKO IS 14 YEARS OLD.


YOU BETTER DRINK IT IN THIS HEAT, IT'LL BE SPOILED WITHIN AN HOUR OR TWO
BUT YOU... YOU LIKE COW MILK, DON'T YOU?

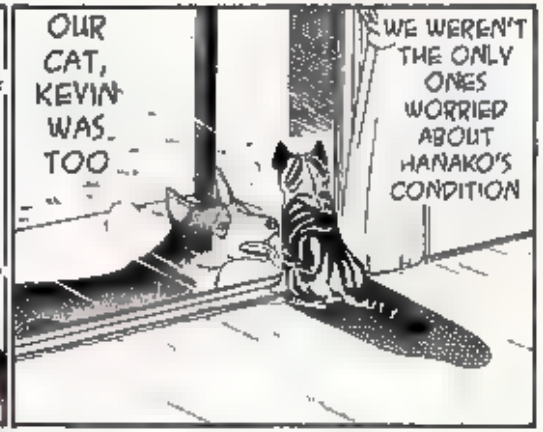
BUT SINCE THIS JULY, IT ONLY GOT WORSE.
HANAKO WAS GETTING OLD AND SHE WAS BEGINNING NOT TO BE ABLE TO HOLD HERSELF
AH, HANA!


BUT TODAY'S SITUA-TION IS DIFFER-ENT!
EVEN IF KEVIN IS INSIDE THE HOUSE, SHE LOVES IT AS HER OWN CHILD.
IT'S OK, HANA IS GENTLE.

YOU'RE TOO BIG FOR ME TO HUG..
I'M SORRY HANA..


HOW PAIN-FUL..
I THINK OLD AGE IS CATHING UP ON HER..
DON'T DO THAT TO HANA!
WHAT ARE YOU DOING KEVIN?

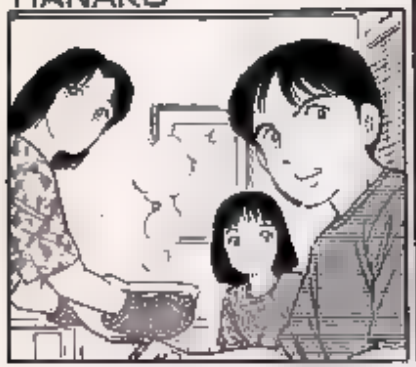
WHEN HANAKO WAS INSIDE THE HOUSE THEY SLEEPT LIKE EMBRACED THEY WERE SO AFFEC-TIONATED
IT'S BEEN ONLY 1 YEAR SINCE KEVIN CAME TO OUR HOUSE, BUT HE IS VERY COMFORT-ABLE AROUND HANAKO


OUR CAT, KEVIN WAS TOO..
WE WEREN'T THE ONLY ONES WORRIED ABOUT HANAKO'S CONDITION

GOOD ENOUGH TO BE INSIDE THE HOUSE!
YES, YOU ARE GOOD!

KEVIN... ARE YOU WORRIED ABOUT HANA?
MALW

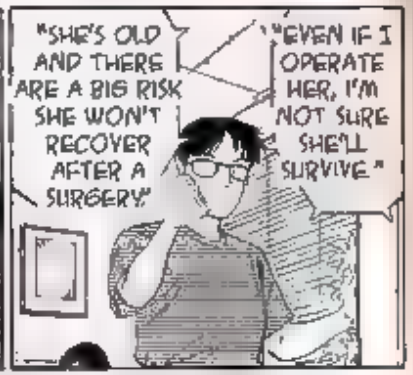
SEE, SHE IS LOOKING VERY JEALOUS!
STOP DOING THAT IN FRONT OF HANA



EH? INFLA-MAT ON IN THE UTERUS ?!

SHE CAN'T FEEL PAIN, RIGHT?

WHAT SHALL DO.?


"SHE'S OLD AND THERE ARE A BIG RISK SHE WON'T RECOVER AFTER A SURGERY."
"EVEN IF I OPERATE HER, I'M NOT SURE SHE'LL SURVIVE."

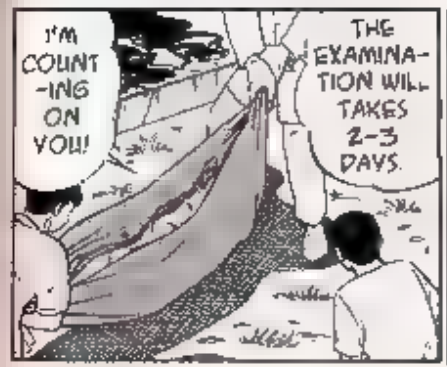
PLEASE, TAKE AWAY HER PAIN!
THEN PLEASE, OPERATE HER!

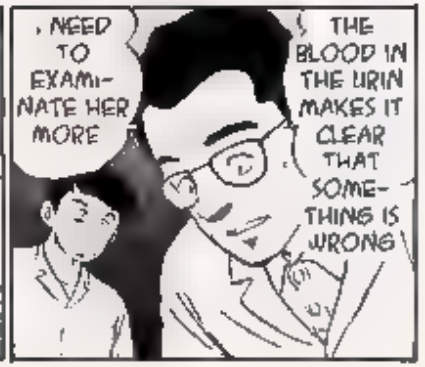
"UNFOR-TUNALY, THINK SHE'S IN GREAT PAIN"

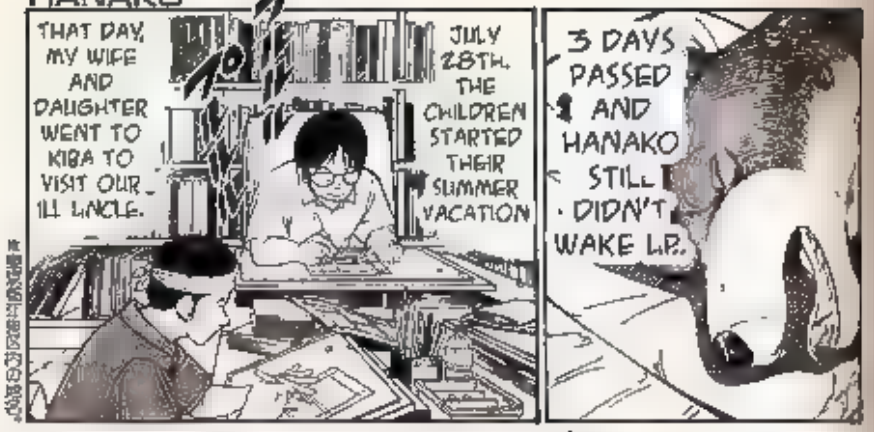
HANA.. WHAT IS THIS.?

NEXT DAY
AH, IS THAT BLOOD?!

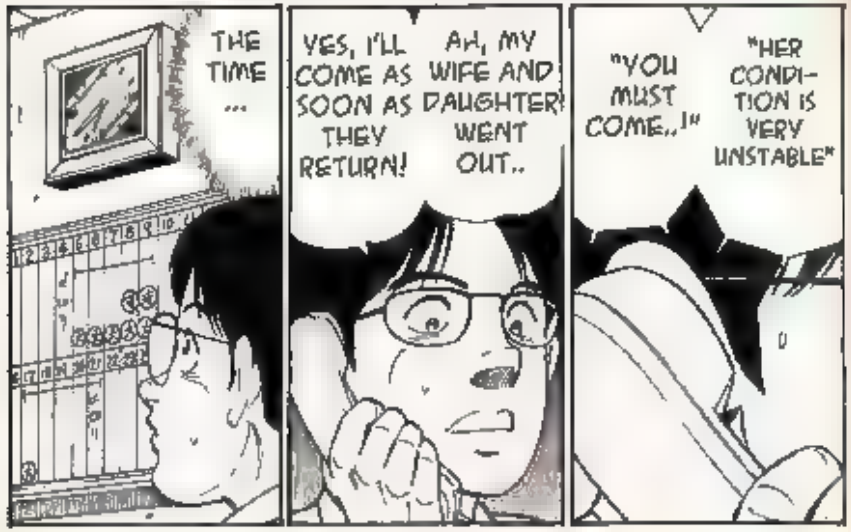
THE ONLY ONE SHE DID LIKE WAS FAR FROM OUR HOME - BUT HE CAME ANYWAY!
THERE WERE MANY VETERINAR-IES HANAKO DIDN'T LIKE..


I'M COUNT-ING ON YOU!
THE EXAMINA-TION WILL TAKES 2-3 DAYS.

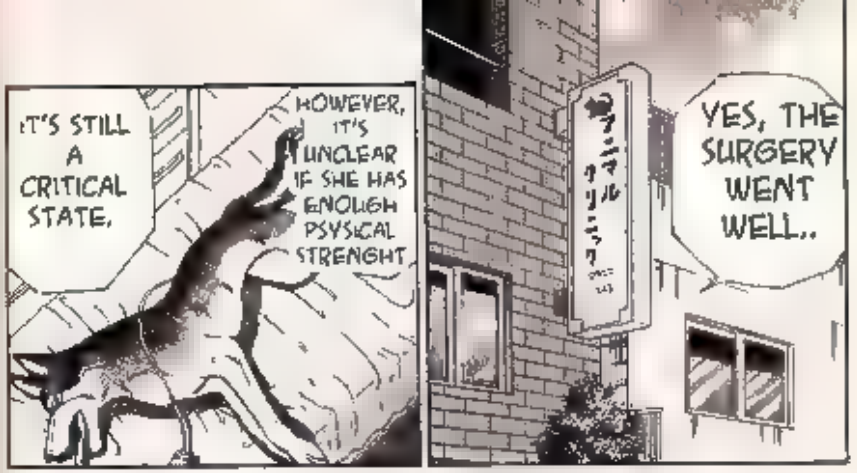

I NEED TO EXAMI-NATE HER MORE
THE BLOOD IN THE URIN MAKES IT CLEAR THAT SOME-THING IS WRONG

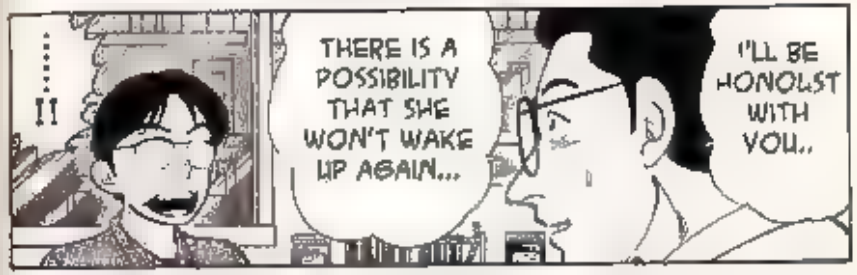

THAT DAY, MY WIFE AND DAUGHTER WENT TO KIBA TO VISIT OUR ILL UNCLE.
JULY 28TH. THE CHILDREN STARTED THEIR SUMMER VACATION
3 DAYS PASSED AND HANAKO STILL DIDN'T WAKE UP.

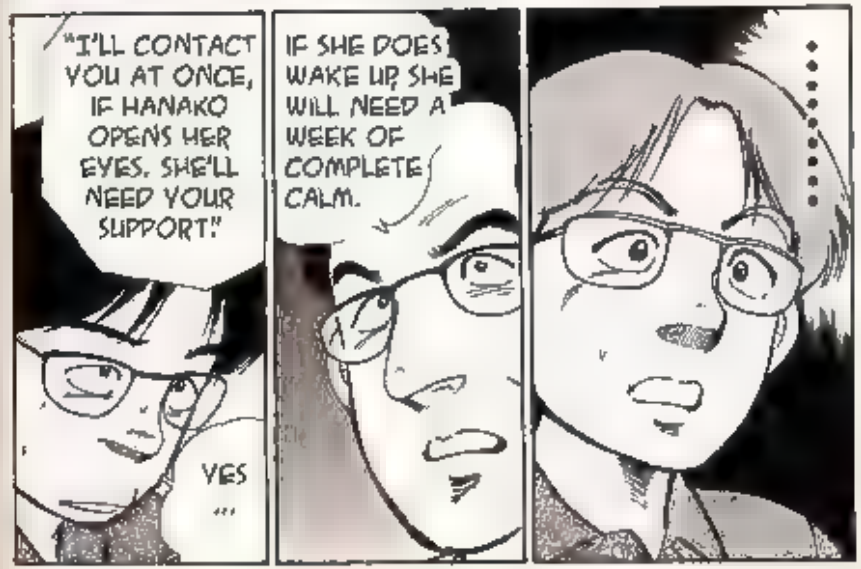
AH! HANAKO HAS WOKEN UP?!
AHH, DOCTOR!


THE TIME ...
YES, I'LL COME AS SOON AS THEY RETURN!
AH, MY WIFE AND DAUGHTER WENT OUT..
"YOU MUST COME..!"
"HER CONDITION IS VERY UNSTABLE"




IT'S STILL A CRITICAL STATE.
HOWEVER, IT'S UNCLEAR IF SHE HAS ENOUGH PSYSICAL STRENGHT
YES, THE SURGERY WENT WELL..

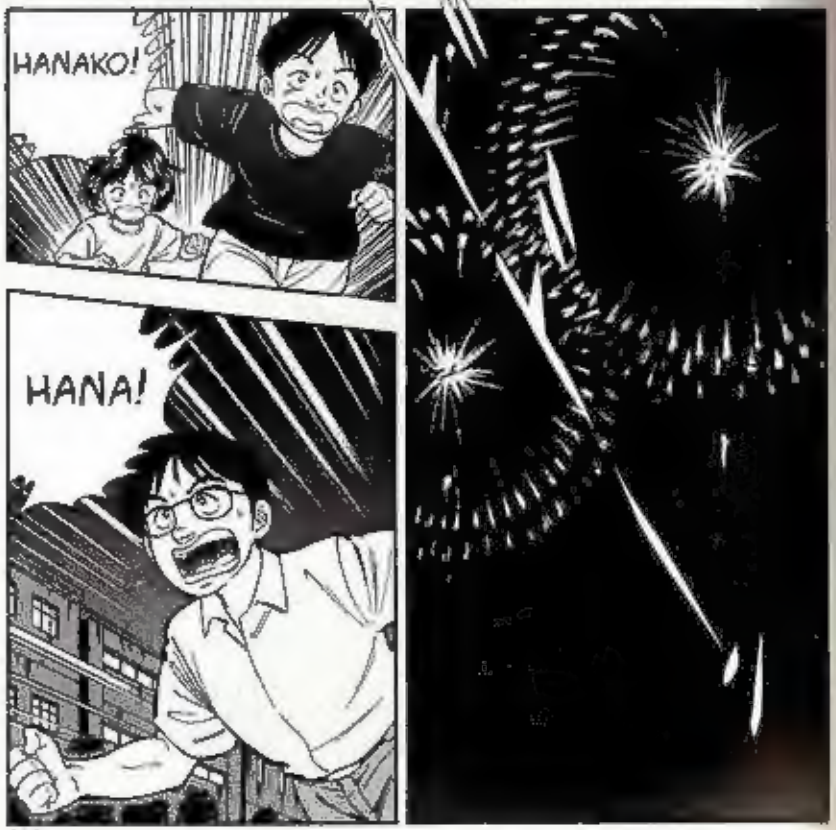

!!
THERE IS A POSSIBILITY THAT SHE WON'T WAKE UP AGAIN...
I'LL BE HONOUST WITH YOU..


"I'LL CONTACT YOU AT ONCE, IF HANAKO OPENS HER EYES. SHE'LL NEED YOUR SUPPORT."
YES ...
IF SHE DOES WAKE UP SHE WILL NEED A WEEK OF COMPLETE CALM.

HEY, YOU LOT!
ME TOO!
ME TOO!
I'LL LEAVE IT TO YOU!
OH!
THERE WAS SOUNDS OF AN ENOURME-OUS FIREWORK BEHIND ME
THAT VERY MOMENT ...
AT THIS TIME ..?

BUT ON THE LAST CALL, HE TOLD ME HER CONDI-TION IS STILL CRITICAL!
I GOT THREE CALLS FROM THE ANIMAL HOSPITAL. HANAKO IS AWAKE!
OH, I WAS WAITING
WE'RE HOME!
BUT AT THAT VERY MOMENT THERE WAS A BIG DELAY FOR SOME REASON..
IT TAKES 20 MINUTES BY CAR TO REACH THE L ANIMAL HOSPITAL IN SAGAMIHARA FROM MY HOUSE IN MACHIDA
I'LL RUN!
HERE, YOU DRIVE. THE HOSPITAL IS JUST TWO BLOKS AWAY!
DAD, WATCH OUT!
WAH! NO!

HANA IS SO SCARED OF FIREWORK AND THUNDER. SHE COULD DIE!
NO, PLEASE STOP THAT!


HANAKO!
HANA!

フカフカ第二ふとん
牛丼

HANAKO
SHE SLIPPED AWAY FAST, WITHOUT THINKING OF OUR GRIEF
HANAKO WENT TO A PLACE WHERE SHE'LL NEVER AGAIN HAVE TO LISTEN TO THE SOUNDS OF FIREWORKS, WHICH SHE HATED SO MUCH

THERE IS A SUPERSTITION THAT WHEN THE PERSON DIES , THEY TAKE WITH THEM TO THE OTHER WORLD THE POSSETIONS THAT WERE PRECIOUS TO THEM DURING THEIR LIVES.
IN HANAKO'S CASE IT WAS THE BUTTONS THAT WERE IN A CORNER OF THE BACK YARD IT'S SAID THAT BUTTONS ARE EFFECTIVE MEDICAL HERBS.
MAYBE FOR THAT REASON EVERY YEAR HANAKO ATE THE BUTTON BUDS IN SPRING BEFORE THEY BLOOMED IT REPEATED EVERY YEAR SO THE BUTTONS NEVER WITHERED WHILE HANA WAS ALIVE..
BUT THE YEAR AFTER HANAKO DIED THEY FINALLY WITHERED

WHEN MY WIFE LOOKED AT THE YARD SHE MURMURED THE NOSTALGIC WORDS "THOSE ARE THE BUTTONS HANAKO WAS WAITING FOR."
WE DON'T REGRET HAVING HANAKO.
SHE IS NOW RESTING PEACEFULLY.

ENGLISH TRANSLATION BY:
QIANHOU

EDITING BY:
GINGA SCANLATION TEAM

HANAKO
COPYRIGHTED (C) BY:
NICHIBUN COMICS JAPAN
YOSHIHIRO TAKAHASHI
ALL RIGHTS RESERVED